

DAS OGOM¹⁾.

Die runenforschung hat es mit sich gebracht, daß man sich in jüngster zeit auch auf germanistischer seite mit dem merkwürdigen altirischen ogom beschäftigt; jenem alphabet, das nur aus strichen und punkten besteht. Keltologen haben schon oft darüber gehandelt; aber die literatur ist so verstreut, daß mir trotz aller mühe noch einiges entgangen sein mag. Doch halte ich es für zweckmäßig, im folgenden — und es geschieht zum erstenmal — eine möglichst vollständige bibliographie zu geben:

I. BIBLIOGRAPHIE.

Catalogue of the Irish mss. in the library of Trinity college, Dublin, compiled by T. K. Abbot and E. J. Gwynn, Dublin-London 1921, glossar s. v. Ogham.

Hon. John Abercromby, The ogham alphabet. Academy 18, 1880, 294. 346. [Taylor, ebda. s. 311.]

Sigurd Agrell, Senantik mysteriereligion och nordisk runmagi. Stockh. 1931. 277 s.

H. d'Arbois de Jubainville, Etudes grammaticales sur les langues celtiques. 3 Bde., 1881—96.

— L'alphabet irlandais primitif et le dieu Ogmios. Acad. des inscriptions et belles lettres, Comptes rendus 7pp. 8°, 20ff. Paris 1881.

Helmut Arntz, Ogom und runen. Nachr. d. Gießener hochschulges. 10, 1934, 27—40.

— Handbuch der runenkunde. Halle 1935. S. 22. 48. 68. 77. 105f. 108—10. 175. 251. 262. 277—98. 322f.

¹⁾ Rudolf Thurneysen in dankbarkeit zugeeignet. — Diese arbeit steht in enger beziehung zu meinem 'Handbuch der runenkunde', das im verlag Niemeyer (Halle) erschienen ist. Um den umfang dieses buches nicht zu überspannen, habe ich mich entschlossen, dort nur die ergebnisse meiner ogomforschung mitzuteilen und die gesamte arbeit hier gesondert zu veröffentlichen. Herrn prof. Frings und frau dr. Karg-Gasterstädt möchte ich für ihre bereitwilligkeit zur aufnahme in die Beiträge an dieser stelle verbindlichst danken. — Die literatur ist im text stark verkürzt citiert und durch das vorausgeschickte alphabetische verzeichnis ohne weiteres verständlich.

- George Mouncey Atkinson, Some account of ancient Irish treatises on ogham writing in the Bk. of Ballymote, illustr. by tracings from the original mss. Royal hist. and arch. assoc. of Ireland, Journ. 4, ser. III, 1874, 202—36. 8°.
- Georg Baesecke, Die herkunft der runen. GRM. 22, 1934, 413—17.
- Ph. Berger, Histoire de l'écriture dans l'antiquité. Paris 1891.
- Vittorio Bertoldi, Kelt. wortprobleme. Zs.feph. 17, 1928, 176—92.
- Richard Rolt Brash, The ogham inscribed monuments of the Gaedhil in the British islands; with a dissertation on the ogham character, etc. Ed. by George M. Atkinson. London 1879.
- Archæologia Cambrensis, april 1869, 8°, London, s. 151.
- Sophus Bugge, Norges indskrifter med de ældre runer. Indledning. Chria. 1905, s. 126. 128. 140.
- G. Calder, The scholars primer, being the texts of the ogham tract from the Book of Ballymote and the Yellow book of Lecan, and the text of the Trefhocul from the Book of Leinster, ed. from 8 mss., with introduction, translation of the Ballymote text, notes and indices. Edinburgh 1917.
- James Carnegie, Earl Southesk, The ogham sign X. Academy 45, 229/30; 46, 135; 1894.
- Mac Culloch, The religion of the ancient Celts. Edinburgh 1911.
- F. C. Diack, The Newton stone and other Pictish inscriptions. Paisley 1922. 64 s.
- The Old-Celtic inscribed and sculptured stone —, and ogham in Scotland. Proc. soc. antiqu. of Scotland V, 11, 1924/25, 257—69.
- The origin of the ogham alphabet. Scottish-Gaelic studies 3, s. 86 ff.
- G. Dottin, La langue gauloise. Paris 1920.
- Henry Dryden, Notes of three Chambered tombs in the parish of Carnac, Brittany. Proc. soc. antiqu. of Scotland, vol. 7, t. 2, 4, Edinburgh 1870, s. 395, taf. 49.
- Sigmund Feist, Zum ursprung der germanischen runenschrift. APhS. 4, 1929/30, 1—25.
- Sir Samuel Ferguson, Ogham inscriptions in Ireland, Wales and Scotland by the late sir Samuel Ferguson. [Edited by lady Ferguson.] 12 + 164 p., 8°, Edinburgh 1887.
- Fox, Personality of Britain, 1932, s. 36.
- Rt. rev. Charles Graves, D. D., The ogham alphabet. Hermathena 2, 1876, 443—72.
- On the ogham beithluisnin, ibd. 3, 1877, 208—44.
- On ogham inscriptions, ibd. 6, 1887, 241—68.
- Hermann Gündert, Oberd. zfvkde 8, 1934, 65f.
- Daniel H. Haigh, The conquest of Britain by the Saxons. London 1861, XVI, 367 s. S. 72ff.
- Journ. of the Kilkenny arch. soc., vol. 2, pt. 1, new series, 1859, Dublin 1858, taf. zu s. 170.
- Magnus Hammarström, Om runskriftens härkomst.

- Isidor Hopfner, S. J., *Zs. fkathol. theologie*, 1919, 105—11.
- Hübner, *Inscriptiones Britanniae christianae*. London u. Berlin 1876.
- Friedrich Koepf, *Bonner jahrbücher* 125, 1919, 38ff.
- W. Krause, *Die Kelten*. Tübingen 1929.
- Friedrich von der Leyen, *Die germanische runenreihe und ihre namen*. *Zs.fvke. nf. 3*, 1930, 170—82.
- Jos. Loth, *L'écriture à l'époque préhistorique chez les Celtes*. *Revue celtique* 44, 1927, 1ff.
- *Le sort chez les Germains et les Celtes*. *Revue celtique* 16, 1895, 313f.
- *Le sort et l'écriture chez les anciens Celtes*. *Journal des savants*, 9^e année, 1911, 403—14.
- R. A. S. Macalister, *Studies in Irish epigraphy*. London 1, 1897. — 2, 1902. — 3, 1907.
- *The ogham X at Donard*. *Acad.* 46, 119. 174/5. 196; 1894.
- *The archaeology of Ireland*. London, Methuen, 1928, XVI, 373 p. 8^o, s. 81. 162. 169/70. 179. 187. 214ff. 220. 225. 227. 324.
- Mac Curtain, *Irish-English dictionary*. Paris 1732, 713f.
- John Mac Neill, *Notes on the distribution, grammar, history and import of the Irish ogham inscriptions*. *Proceed of the R. Irish academy*, vol. 27, section C, no. 15, Dublin 1909.
- *Oghmōracht*. *Gaelic Journ.* 18, 1908, 191—96. 237—42. 285—90. 335—37. 477—83. 525—29; 19, 1909, 1—4, 193—95. (Populäre darstellung.)
- *Celtic Ireland*. Dublin 1921.
- *Archaisms in the ogham inscriptions*. *Proc. R. I. acad.* 39, 1931, 33—53.
- Carl Marstrander, *Om runerne og runenavnenes oprindelse*. *Norsk tidsskr. f. sprogvidenskab* 1, 1928, 85—188.
- Kuno Meyer, *Aus dem nachlaß Heinrich Zimmers*. *Zs.fcpH.* 9, 105f.
- *Traigsruth Fírchertne*. *Text from h. 3. 18*. *Anecdota from Irish mss.* 3. 43—45, 1909.
- *Über die anordnung des ogomalphabets*. *SB. kgl. preuß. acad. d. wiss., phil.-hist. kl.* 27, 1917, 376—78.
- Nicholson, *Celtic researches*. London 1904.
- M. Nigra, *Reliquie Celtiche*. Torino 1872.
- O'Donovan, *Irish grammar*. Dublin 1845.
- Holger Pedersen, *L'origine des runes*. Kopenhagen 1925. *Mémoires de la société royale des antiquaires du nord*, nouv. sér. 1920—25, 88—136.
- *Sprogvidenskabten i det nittende aarhundrede*. Kjøb. 1924.
- *Runernes oprindelse*, ebda. 1924. 44f. 66f.
- *Vgl. grammatik der keltischen sprachen* 1. 1909.
- C. Plummer, *On the meaning of ogam stones*. *Rev. celt.* 40, 1923, 387—90.
- P. Canon Power, *The ogham stones*. University college Cork. Dublin and Cork 1932. 26 s.

- I. Rhŷs, The inscriptions and language of the northern Picts. Proc. soc. antiqu. of Scotland, 1892, 263—351.
- Lectures on Welsh philology². London 1879.
- F. R. Schröder, Altgermanische kulturprobleme. Heidelberg 1929.
- George Stephens, Runic mon. 1, 1866, s. 55f. 3, s. 10—12.
- Whitley Stokes, Cormac's glossary, p. 75.
- Celtic declension. BB. 11, 1886, s. 143ff.
- Isaac Taylor, Greeks and Goths. A study on the runes. London 1879.
- VII, 139 s. 8°.
- The alphabet. An account of the origin and development of letters. Vol. 1. Semitic alphabets; vol. 2. Aryan alphabets. London 1883. 2 bde. 8°.
- Rudolf Thurneysen, Keltoromanisches. Halle 1884, s. 46.
- Die Kelten in ihrer sprache und literatur. Bonn 1914.
- Handbuch des altirischen 1, 1909, 9ff.
- Zs.fcp. 17, 295ff.
- Zs.fcp. 8, 1910, 184f. (anzeige von MacNeill).
- Charles Vallancey, The Uraicreft [sic!], or Book of oghams, a fragment, with a translation and explanation. Collectanea de rebus hibernicis. Plate. Vol. 5. 8°, Dublin 1790.
- Ogham inscriptions pls. ibd. 6. 8°, Dublin 1804.
- Max Verworn, Die angeblichen 'runensteine' von Biere: Gefälschte ogham-inschriften. Zs.fcp. 11, 305ff.
- W. J. Watson, History of the Celtic place-names of Scotland. 1926.
- E. Windisch, A concise Irish grammar. Cambridge 1882.
- Das keltische Britannien bis zu kaiser Arthur. Abh. der sächs. ges. d. wiss., phil.-hist. kl., bd. 39, nr. 6.
- Tāin Bō Cūalnge. Ir. texte, extrabd. zu serie 1—4. Leipzig 1905, einl. s. XXXf.
- J. C. Zeuß, Grammatica celtica e monumentis vetustis . . . ed. altera cur. H. Ebel. Berlin 1871.
- Heinrich Zimmer, SB. kgl. preuß. acad. d. wiss. 8. Dec. 1910, 1096.
- SB. 1909, 363ff. 430ff. 543ff. (über alte handelsverbindungen Galliens mit Westirland).
- Nennius vindicatus. Berlin 1893.

Besprechungen einzelner inschriften habe ich nicht angeführt, sie finden sich meist in den einschlägigen zeitschriften:

The proceedings and transactions of the Irish royal academy.

Journal of the royal society of antiquaries of Ireland.

Archaeologia Cambrensis.

Revue celtique usw. Vor allem gibt Macalister zu jeder behandelten inschrift die vollständige literatur.

Die ogomforschung begann mit dem werk von Vallancey (s. o.). Aber 'General Vallancey . . . in his Collectanea, heaping about (the question

of the ogam inscriptions) a mass of irrelevant and inaccurate oriental learning, and adding to the difficulties of its treatment by incorrect delineations of the inscribed monuments: His mode of dealing with the subject seems to have checked rather than promoted the inquiry of scholars' sagt Graves (Herm. 2, 444). Dieser gibt anschließend eine geschichte der forschung (bis 1876), die ausführlicher noch bei Brash (im 4. capitel) dargelegt ist. 'I am sanguine enough to believe that the deciphering of our ogam inscriptions will furnish results of considerable importance, confirming portions of our history which have hitherto remained without that kind of attestation which is supplied by monuments and coins', meint Graves.

Sämtliche fragen, die mit den ogominschriften zusammenhängen, sind am eingehendsten von Brash behandelt worden, leider nicht immer zuverlässig. Die ausgabe von Macalister ist vorzüglich, und nicht minder die grammatische darstellung von MacNeill. Die irischen texte, die auf das ogom bezug haben, hat Calder umfassend, doch leider mit starken fehlern herausgegeben; bei benutzung ziehe man immer Thurneysens ausführliche besprechung in Zs.fcp. 17 zu rate.

II. VERBREITUNG DER OGOMINSCHRIFTEN.

Sie sind nur in Irland, Man, Schottland, Wales und dem südwesten Englands gefunden worden. Mehr als fünf sechstel d. h. 300 der insgesamt etwa 360 inschriften entfallen auf Irland. Von diesen stammen wiederum etwa fünf sechstel aus den grafschaften Kerry, Cork und Waterford. Es liegt nahe, dort den ursprung des alphabets zu suchen. (Zwingend ist das nicht, denn Schweden besitzt mindestens zwei drittel aller runendenkmäler, kann aber unmöglich die heimat der runen gewesen sein.) Power meint, die von Ptolemaios dort angesetzten Iverner möchten wol die erfinder des ogoms gewesen sein. Schottland hat eine inschrift auf den Hebriden (Gigha) und 15 in Pictland, dem nordosten, Orkneys und Shetland einbegriffen; die insel Man hat 6. Wales besitzt etwa 26, davon 25 in Südwesten und eine im norden; diese stammen aber mit sicherheit von eingewanderten Iren. In Devon und Cornwall haben wir 5, in Hampshire eine, im übrigen England keine inschrift, ebenso auf dem continent.

Es ist unwahrscheinlich, daß das ogom jemals ein größeres verbreitungsgebiet als das durch die dkmm. belegte gehabt habe¹⁾. Von der literatur der festländischen Kelten ist uns nichts erhalten. Ihrem gebildetsten stand, den druiden, war es verboten, seine lehren der schrift anzuvertrauen (Cäsar B. g. VI 14)²⁾. Und wenn sie doch schreiben mußten, zu alltäglichen zwecken, bedienten sie sich der griechischen buchstaben, die von Marseille her eingang fanden. Das griechische ist sicher das erste alphabet gewesen, das den transalpinen Kelten bekannt war. Bis zu den Nerviern war die bekantschaft damit allerdings zu Cäsars zeit noch nicht gedungen; diese verwehrten ja fremden kaufleuten ihr land. 'Rien ne permet de croire qu'antérieurement à l'introduction des lettres grecques les Gaulois se servissent d'alphabets formés de barres parallèles disposées à l'arête d'une pierre ou d'un tronc équarri, comme l'alphabet ogamique, qui était encore en usage en Irlande au VIIe siècle' (Dottin). Später trat neben das griechische das lateinische alphabet. Die inschriften des cisalpinen Galliens sind mit 'nordetruskischen' buchstaben geschrieben.

Auch die nicht auf Irland geschriebenen ogominschriften sind irisich, mit ausnahme der sog. 'pictischen' in Schottland. Rhys meinte, auch diese hätten das alphabet mit sicherheit von Irland entliehen: denn wir finden später als das monumentale ogom ein entwickelteres, das schon den einfluß handschriftlicher tradition erfahren hat: eine künstliche linie ersetzt die steinkante (s. u.); und so stehen die inschriften oft mitten auf dem stein. Die vocale sind in dieser form nicht mehr punktartige kerben, sondern striche, die senkrecht

¹⁾ Die steine von Biere, die Macalister, Studies 2, 138—164, tafel I bis VI, anführt, sind ganz moderne erzeugnisse. Die einritzungen machen sämtlich einen frischen eindruck und gehen keinesfalls um jahrhunderte zurück. Ja, in manchen fällen ist noch jetzt das kratzmehl vom einritzen her in den vertieften linien mit der lupe zu erkennen (Verworn).

²⁾ Stephens 1, s. 56f. legt Cäsar ganz unmöglich aus. Er bezieht das folgende *cum in reliquis fere rebus, publicis privatisque rationibus Graecis utantur literis* ausschließlich auf den verkehr mit leuten, die kein ogom lesen konnten. Sonst aber, meint er, hätten auch die Gallier in ogom geschrieben.

die linie durchschneiden; sie zeigen also handschriftlichen einfluß. Und mit einer ausnahme sind alle pictischen inschriften in diesem 'jüngeren odom' abgefaßt. Das glaube ich nicht. Diacks ansicht, das (auf lat. orthographie aufgebaute) odom stamme aus Schottland, da hier die Gälén direct mit den Römern zusammentrafen, ist nicht überzeugend; aber einige besonderheiten, so das vorhandensein von *h* und die wiedergabe von *ch*, *th*, *dh* (= *ð*) durch *cc*, *tt*, *dd* weisen auf Britannien, nicht auf Irland (Whitley Stokes, Celtic declension, BB. 11, 1886, 143ff.). Gerade in dieser hinsicht schwankt die orthographie der inschriften stark, so daß man keine weittragenden schlüsse darauf bauen sollte, so lange man das odom aus dem lat. alphabet herleitet. Aber meine fußarkthese wirft für Schottland schweres gewicht in die waage (s. u.).

Im 3. jh. n. Chr. hatten Südiren auf der englischen insel, namentlich in Wales und angrenzenden gebieten, festen fuß gefaßt¹⁾. Unter deren inschriften sind die meisten bilinguen: hier auf römischem gebiet pflegte man neben die odominschrift eine lateinische zu setzen (Thurneysen). [Als beispiel nenne ich den stein von St. Dogmael, Cardigan, Wales, der rund 2 m hoch ist (abgeb. bei Stephens 1, s. 58).] Paläographische gründe setzen sie ins 5. und 6. jh.²⁾. Daß das britannische keine spur des odom zeigt, erklärt sich wol so, daß dort das lateinische alphabet bereits angenommen war und man kein einheimisches mehr brauchte. Der druidenstand war in England in der fraglichen zeit wol schon tot. Indirect kann man auch daraus auf die entstehungszeit schließen (s. u.).

¹⁾ Daher heißt es auch hier *MAQI* 'des sohns' usw., also in irischer sprachform.

²⁾ Besonders interessant ist die inschrift des castell Dwyrans: der lat. text bietet *Voteporigis* und der odomtext *Votecorigis*; also den dialektgegensatz *p:q*. Die römischen buchstaben weisen den stein ins 5. jh., als die Römer Britannien schon verlassen hatten. Dasselbe gilt wol für die übrigen brit. inschriften; so schon Stephens. Sie zeigen natürlich vertrautheit mit der einströmenden lat. cultur und deren einfluß.

III. CHARAKTER DER INSCHRIFTEN.

Die inschriften, meint MacNeill, sind zeugen eines ganz bestimmten cults. Er lag nicht in der kenntnis der schrift, die unter den heidnischen Iren weit verbreitet gewesen sein mag, sondern in der sitte, ogominschriften auf steindenkmälern anzubringen zum andenken an den toten. Diese form des cultes hatte wol ihren ursprung in den gegenden Irlands, die so zahlreiche inschriften besitzen; sie wurde dort allgemein, hatte aber keine zeit, sich über das ganze land auszudehnen, ehe die kräfte einsetzten, die zum aufgeben der ogomschrift führten: die ausbreitung des christentums und die lateinische schreibweise. Der gelehrte altbischof Cormac mac Cuilennain (831—905) belehrt uns in seinem wörterbuch, daß *gall* in älterer irischer literatur — und er gibt ein citat für seine behauptung — einen aufrechtstehenden steinpfeiler (*coirthe cloiche*) bezeichne, wie man sie in jener zeit und nach dem zeugnis der heldensage schon viel früher in Irland den verstorbenen zu setzen pfliegte. Zur erklärang dieser tatsache sagt Cormac: *adberar gall de ar it Gaill rosuidsetar an Erinn artús*, d. h. 'ein solcher (aufrechtstehender steinpfeiler) wird *gall* genannt, weil *Galli* zuerst in Irland sie setzten'. Zimmer (1909) meint, das möchten wol *mercatores Gallorum* gewesen sein (*Gallici nautae*), die mit der sitte der grabsteine vielleicht auch die anregung zur schrift gebracht hätten (s. u.) (a. a. o. 613).

Nun ist es durchaus nicht sicher, daß die steine vorwiegend grabsteine sind. Gewöhnlich ergänzt man zwar den namen [das grab des] N. N. Vorsichtiger ist Brash, der ergänzt [stein des] N. N. Aber auch er sagt 'that, with a few exceptions, they are all of a sepulchral nature' (Ogam inscr. mon. 373). Gewiß war das sehr häufig; 'so he was buried, and his mound was raised, and a stone erected with his name thereon in ogam' ist ja eine gewöhnliche formel. Nach Plummers untersuchungen ist es aber sehr wahrscheinlich, daß die eigentümer von besitzungen durch ogom-steine bezeichnet wurden, und das gibt eine gute erklärang vor allem für die (nicht sehr häufigen) fälle, wo méhr als ein name erscheint.

Das zu ergänzende wort wäre *ura* = ir. *ur*, *uir* 'boden, erde'¹⁾).

Auch die altirischen gesetze geben manche aufklärung über die anwendung des alphabets. 'They speak of ogam cut on stones, or indestructible rocks, as evidence of the purchase or ownership of land' (Graves). Auch die runen wurden ja in gleicher weise angewant, um den eigentümer eines besitzes anzugeben. Häufiger als auf stein wurde wol auf holz geschrieben; doch ist nichts davon erhalten. Ganz ausnahmsweise finden wir das ogom auf einer silbernen spange, 1806 in Irland gefunden (Brash s. 289, taf. 41). — Macalister 1, s. 11: 'As a general rule, ogham inscriptions are cut on comparatively small stones; but remarkable exceptions are afforded by the Ballyquin, Monataggart I, Garranmillion I, Roovesmore I, and Camp stones.'

Wir sahen, daß die inschriften — abgesehen von den wenigen 'pictischen' in Schottland — nur irisches sprachgut enthalten, soweit sie entziffert werden können. Das sprachgut ist (in anbetracht der fast 400 inschriften) erstaunlich dürftig — meist sind es namen im gen. sg.; seltener im nom. sg. und gen. pl. Die verwendung ist uns zudem noch durch drei umstände erschwert (Thurneysen):

1. Als mittellinie benutzte man bei den steininschriften in der regel eine kante des aufrechten steins, also dén teil, der am meisten der verwitterung ausgesetzt war. So ist die lesung meist sehr unsicher, namentlich bei den vocalen.

2. Zweifellos hoffte der erfinder des alphabets ein praktisches hilfsmittel für des schreibens ungewohnte hände zu bieten. Aber die tatsächliche handhabung war sehr schwierig: jede verzählung um einen strich oder punkt ergibt sogleich einen anderen buchstaben. Handschriften und inschriften wimmeln daher von fehlern.

3. Die correctur ist für uns umso schwieriger, als es sich fast ausschließlich um namen handelt; seit wir durch

¹⁾ *ura* liest Diack auf dem Newton house stone, übersetzt es aber 'grab'. Auch *cet*, das in der bedeutung 'pfeiler' vorzukommen scheint, mag häufig zu ergänzen sein (= *ceat* bei O'Reilly).

Kuno Meyer eine sammlung altirischer namen besitzen, ist diese schwierigkeit allerdings sehr gemindert.

Die sprache ist sehr altertümlich: sie hat das idg. *ky* unverändert erhalten; der vocalische auslaut ist noch nicht abgefallen. *-m* ist geschwunden, *-s* im schwinden. *-gn-* ist erhalten. Der abfall der endsilben ist fortlaufend zu verfolgen.

IV. ALTER DES OGOMS.

Vor dem 6. jh. jedenfalls ist das ogom entstanden; aber im einzelnen sind die ansätze unsicher. Der ursprung muß später angesetzt werden als die römische erobering Galliens. Leider haben die meisten forschler über die zeit der entstehung geschwiegen.

'It is not proposed to enter, at this stage of inquiry, on the difficult — perhaps in some measure insoluble — questions of the time, place and manner of the development of the ogham script; we can only at present notice the more obvious characteristics of the inscriptions themselves', beschränkt sich Macalister. 'Keine der ogominschriften scheint älter als das 5. jh.', sagt Loth ohne nähere begründung; ebenso MacNeill (1931). 'Vielleicht ist schon dem 2. jh. n. Chr. der verkehr des keltisch-römischen Westgalliens mit seiner alten colonie, dem keltischen Irland, die einführung des ogomalphabets in Irland und die sitte, dem dahingeschiedenen aufrechtstehende steinpfiler zu errichten, zuzuschreiben', meint Zimmer (1909). 'Though I should hesitate to place the date of any known ogham earlier than the fifth century, many inscriptions contain forms which may be quite a century older', sagt MacNeill. Diack, Newton s. 18f. und s. 26 meint, das ogom umfasse eine zeit von etwa 200 jahren; der beginn liege im 4. und die höchste blüte in Irland im 5. jh. Dottin meint sogar, es sei noch im 7. jh. in gebrauch gewesen. Marstrander (s. 125) gibt zu, daß das wirkliche alter sich schwer bestimmen lasse: Die sprachformen geben keinen anhaltspunkt. Die ältesten inschriften können vom linguistischen standpunkt aus gut älter sein als der beginn unserer zeitrechnung; aber vorläufig ist nicht zu erweisen, daß irgendeine inschrift über das 4. jh. n. Chr. zurückreicht. Das bedeutet natürlich nicht, daß das ogom erst im 4. jh. gebildet ist, sondern nur, daß die sitte der beschriebenen gedenksteine sich erst in dieser zeit nachweisen läßt.

Diese cultform blühte nach MacNeill wol vor allem im 5. und 6. jh. Rudolf Thurneysen lehnte die datierung MacNeills, die heute von den meisten forschlern angenommen ist, mir gegenüber allerdings ab. Im jahre 432 kommt Patrick

nach Irland. Das christentum breitet sich außerordentlich rasch aus und erlebt in der zweiten hälfte des 6. jh.s eine blüte wie nie mehr zuvor oder später. Es gab damals wol noch einige heiden; aber es sei ganz undenkbar, die blüte des ogoms in diese zeit zu legen. Hinzu kommt die altertümlichkeit der sprache. Colmān mac Lēnēni, ein altirischer dichter, ist von Thurneysen (Zs.f.cph. 19, 1933, 193—209) behandelt worden. Nicht nur aus der schreibung, sondern auch teilweise aus den reimen geht mit sicherheit hervor, daß zu seiner zeit — Colmān ist 604 gestorben — die endvocale bereits in großem umfang verstummt waren und sogar die synkope schon voll durchgeführt war. Colmāns gedichte sind wol von anfang an schriftlich, und zwar in lateinischer schrift, überliefert worden. Römische schrift — nicht inschriften, sondern literatur — im 6. jh. auf Irland ist allerdings sehr früh. Aber es ist wol denkbar, daß schon in der zweiten hälfte des 6. jh.s eine irische schriftsprache mit relativ fester schreibung wenigstens im entstehen war. — Ungelöst bleibt dann noch immer die frage, woher die spätere durchgehende bezeichnung der unlenierten *d*, *b*, *g* namentlich nach vocalen durch *t*, *p*, *c* kommt. Gerade die in alten handschriften überlieferten glossen schwanken; die offenbar sehr alte Donatus-glosse zu *appellatiua* hat ebenfalls *d*, *g* (und *b*). Und doch sollte man meinen, die bezeichnung durch tenues müsse dem beginn der wiedergabe irischer laute in römischer schrift angehören; denn sie stammt ja aus britannischer schreibgewohnheit. — Thurneysen verlegt seinerseits den beginn der irischen inschriften in die zeit um 300. Daß die älteren inschriften heidnisch sind, ist nicht zu bezweifeln; das hat schon Stephens erkannt (1, s. 56). Die bezeichnende christliche namengebung und der wortschatz der christlichen zeit ist höchstens auf einem halben dutzend der (360!) bekannten inschriften anzutreffen. Immerhin ist deutlich, daß noch in christlicher zeit ogominschriften gesetzt wurden. So weisen die symbolischen zeichen auf dem stein von Glenfahan unbedingt auf christlichen einfluß. Das kreuzähnliche zeichen auf der vorderseite von Glenfahan erinnert stark an das kreuz auf Reask

(im norden von Corkaguiney). Dort steht zudem *DNE* (*domine*) wie auf den steinen von Kilmalkedar, Papa Stromsay und einem stein, der sich jetzt in Adare befindet. Alle diese beispiele scheinen eine art anrufung darzustellen und göttlichen schutz für das denkmal, den einritzer oder die person herabzuflehen, zu deren gedächtnis der stein steht. Glenfahan scheint noch eine stufe weiter rückwärts zu liegen; es könnte darin 'eine reminiscenz druidischen occultismus' stecken. 'The Glenfahan stone seems to be a monument of the pagan-christian overlap, and its sculpturing shows indications of both influences', sagt Macalister.

Wir gehen wol nicht fehl, wenn wir die lebenszeit des ogoms in Irland von frühestens 300—650 n. Chr. ansetzen. Wenn nun Colmāns gedichte um 600 handschriftlich aufgezeichnet wurden, sind die jüngsten ogominschriften etwa gleichzeitig mit den ältesten handschriften. Aber zwischen beiden klafft eine tiefe kluff. Die ältesten handschriften sind bereits durchaus christlich. Ihre schreiber kannten die zeichen des ogomalphabets — und darüber hinaus augenscheinlich nichts. 'The ogam tradition was pagan to the last, and the ms. tradition was christian from the first.' Nur so läßt es sich verstehen, daß die sprache der ältesten handschriften und der inschriften in orthographischer hinsicht so starke unterschiede zeigen, als ob sie zwei unverwanten sprachen angehörten. In ihren kennzeichnenden zügen fehlt jede gegenseitige beeinflussung. Es sind zwei voneinander unabhängige versuche, die laute der irischen sprache auszudrücken. Das ist für die kenntnis der ältesten irischen sprache und literatur von großer bedeutung.

An unterschieden nenne ich (nach MacNeill 337):

Ogom.	Handschriften.
1. Besondere zeichen für die laute <i>v</i> und <i>ng</i> .	Keine besonderen zeichen dafür.
2. Die werte der consonantenzeichen sind nicht nach ihrer stellung verschieden.	Die consonantenzeichen wechseln im wert entsprechend ihrer stellung am anfang oder anderswo.

- | | |
|---|---|
| 3. Verschlußlaute und die entsprechenden spiranten werden durch die gleichen zeichen gegeben. | — werden unterschieden. |
| 4. Consonantenverdoppelung ist häufig, aber (anscheinend) ohne phonetische bedeutung. | Doppelzeichen nur zur bezeichnung besonderer laute. |
| 5. Die 'strong and weak values' von <i>l</i> , <i>n</i> , <i>r</i> sind nicht unterschieden. | — werden durch verdoppelung von <i>l</i> , <i>n</i> , <i>r</i> ausgedrückt. |
| 6. Lange und kurze vocale werden nicht unterschieden. | Lange vocale haben ein übergeschriebenes quantitätszeichen. |
| 7. Palatalisierung von consonanten wird nie ausgedrückt. | — wird regelmäßig am wortende ausgedrückt, anderswo gelegentlich. |

Bei dieser zusammenstellung erklärt sich allerdings vieles aus andern gründen: Punkt 1 ergibt sich ohne weiteres aus dem lateinischen alphabet. 2 ist vielleicht später, erst seit dem 6. jh. 3 gilt wol für die ältesten denkmäler nur bei *ch*, *th*. 5 hat sich erst im 8. jh. ausgebildet; die Würzburger glossen kennen diese verdopplung noch nicht.

Das handschriftensystem ist unzweifelhaft das jüngere; vor der einföhrung des christentums weist nichts auf das vorhandensein irischer handschriften. Im gegensatz zum ogom zeigen die handschriften vertrautheit mit den zeichen, die ins lateinische zum ausdrück der griech. ϑ , φ , χ (*th*, *ph*, *kh*) aufgenommen waren; auch mit *f*, *h*, *k*, *p*, *x*, *y*, *z*.

Noch ein wort zur consonantenverdoppelung. MacNeill meint, sie habe keine phonetische bedeutung, sondern sei eine bloße mode. Jeder consonant, der vorkommt, ist bisweilen verdoppelt, außer den späten zeichen χ und ψ . Aber der unterschied in der relativen häufigkeit ist ungeheuer groß: *t* 621, *d* 375, *v* 266, *b* 200, *s* und *ng* 166, *c* 165, *q* 129, *l* 123, *g* 115, *n* 91, *r* 76, *m* 39 auf je 1000, wenn man von den — naturgemäß selten verdoppelten — anfangsbuchstaben absieht. Diese große differenz — von 39 bis 621 — kann nicht zufällig sein. Bei der erklärüng kann das allzu seltene *ng* außer betracht bleiben. Dann drängt sich die schwierigkeit des eingravierens auf. Am schwierigsten war dies bei der reihe *m*, *g*, *ng*, *z*, *r*, deren stäbe zu beiden seiten der kante angebracht wurden. Und tatsächlich sind *m*, *g* und *r* drei der vier zeichen, die am seltensten verdoppelt werden. Aber hier wird das schwierige *r* zweimal so oft verdoppelt wie *m*, und ebenso ist es in den andern reihen. In der *b*-reihe

ist der durchschnitt der verdoppelung 108, in der *h*-reihe 242, in der *m*-reihe 86 auf 1000. So scheint die verdoppelung ursprünglich aus irgend einem grund mit der *h*-reihe verknüpft zu sein, doch nicht zum ausdruck der aspiration. Macalister hat bemerkt, daß verdoppelung am häufigsten ist in Kerry und hier besonders in Corcaguiney. Und Corcaguiney war der mittelpunkt des *ogomcultes*; sein gebrauch war wol von größerem gewicht als der anderer gegend (MacNeill 342). Daher ist Macalister geneigt, die verdoppelung für eine locale dialekteigentümlichkeit zu halten.

'It has been surmised that the duplication of the mutes indicates an infection of the sound of the letter: but this seems to me questionable when we have such couplets as, for example, *maqqi* and *maqi*, *Corbaggni* and *Corbagni*, *Lugudeccas* and *Lugudeca*, *Curcitt* and *Curcit* — on stones from the same or neighbouring localities; such a rule is valueless unless it be of universal application.' Das ist richtig. Ich finde, die regellose verdoppelung erklärt sich am ungezwungensten daraus, daß das *ogom* zuerst für ein lautsystem geschaffen wurde, das mit dem irischen nicht genau übereinstimmte. Es blieb dann eine gewisse unsicherheit (s. u.).

Pedersen meint zweifelnd, daß die verdoppelung zum ausdruck der lenition gedient habe. In seiner letzten darstellung (1931) vermutet MacNeill, daß die verdoppelung den inschriften einen archaischen charakter verleihen solle. Das glaube ich nicht.

Daß die *ogom*inschriften während ihrer ganzen dauer ihren heidnischen charakter bewahrt haben, dürfen wir als sicher ansehen. Auf einem wahrscheinlich sehr späten stein von Aglish (Kerry) befinden sich 'two swastikas below a cross pattée in a circle.' Dieser stein, obgleich mit *ogom* beschrieben, ist sicher ein christliches denkmal. Aber viel wahrscheinlichkeit spricht dafür, daß die sculpturen jünger sind als die inschrift. Wir haben keinen directen hinweis auf *ogom*gebrauch unter den christlichen Iren; denn es war natürlich die bestimmte absicht St. Patricks und seiner mitarbeiter, eine schrift außer gebrauch zu bringen, die so stark mit den heidnischen riten verknüpft war.

V. DAS ALPHABET.

Das alphabet hat folgendes aussehen:

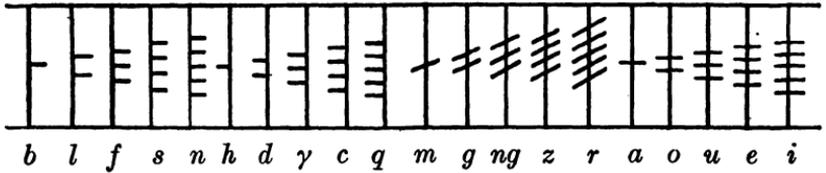
E	n	E	q	E	r	:	i
E	s	E	c	E	z	:	e
E	f	E	t	E	ng	:	u
E	l	E	a	E	g	:	o
E	b	E	h	E	m	.	a

Es besteht also aus vier gruppen zu je fünf zeichen. Die vocale werden durch eine bis fünf kerben bezeichnet, die consonanten durch einen bis fünf striche. Diese stehen senkrecht zu einer mittellinie (bez. pfeilerkante) auf der rechten oder linken seite; oder sie schneiden die mittellinie schräg. Diese mittellinie ist in den handschriften horizontal, auf steindenkmälern meist vertical. In den irischen inschriften stehen die inschriften in der regel auf einer oder mehreren pfeilerkanten. In keiner irischen inschrift (Aglisch?) werden beide kanten nach abwärts gelesen; in allen fällen muß die erste (und oft auch die zweite, so auf Rovesmore II) nach oben gelesen werden. Lesung beider inschriften nach abwärts findet sich nur einmal in Cornwall.

Daß die striche der dritten gruppe schräg laufen, erklärt sich nach Rhÿs daraus, daß die vocale einst nicht punktartige kerben, sondern senkrecht die mittellinie schneidende striche gewesen seien: † a, ‡ o usw. 'Les voyelles sont ordinairement figurées soit par de gros points posés sur la ligne verticale, soit par de petites barres horizontales transversales . . . Quand il s'agit des deux dernières séries, une variante est admise: les traverses longues qui représentent les cinq dernières consonnes deviennent obliques, et les petites barres qui représentent les voyelles sont remplacées par des traverses horizontales aussi longues que les précédentes', sagt d'Arbois de Jubainville (s. 20).

In dem Odom tract stehen etwa 80 formen des odom-alphabets. Die erste sieht sehr altertümlich aus (die vocale

müssen in handschriften natürlich strichform annehmen, da punkte oder kerben unsichtbar würden):



Das ogom kann seiner structur nach nie für ausgedehnte literarische zwecke benutzt worden sein. Die ogomschrift wurde nur auf stein oder holz (metall) gebraucht; kein zeugnis spricht für ein anderes material. Wir dürfen ganz sicher feststellen: die geschriebene literatur Irlands begann in christlicher zeit und unter christlichen auspicien. Die 'staves of the filidh' mit ogom können keine ausgedehntere literatur als gedächtnisverse enthalten haben. Bei der größten sparsamkeit würde man doch einen ganzen wald von strichen brauchen, um etwa Tain bō cūailnge in ogom zu schreiben. Hinzu kommt die durchgreifende verschiedenheit zwischen der sprache der ogominschriften und der ältesten handschriften (s. o.). Dies alphabet ist weit davon entfernt, eine stenographie zu sein, wie die ersten bearbeiter angenommen haben. Die buchstaben *h* und *b*, die der form nach die einfachsten sind, sind am seltensten auf den denkmälern vertreten, während *c* und *r*, die am häufigsten vorkommen, die verwickeltsten zeichen sind. Gerade *r* spricht gegen phonetische gesichtspunkte. Denn sonst 'nobody would have thought of representing by means of the most cumbrous symbol in the alphabet the consonant which, of all others, is the one most frequently used in Welsh; and it is hardly otherwise in the case of the other Celtic tongues' (Rhŷs 1879, 287).

Wenn aber keine phonetischen gesichtspunkte obwalten — wie kam dann der 'runenmeister' zu dieser seltsamen anordnung der buchstaben?

Kuno Meyer hat sich das zustandekommen allzu einfach gedacht: 'Was das von dem erfinder in der anordnung der buchstaben befolgte verfahren betrifft, so ergibt sich auf den ersten blick, daß er zunächst

die fünf vocale ausschied, sie mit den einfachsten zeichen versah und in einer gruppe vereinigte, wodurch er dann auf die idee kam, auch die consonanten in drei gruppen von je fünf zeichen anzuordnen. Um für diese die nötige anzahl von 15 schriftzeichen zu haben, war es erforderlich, das *h*, für das die irische schriftsprache keinen rechten gebrauch hatte, mit hinüberzunehmen und ein besonderes zeichen für *ng*, vielleicht auch für *st* (s. u.) einzusetzen. Betreffs der gewählten reihenfolge aber läßt sich nur soviel sagen, daß er die vocalreihe mit dem ersten vocal und die erste consonantenreihe mit dem ersten consonanten des lateinischen alphabets einleitete. Wenn man bei der anordnung der vocale etwa auf den gedanken kommen könnte, daß hier eine phonetische beobachtung zugrunde liegt, indem zuerst die dunklen, dann die hellen vocale gesetzt sind, so versagt bei den consonanten jede derartige erklärung. Und doch kann ihre reihenfolge keine ganz zufällige sein; irgendein plan muß doch zugrunde liegen.'

Im einzelnen sind manche phonetische züge: *z* neben *r*, *c* neben *q*, *g* neben *ng*, *t* neben *d*. Wir werden noch darauf zurückkommen. Da ich die anordnung in fünf gruppen auch nicht zu erklären weiß, gebe ich hier eine notiz von Zimmer (nachlaß hg. von K. Meyer) wieder: Im irischen liegt neben dem altererbten *deich n-* = lat. *decem* usw. ein zweites Wort für 'zehn' vor, das nur zur bildung der zehner verwendet wird. Es heißt *déec* und zerlegt sich etymologisch in **dyei-penqu-*, d. h. 2 · 5. Dieser umstand, daß man im irischen neben dem altüberkommenen wort für 'zehn' im gebrauch beim zählen einen ersatz in *déec* geschaffen hat, beweist, daß 2 · 5 bei dem urvolk der ausdruck für den einheitlichen begriff 'zehn' war. Also *πεμπάζειν!* 1, 2, 3, 4, 5; 1 + 5, 2 + 5 usw. 10 = 2 · 5 (irisch), 11 = 1 über 2 · 5 (irisch) usw. — Der umstand, daß im britannischen *un ar bymtheng* usw. von 16 bis 19 gilt, zeigt, daß ein weiterer einschnitt nach 15 war, dessen ausdruck nur 3 · 5 sein konnte, wofür bei den Kymren das idg. *pymtheng* eintrat. Unter diesem gesichtspunkt läßt sich vielleicht auch eine erklärung dafür gewinnen, daß das ogom in vier stäbe zu je fünf buchstaben eingeteilt ist. 'Wie viele abteilungen gibt es im ogom, und welche sind es? Nicht schwer. Vier: *b* fünf, *h* fünf, *m* fünf, *a* fünf, außer den diphthongen' (Calder 275). Die zahl der striche führt auf den gedanken, daß das alphabet zunächst nicht zum schreiben, sondern

zum zeigen mit den fingern bestimmt war. Atkinson vermutete 1874, die gruppe, deren erster laut *h* ist, sei benannt nach den ersten fünf gälischen zahlwörtern: (*h*)*aon*, *do*, *tri*, *ceathar*, *cui*g (aber die gutturale von 'vier' und 'fünf' müßten umgekehrt sein!). Das mag immerhin eine wertvolle gedächtnishilfe gewesen sein. Die schwierigkeit liegt bei *h*. Dieses hat zwei werte:

1. *h non est litera sed nota aspirationis* (das ist lat. grammatik),

2. *b cum aspiratione pro p ponitur* (das ist ogom), lehrt uns die überlieferung. Das zeichen für *h* ist auf keiner gälischen ogominschrift mit sicherheit nachzuweisen; es müßte in diesem fall den lautwert *ch* haben.

F wird von den mittelalterlichen irischen quellen als *f* aufgefaßt, welcher wert jedoch durch die verwendung im inlaut (*AVI* 'des enkels') ausgeschlossen wird. Für den laut des lateinischen *f* hatten die Iren keine verwendung. Die überlieferung beruht auf dem wandel des anlautenden *ʃ* > *f* (seit beginn des 7. jh.s), der innerhalb des wortkörpers nicht stattfand. Wir umschrieben besser *ʃ* oder *v* als *f*.

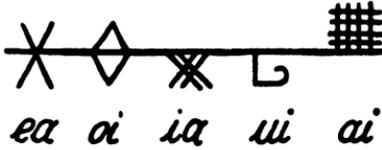
st ist unsicher. Es bezeichnet vielleicht eine affricata *ts*, später wird es als *st* aufgefaßt. Nun finden wir *st* im Liber hymnorum statt *z*: *Elistabeth*, *Stacharias*; und gr. *ζ* wird umschrieben *steta*. Auch aus dem Book of Ballymote läßt sich zeigen, daß *st* nur ein späterer ersatz für *z* ist. Jedes *ts* wird ja im 10. jh. zu *st*; das ist einfach mir. sprachentwicklung¹). Außerhalb des alphabets kommen noch einige zusatzzeichen vor: *ʃ p*. *p* ist sonst nicht vorhanden. *ni bi P isin gaedilg* 'es gibt (oder gab) im ir. kein *p*' sagt das Book of Ballymote (326 α 13).

X scheint doppeldeutig: *e* (vor dunkler consonanz, später *ea*) und ein *k*-laut, auch **X**. Daneben mag >< auch *e* sein. Warum schuf man überhaupt noch ein zeichen für *e* im ogom? Vielleicht wollte man zwischen den beiden

¹) Wh. Stokes (BB. 11, 143ff.) hält **z* für ein intervocalisches *s* und glaubt, das alphabet müsse älter sein als der *s*-schwund zwischen vocalen: Rhys, Lectures on Welsh philology 262.

lauten scheiden, die im irischen als \bar{e} und ia erscheinen. In dem einzigen beispiel liegt allerdings \bar{e} vor.

X führt uns auf eine vollständige gruppe von fünf zusatzzeichen, die man allgemein als ausdruck für diphthonge ansah. Diese gruppe ist wol später entwickelt; und



zwar nach mir. tradition zuerst die beiden ersten diphthonge. Macalister meint (leider ohne citate), diese fünf zeichen seien dazu bestimmt gewesen, es den schreibern zu ermöglichen, zwischen palatalen und nicht palatalen consonanten zu unterscheiden. In den inschriften werden sie allerdings sehr selten und noch seltener in ihrer vocalischen bedeutung gebraucht. Das erste zeichen steht für einen gutturalen consonanten, das dritte für p , das letzte an der einzigen stelle, wo es vorkommt (am rande einer handschrift) für sc . Das zweite hat an den wenigen belegstellen seinen vocalischen sinn, das vierte ist noch nicht belegt.

 hat nicht den lautwert von ƿ (*goppa*), sondern den des lat. *qu*, es war ein labiovelar. Auf Drumloghan IV steht *Qvecca* (: *Qici*, *Fardell*) und auf Coolineagh I *maqvi* statt des ständigen *maq(q)i*. Dadurch ist der labiovelar völlig gesichert. Merkwürdig ist, daß — wie im runenalphabet — ein besonderes zeichen für *ng* (= η) vorliegt. Wie bei den runen wird es allerdings nicht consequent angewant; vgl. Ballynahunt Dugennggi mit den zeichen für n und g wie in runisch *iupingaR* auf dem stein von Reistad. Hätten wir kein zeichen für *ng*, so würden wir, wie Pedersen (1925) ausführt, aus gründen der tradition η durch n wiedergeben; aber phonetisch liegt dieser laut viel näher bei g . Deshalb setzt wol auch das ogom g neben *ng*. — Die schrift-richtung ist normalerweise von links nach rechts, recht häufig aber auch umgekehrt¹⁾.

¹⁾ Die erklärang des runenzeichens \diamond , X , einerlei ob aus verdoppeltem lat. c oder gr. γ , weist auf etwas ähnliches. In Wales schrieb

VI. DIE QUELLE DES OGOMS NACH ÄLTERN THEORIEN.

Wir wenden uns nun erneut der frage zu, aus welchem alphabet das ogom entlehnt sei.

Früher hat man gemeint, das ogom sei in Irland erfunden oder von keltischen siedlern aus ihrer heimat dorthin gebracht worden; lange vor der christlichen ära sei es schon im gebrauch gewesen. Loth und andere glauben sogar, das ogom sei ein erzeugnis der ältesten keltischen kultur 'as nothing less than a faint and distant echo of the arrow-headed characters used in Babylon' (Stephens); jede theorie einer entlehnung des alphabets lehnen sie natürlich ab. 'First and earliest, in my opinion, are the monuments bearing the ogham marks', lesen wir bei Stephens (I, s. 56). Nun, das ogom kann — vor allem wegen seiner fünf vocale — nicht aus dem semitischen stammen (noch Rhÿs, Lectures, arbeitet mit phönizischen alphabeten); es kann auch nicht eine entlehnung aus dem griechischen alphabet sein; denn dieses besaß in der in frage kommenden zeit weder *v* noch *q* noch *h* (denn ir. *q* ist *ku*, s. o.). In noch früherer zeit aber kann das griechische alphabet noch nicht zu den Iren gelangt sein. Wegen des *g* der Killeen-Cormac-inschrift (Irland), das ohne weiteres als griechisches Γ gelesen werden könnte, nimmt Agrell (Sen. myst.-rel. s. 166) entstehung des ogoms aus dem griechischen alphabet an und meint (s. 168), man könnte wol den ursprung der schrift an der oberen Donau suchen: auch dort möchte es wol Kelten gegeben haben, die mit griechischer schrift vertraut waren. Dieser notweg wird nicht viele gläubige finden. Wahrscheinlicher ist ihm doch, daß das ogom aus dem griechischen kulturkreis in Südgallien stamme — aber aus welcher zeit?? — Brash hält es zwar für sehr wol möglich, daß Irland in vorchristlicher zeit eine ausgedehnte geschriebene literatur hatte, wenn auch der gebrauch der schrift auf eine schmale oberschicht beschränkt blieb. Ich vermag daran nicht zu glauben. Krause (Anz. fda. 50, s. 12f.) glaubt, die äußere gestalt der ogomzeichen sei secundär und habe als ersatz älterer buchstabenformen zu gelten. Kürzlich hat F. C. Diack den versuch unternommen, dieses theoretisch zu postulierende urogom auf einer reihe von steinen mit eigenartigen, schrift-ähnlichen ritzungen nachzuweisen, freilich nur ganz obenhin, ohne

man im ma. oft *g* für *ng*, obgleich *n* sonst nicht ausfällt: *Uog* = *Uong* 'schiff', *agheu* = *angheu* 'tod'. Heute schreiben die Walliser zwar *ng*, aber dieses *ng* hat seinen platz im alphabet nicht hinter *n*, sondern hinter *g*. Snorri stellt das von ihm erdachte zeichen *ng* an die seite des *g* (ausgabe von Dahlerup und Jonsson, pp. 11 und 40, 10 und 38). Hier kommt keine beeinflussung durch das runenalphabet in frage. Denn Snorri hat zweifellos das zeichen ◊ nicht gekannt — und auf alle fälle nicht seinen ursprung.

auch nur den versuch zu einer deutung dieser seltsamen ritzungen zu machen (The origin of the ogham alphabet, in: Scottish-gaelic studies 3, s. 86 ff.).

Ich vermag auch daran nicht zu glauben. Finn Magnusson hat bekanntlich felsrisse als runen gelesen! Und von diesem alphabet, an das Krause glaubt, haben wir auch nicht ein einziges zeugnis, nicht einmal in der sage. Ich halte die überlieferte gestalt der ogomzeichen zweifellos für die ursprüngliche.

Gleichzeitig führt Krause aus: 'Die uns überlieferten ogominschriften zeigen in keinem fall irgendwelchen magischen charakter. [Das stimmt nicht, s. u.] Wir werden es hier nur mit den letzten ausläufern des in vorgeschichtlicher zeit entstandenen ogoms zu tun haben. Ähnlich haben die runen zur wikingerzeit in Dänemark ihren magischen charakter eingebüßt und dienen rein practischen zwecken bei grabinschriften und historischen monumenten. Auch im material prägt sich diese parallele entwicklung aus: während runen — und zweifellos auch ogom — von haus aus nur auf holz, knochen und metall geritzt wurden, wurde später auch — und sogar mit vorliebe — stein benutzt. Die endphase dieser entwicklung liegt in den uns überlieferten ogominschriften und den dänischen runeninschriften der wikingerzeit vor.'

Dem ist vor allem entgegenzuhalten, daß Krause seine these durch nichts stützen kann. Wir besitzen hunderte von runeninschriften, die nicht auf stein angebracht sind, aus der zeit vor, während und nach dem auftreten der runensteine. Und von diesen ogomdenkmälern hätte sich nichts erhalten?! Wir wissen von ogominschriften auf holz (*flesca*, s. o.), aber nichts spricht dafür, daß diese älter als die auf stein gewesen seien. Es besteht kein zweifel, daß das ogom am geeignetsten für einritzungen in stein und aller wahrscheinlichkeit nach dafür überhaupt geschaffen ist. — Diacks phantastereien sollten in diesem zusammenhang nur eben erwähnt werden. — Die meinung, das alphabet sei in Irland frei erfunden, bedarf ebenso wie bei der frage nach der herkunft der runen keiner widerlegung.

Es bleiben nur zwei alphabete, aus denen das ogom entlehnt sein kann: das lateinische alphabet und die runen. Für jenes hat sich die mehrzahl der forscher ausgesprochen: MacNeill meint, das ogom beruhe auf dem

lateinischen alphabet (334). Dieselben vocale finden sich in beiden. Trotzdem ist es kein bloßer abklatsch des lat. alphabets, sondern zeugt von eigenartiger behandlung. Anscheinend wurden F, P, X aus dem lat. als unnötig nicht herübergenommen. Dafür wurden zwei neue consonanten hinzugefügt: V und Ng. Die anordnung der buchstaben wurde völlig verändert. Die vocale wurden abgesondert und augenscheinlich phonetisch geordnet. Das sind keine züge einer bloßen entlehnung oder einer geheimschrift. Anscheinend, meint MacNeill schließlich, kannte der erfinder des ogoms vom lat. nichts als die zeichen — —. Das ist ein gedanke, den man auch einmal für die runen gehegt hat: bekanntschaft mit den lat. zeichen, ohne die richtige reihenfolge zu kennen. Aber das wäre höchst unwahrscheinlich. Der jüngste bearbeiter, Power, gibt zu, daß das ogom einige beziehungen (im ursprung) zu den runen habe, im einzelnen seien die beziehungen jedoch unklar. Dann aber spricht er sich dafür aus, daß der erfinder sein alphabet auf den lat. buchstaben aufbaute, die während der La tène-zeit den Kelten einigermaßen bekannt geworden waren. Warum übernahm er nun nicht die zeichen wie sie waren? Vielleicht hängt das mit dem material zusammen, mit dem und auf das er schrieb. Es ist kein zweifel, daß für inschriften auf stein [aber nicht auf holz, wie wir von den runen wissen] ein alphabet von geraden strichen das zweckmäßigste ist. Das gebe ich gern zu; aber sämtliche übrigen fragen — anordnung, benennung, lautwerte — finden darin noch keine erklärung. Nun hat neuerdings MacNeill (1931) eine andere vermutung geäußert. Er meint, der grund für die ablehnung der lat. zeichen sei in der feindschaft der druiden gegen Rom zu suchen, das ihr unablässiger verfolger war. Seit dem 2. jh. n. Chr. waren sie auf Irland — außerhalb der reichweite des imperiums — beschränkt und haßten alles, was mit Rom zusammenhing. Sie kannten das lat. alphabet und waren auch vertraut mit der römischen sitte, den toten gedenksteine zu errichten, und fanden es nützlich, vielleicht sogar notwendig, beides — alphabet und gedenksteine — zu entlehnen. Aber um die beziehung zum ursprung der schrift

möglichst zu verwischen, erfanden die druiden neue zeichen für ihr alphabet, und zugleich einen neuen stil der gedenksteine. Nur aus der feindschaft der druiden gegen Rom sei es zu erklären, daß vor der einföhrung des christentums keine spur eines gebrauchs des römischen alphabets in Irland zu finden sei.

Graves meint, der keim zur bildung des ogoms liege darin, daß man die fünf vocale durch punkte bezeichnete, von 1 bis 5 zählend, was sehr früh aufgekommen war. In dem tractat 'De inventione linguarum' am ende der werke von Hrabanus Maurus sehen wir ein beispiel dieser art. In den worten *Incipit versus Bonifacii arch. gloriosique martyris* sind die vocale durch punkte bezeichnet: .i, .a, ...e,o,u. In einer Wiener handschrift, geschrieben gegen ende des 9. jhs, finden sich am ende eines fuþark punkte als vocalzeichen: .a, :e, :i, :o, :u. Das alphabet sei ursprünglich magisch gewesen und von personen erfunden worden, die nicht nur mit dem lateinischen alphabet, sondern auch mit einem der entwickelteren fuþorks, wie sie bei den Angelsachsen in gebrauch waren, vertraut gewesen seien. Aber für solch frühe beziehungen zu den Angelsachsen fehlt jede spur. Zudem war Britannien noch römische provinz, als die Iren mit ihrem alphabet nach Südwaless kamen. Dagegen ist es grundsätzlich einleuchtend, daß schon lange vor St. Patrick die lateinischen buchstaben ihren weg nach Irland fanden. 'In fact' sagt Graves, 'it seems wholly unreasonable to imagine that Ireland with its kings and its druids, with all its national institutions, civil and religious — for it was not a barbarous country — should have remained unaffected, for hundreds of years, by the social and intellectual influences developed in the neighbouring island during the period of its occupation by the Romans.'

Wie ist nun das ogom zustande gekommen? Es ist nicht leicht, den schlüssel zu dem gedanken zu finden, der den erfinder zu der seltsamen reihenfolge bewog. Graves erwägt folgende möglichkeiten:

Zuerst wurden die 23 buchstaben des lat. alphabets in folgender form angeordnet:

A	B	C	D
E	F	G	H
I	K	L	M
N	O	P	Q
R	S	T	V
X	Y	Z	

Dann schloß der ogommeister die buchstaben aus, die im irischen nicht gebräuchlich sind: K, X, Y und P (*ni bi p isin gaedilg*). An die stelle von P setzte er Ng; und C mit dem lautwert K an die stelle von K. Das Z stellte er von unten, wo es ganz allein stand, an den freigewordenen platz von C, dessen lautwert es in der fraglichen zeit ja bereits hatte. Nun sah das alphabet so aus:

A ⁴	B ¹	Z ³	D ²
E ⁴	F ¹	G ³	H ²
I ⁴	C ²	L ¹	M ³
N ¹	O ⁴	Ng ³	Q ²
R ³	S ¹	T ²	V ⁴

Die kleinen zahlen zeigen, daß jede horizontale linie je einen buchstaben aus jedem der vier geschlechter des beithluisnin enthält [das ist in der tat höchst auffallend]. Nun mag der erfinder die vocale ausgesondert haben. In jeder senkrechten reihe stehen ja bereits drei zeichen von jedem geschlecht.

Wie dann allerdings die bildung der geschlechter im einzelnen vorgegangen ist, bleibt völlig unklar. Natürlich 'it is highly improbable that we shall ever be able to trace the connexion of the ideas which passed through the mind of the alphabet-maker whilst he was constructing the Beithluisnin' (461 f.). Die fünfte ogomgruppe ist später entstanden; das hat Graves bereits erkannt. Sie ist nicht in symmetrie mit den übrigen gruppen; denn sie ist nicht, wie sie sollte, nach dem princip gebildet, daß die zeichen der gruppe sich nur durch die zahl ihrer striche unterscheiden. Es hätte den alphabetschöpfer keine große mühe gekostet, eine fünfte gruppe zu bilden, die entweder durch lange striche vertical zum stab gekennzeichnet gewesen wäre, oder aus schrägen strichen, entgegengesetzt denen des dritten geschlechts. Zudem ist diese fünfte gruppe offensichtlich nur gebildet, um laute auszudrücken, für die im ursprünglichen ogomalphabet von 20 zeichen weder zeichen noch bedarf gewesen waren. Daß manche inschriften gar nicht zu übersehende

lat. elemente enthalten, wie Graves bemerkt, besagt nichts für die herkunft des alphabets.

Auch Abercromby geht vom lat. alphabet aus; doch ist seine erklärung im höchsten maß gekünstelt. Die *h*-gruppe zeige die anfangsbuchstaben der zahlwörter von 1 bis 5 — schon das ist nicht recht einleuchtend (s. o.). Warum *oen* 'eins' mit *h* anlauten sollte, weiß ich auch nicht. 'To an objection against the prosthetic *h*, before *oen*, it may be said that in the spoken language — at least, in Galway, as I am assured — the aspiration is heard in counting; and this may have been the case some centuries earlier.' Tatsächlich zählt man, wenn die zahlen nicht vor einem substantiv stehen, *a-h-oin* usw.; und später mag nach fortlassung des *a* wol *hoin* daraus geworden sein.

Alles, was er über die anordnung der übrigen reihen mutmaßt, ist reine willkür.

Sehr apodiktisch meint Kuno Meyer: 'Darüber, daß die 20 buchstaben, aus denen das ogom besteht, dem lat. alphabet der frühklassischen periode entnommen sind, und daß der erfinder der ogomschrift etwa im 3. jh. n. Chr. oder noch früher irgendwo im SW Irlands (wol in der heutigen grafenschaft Kerry, wo sich ungefähr 120 der 360 bekannt gewordenen ogomsteine finden) gelebt hat, sind sich wol jetzt alle einsichtigen einig.' Er glaubt, es lägen drei altkeltische personennamen zugrunde: *Balovuseni Hadotucequi Magon-gužteri*, und erklärt so die reihenfolge, was wol niemand überzeugen wird.

Was die form der zeichen angeht, sagt Arbois de Jubainville, ist das ogom eine irische eigenschöpfung. Aber dem lautwert nach stammen diese zeichen vom lat. alphabet der klassischen epoche, der zeit Ciceros und Quintilians. Es stellt sich zum lat. alphabet des 1. jh.s v. Chr. und des 1. jh.s n. Chr. Dies alphabet bestand aus 21 buchstaben:

A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V X (22 ff.).

Dem lautwert nach ist das natürlich durchaus möglich: man ließ nur *k* und *p* fort und schuf *ng* neu.

Auch Macalister glaubt, das lat. alphabet der frühen klassischen zeit sei die quelle gewesen. Es gibt im ogom keine sicheren entsprechungen für die zeichen, die in lat. gebrauch kamen, um griechische laute auszudrücken, oder für griechische buchstaben, die im lat. alphabet keine ent-

sprechung hatten. Schon im 3. jh. v. Chr. hätten die Kelten das römische alphabet gekannt, schließt er aus der Killeen-Cormacinschrift, wo lat. *G* durch gr. Γ ersetzt wird¹⁾. *G* erscheint im lat. erst 234 v. Chr. [Das sogen. 'irische' alphabet, das etwa aus dem 4. jh. n. Chr. stammt, hielt seinen einzug mit dem christentum und stellt eine zweite aufnahme des lat. alphabets unter abänderung dar.] Wie sich Macalister die entlehnung denkt, hat er Archæol. 227 f. (The construction of the ogham script) eingehend dargelegt.

Das ogom wurde aus dem lateinischen alphabet abgeleitet, um den zwecken der druidischen gelehrten gerecht zu werden. Wird ein alphabet entlehnt, so erfährt es vereinfachung: unnötige zeichen werden ausgestoßen. So entstand eine folge von nur 18 zeichen:

A B C D E G H I L M N O Q R S T V Z.

Das muß, meint M., nicht notwendig die alphabetische ordnung der zeichen gewesen sein, als sie zuerst entlehnt wurden. Unter den verschmähten buchstaben befanden sich auch *f* und *p*. Sie waren unnötig für die schrift in einer sprache, die diese laute nicht hatte. Auffällig ist, daß wir *z* finden; aber dies mag als ein gebräuchliches zeichen für *st* gedient haben; es mag auch für magische formeln notwendig gewesen sein, die vom griechischen oder irgendwoher entlehnt waren. *V* wurde naturgemäß doppelt benutzt: als vocal und als consonant. Um sein fingersystem (je fünf zeichen in vier gruppen) durchführen zu können, fügte der erfinder noch zwei zeichen hinzu: *v(u)* und *ng* am schluß seines lat. alphabets. Wir sahen, daß hier ein phonetischer instinct sich zeigt; denn *ng* = η ist ja tatsächlich ein einziger laut. Sein nächster schritt war, daß er die vocale aussonderte. Die unterscheidung zwischen vocalen und consonanten und die anordnung jener in einer reihenfolge, die den unterschied zwischen 'broad' (*a*, *o*, *u*) und 'slender' (*e*, *i*) vocalen beobachtete, zeigt, daß wir es mit dem werk eines grammatikers zu tun haben. Nun sah das alphabet so aus:

A O U E I — B C D G H L M N Q R S T Z V Ng.

¹⁾ Andere schlüsse zieht Agrell daraus, s. o.

Darauf nahm er die anfangsbuchstaben der ersten fünf zahlen heraus — was sich beim zählen mit den fingern ganz von selbst ergab — wie ihre namen zu jener zeit ausgesprochen wurden: H D T C Q [4 und 5 begannen beide mit *qu-*; aber in '5' war das *qu-* ein wenig emphatischer wegen des folgenden vocals; so tat unser grammatiker den lautverhältnissen keine große gewalt an, wenn er im interesse seines künstlichen schemas die beiden differenzierte.] Nun nahm er vom rest jedes zweite zeichen:

A O U E I — H D T C Q — B L N S V — G M R Z Ng.

Und schließlich brachte er die fünf restlichen buchstaben wieder in ordnung, 'kreisförmig', ausgehend von M, das etwa der mittlere buchstabe seines ursprünglichen alphabets war, und nun rückschreitend. Das sollte nur die sache erschweren ('this was merely to add an element of complication'): M G Ng Z R. Die gruppen wurden dann alphabetisch nach ihren ersten buchstaben geordnet, aber mit den vocalen an letzter stelle. Später wurde die erste gruppe noch einmal neugeordnet, indem N und V ihre stelle tauschten. Der grund war zweifellos, daß man U und V, die ja im lat. alphabet dasselbe zeichen hatten, mit gleicher strichzahl bezeichnen wollte.

Am schärfsten vertritt Holger Pedersen die these von der lateinischen herkunft des ogoms. 'Herom er der i virkeligheden og kan der i virkeligheden kun være én mening' (Run. opr. 44); daß nämlich das alphabet gewiß nichts als eine umbildung des lateinischen sei. Mit den sinnlosen kurzen lat. buchstabennamen konnten die Iren nichts anfangen und ersetzten sie durch lange (s. o.). 'Man kann ohne weiteres zugeben, daß die annahme keinerlei schwierigkeit hat, das ogom sei aus dem lat. alphabet entlehnt, und das ist sogar die einzig mögliche hypothese' (Orig. d. runes 98). Äußere ähnlichkeiten weiß auch er nicht nachzuweisen. Im ogom werden *l*, *d*, *g*, *o* mit zwei strichen geschrieben wie lat. *L*, *D*, *G*, *O*. Aber auch dieses 'princip' läßt sich nicht durchführen.

Trotz alledem finde ich keinen einzigen grund, der zwingend für entstehung des ogoms aus dem lat. alphabet spräche¹). Daß sich in beiden die gleichen vocale finden, besagt nichts, denn diese fünf haben wir auch bei den runen. Die langen buchstabennamen und das zeichen für *ng* sprechen, wenn man überhaupt damit arbeiten will, höchstens gegen lat. ursprung, ebenso das fehlende *p*. Warum sollte man ein *h* entlehnen, das man nicht brauchte und das im lat. damals schon bloßes zeichen der schrift war? Warum nahm man *z* herüber, das im lat. alphabet kein lebendiger buchstabe war? *f*, das verschmäht wurde, besagt nichts. Die doppelheit von *V* und *U* spricht gegen lat. ursprung²). Dafür, daß zu jener zeit tatsächlich schon lat. schrift nach Irland gedungen war, fehlen alle zeugnisse. Wäre *z*, wie Macalister meint, aufgenommen, weil es ein gebräuchliches zeichen für *st* war, spräche das sehr stark für griechische, nun und nimmer aber für lateinische herkunft. Auffällig, aber durchaus nicht beweisend, ist lediglich *q* = *ky* wie lat. *qu*. Wenn man so mechanisch vorgehen wollte, wäre das zeichen für *ng* ebenso unbedingt ein beweis für die ableitung des ogoms aus den runen. So vermag mich auch keine der angeführten theorien zu überzeugen. Bei Graves finden wir über die bildung der geschlechter im einzelnen nichts, bei Abercromby noch weniger. Kuno Meyer, MacNeill und Arbois de Jubainville haben überhaupt keine erläuterungen der entlehnung gegeben. Macalister kann seine these nur unter annahme so vieler grundloser und willkürlicher änderungen durchführen, daß im einzelnen alles unklar bleibt (s. z. b. über das zustandekommen der gruppe *m g ng z r*!). Die tatsache, daß zwei geschlechter im ogom mit *a* bez. *b* beginnen, ist m. e. ohne jede bedeutung. Die vocale sind phonetisch geordnet: erst die dunkeln, dann die hellen; daß der vocal der ruhelage am anfang steht, ist ganz natürlich. — Wer darin doch etwas auffälliges sehen

¹) 'Der lateinische ursprung des ogoms ist nicht zu beweisen', sagt selbst Agrell (Sen. myst.-rel. s. 172).

²) Schon Taylor hat erkannt, daß die besonderen zeichen für *ng* und *w* neben *u* eindeutig für die runen sprechen (Acad. 1880, s. 113).

will, möge nicht die interessante parallele vergessen, die das fuþark des gotischen steins von Kylver (um 400) bietet: im rechtsläufigen fuþark sind nur *a* und *b* linksläufig, also wenderunen. Trotzdem hat m. w. noch niemand dieses zeugnis ausgenutzt, um die runen aus dem lat. alphabet herzuleiten! Vor allem spricht ganz entschieden gegen die herleitung des ogoms aus dem lat. alphabet, daß zwischen den formen beider alphabete keinerlei berührungen bestehen; ebensowenig wie zwischen dem princip, nach dem die ogomformen gebaut sind, und dem lat. formprincip.

So wage ich in bewußtem gegensatz zu Pedersen den satz:

Für eine entstehung des ogoms aus dem lateinischen alphabet haben wir auch nicht einen einzigen stichhaltigen grund.

VII. OGOM UND RUNEN.

1. DIE OGOMNAMEN.

Jeder buchstabe im ogom hat einen namen, der dem pflanzenreich entnommen ist: 'L'alphabet ogamique a l'aspect d'un arbre grossièrement dessiné: chaque lettre porte le nom d'un arbre ou d'un arbuste' (de Jubainville). Daher wird das ogom auch häufig *ogom craobh* oder zweigogom genannt: *craobh* ist 'zweig' oder 'baum'. Ich gebe im folgenden die namen nach dem Auraicept. Die deutungen sind jedoch äußerst zweifelhaft, soweit es sich nicht um namen handelt, die auch später gebräuchlich sind. *idad* ist ein gestrüpp, also sicher nicht die eibe. *gort* ist gewöhnlich ein eingezäuntes feld. *z* ist nach dem ogom der anlaut eines worts, das *s/straif* überliefert wird. Dieses wird in einem tractat *luid gall* genannt, kraut von ausländern, ist also gewiss nicht die in Irland häufige schlehe. Im einzelnen s. u. — Die namen sind:

- b beithe (birch) 'birke'.
- l luis (mountain-ash) 'gebirgsesche'.
- f fearn (alder) 'erle'.
- s sail (willow) 'weide'.
- n nion (ash) 'esche'.

h	huath (hawthorn) 'hagedorn'.
d	duir (oak) 'eiche'.
t	tinne (holly) 'stechpalme'.
c	coll (hazle) 'haselbusch'.
q	qeirt (apple-tree) 'apfelbaum'.
m	muin (vine) 'wein'.
g	gort (ivy) 'epheu'.
ng	ngedal (reed) 'schilf'.
z	straif (sloe-tree) 'schlehdorn'.
r	ruis (elder) 'holunder'.
a	ailm (fir-tree) 'tanne'.
o	onn (furze) 'stechginster'.
u	ur (heath) 'heidekraut'.
e	eadod (aspen) 'espe'.
i	idad (yew) 'eibe'.
ea	eabad (aspen) 'espe'.
oi	oir (spindle-tree) 'spindelbaum'.
ui	uillean (woodbine) 'geißblatt'.
ia	ifin (goose-berry) 'stachelbeere'.
ai	emanc(h)oll, d. h. 'doppel-c'.

Das alphabet heißt *beithluisnin*. Das besagt aber nichts darüber, daß *n* einmal an dritter stelle gestanden hat. Denn stellen des Aúraiceps zeigen, daß *nin* gelegentlich in ganz allgemeiner bedeutung gebraucht wurde und jeden buchstaben des alphabets bezeichnen konnte.

Diese buchstabennamen bilden gegenüber den klassischen alphabeten eine der stärksten gemeinsamkeiten von ogom und runen. Denn in beiden alphabeten haben die namen zweifellos einen sinnvollen gehalt, was auf die griechischen in keiner weise zutraf, von den etrusko-lateinischen ganz zu schweigen.

Hammarström rechnet (s. 21) mit der möglichkeit, daß die Gallier bei übernahme der griechischen schrift im 3. jh v. Chr. die ihnen unverständlichen griechischen buchstabennamen durch verständliche namen aus ihrer eigenen sprache ersetzt hätten. Aber dieser gedanke könnte nur dann von bedeutung sein, wenn sonstige beziehungen zwischen gallischer und altirischer schrift beständen. Da ich unten nachweisen werde, daß dem nicht so ist, lehne ich diesen notausweg — etwas anderes ist es nicht — ab. Hammarströms weitere vermutung, diese altgallischen namen hätten ihrerseits auf die runen eingewirkt, basiert auf Marstrand's these über die runennamen und erledigt sich mit dieser.

Ich gebe im folgenden (im anschluß an Marstrander), was wir über die ogomnamen wissen:

Jede der fünf gruppen heißt *aicme* 'geschlecht', und die vier ersten gruppen sind nach ihren ersten buchstaben benannt: *aicme beithe*, *aicme huath*, *aicme muin*, *aicme ailme*. Die fünfte gruppe heißt *aicme na forfeda* (z. b. Lec. 317^a = BB. 323^b und Irish gr. tracts, ed. Bergin, s. 4), d. h. die ergänzende buchstabengruppe, auch *for-aicme*, d. h. die ergänzende gruppe (so z. b. im Book of Ballymote). Diese gruppe ist jünger.

Das alphabet und die bedeutungen nach den alten grammatikern und lexicographen (vgl. Marstrander, NTS. bd. 1):

Aicme beithe: *b beithe* 'birke'. *l luis*. *f fern* 'erle'. *s sail* 'weide'.
n nin.

luis. *i. lem* 'alm' BB 309^a, *cáirtheand* 'rogn' 325; ein anderes wort ist *luis*. *i. lám* 'hand', O'Davoren 1158.

O'Mulconry 788. — *nin*. *i. ginol garmna no nenaid* BB. 309^a; die bedeutung von *nenaid* ist 'nessel'; *garmna* ist sicher gen. von *garmain* 'weberbaum'; *ginol garmna* vielleicht = *claideb garmna*? BB 325^a setzt *nin* = *uindsend* 'esche', und *ginol garmna*: *dognilher do uindsind*. Das wort scheint auch vorzukommen in der dunklen stelle *co laidhib co ninaib nib co cenn fian fuilget* O'Dav. 1288; samt der formel *dar ninu Nede*, Imac. in Da Thuar. R C XXVI § 9 (daher Cormacs citat).

Aicme huath: *h huath*. *d daur* 'eiche'. *t tinne*. *c coll* 'hasel'.
q quert.

huath. *i. crann fir no sce ara delgaige* ('wegen seiner vielen dornen'), BB 309, *i. sce* ib. 325. *scé ar imat a delg*, Cormac. *scé* bedeutet 'hagedorn'. Die bedeutung von *crann fir* ist unbekannt. Der name ist alt, da er bereits in Bretha Comaithchesa vorkommt, Brehon laws LV 146. — *tinne*. *i. qulenn no trom* 'christdorn oder holunder' BB 309^a. *i. cuileann* 325^a. Ein anderes *tinne*, *tinde* s. Brehon laws, vocabular, O'Mulc. 323. — *quert*. *i. qulenn no cairthenn no crithach* 'christdorn, rogn oder espe' BB 309^a. *queirt*. *i. abhull* 325^a. Die gleichsetzung mit *cuilend* ist auf jeden fall unrichtig.

Aicme muin: *m muin*. *g gort*. *ng ngetal*. *ƒ ƒaif*. *r ruis*.

muin. *i. midui*, dessen bedeutung unbekannt ist, BB 309^a, *i. fine-main* 'weinstock' 325^a. *muin* bedeutet sonst 'busch', und daher hat zweifellos O'Reilly die bedeutung 'thorn tree, a bramble'. — *gort*. *i. gius* BB 309^a = nir. *giu-mais* 'kiefer, fichte' (*gius*. *i. pinus*, Ir. gl. 567, gl. *ochtach* Breh. laws IV 148), *i. edeann* 'efeu' 325^a. — *ngetal*. *i. gilcach* BB 309^a = nir. *giolcach* 'rohr, schilf' ('common reed' Hogan, Luibhleabhrán, 'reed' in Nord- und Westirland, 'common broom' in Ostirland, O'Donov. s. Cormac

Tr. 88, gl. *arundo* Ir. gl.), *i. gilcach no raith* 'schilf oder farnkraut', BB 325^a. — *ƒraiph .i. draigen* 'schlehdorn' BB 325^a (BB 309^a ist hier defect: *ƒraif sail drong isin c[ail]*). *Onn .i. aitean* usw. Vermutlich gehört *sail* 'weide' zu *ƒraif* und nicht zur folgenden defecten erklärang des — ausgefallenen — *ruis*). Es wird Uraiccecht bec, Breh. laws V 84 zusammen mit *luingit* und *airgetham* von unbekannter bedeutung genannt. O'Curry beschreibet es hier (s. 85) als 'a kind of native dye-wood'; seine quelle ist zweifellos BB 309^b: *i sin ƒraif is tresiu ruamma ic dathad na ræt. — ruis .i. trom* 'holunder' BB 325^a, ein färbekraut (wie das verwante *roid*), wie BB 309^b zeigt: *is ruidiud fasas a naidid in duine tri sug in lossa do chuimilt ƒæthi*.

Aicme ailme: *a ailm. o onn. u ur. e edad. i ida*.

ailm .i. crand gius .i. ochtach 'fichte, kiefer' BB 325. — *onn .i. aiten no uinius* 'dornblatt oder esche' BB 309^a; *i. aiten* 325^a. — *ur .i. draigen* 'schlehdorn' BB 309^a, *.i. fraech* 'heidekraut' 325. — *edad .i. eu* 'barlind' BB 309^a; *edhadh .i. eduath .i. crand fir no crithach* ('espe') BB 325; — *ida .i. ibar* 'barlind' (*taxus* Sg. 33^b) BB 309^a, *idho .i. ibhar* 325^a. Der unterschied zwischen *eo* und *ibar* ist nicht klar; O'Dav. 779 gibt *eo .i. lignum .i. crann*, Cormac setzt (s. v. *uball*) *eo* gleich *crand* 'baum'. Wallis. *yw* bedeutet 'eibe'.

Forfeda: *ea, eu ebad, éubhadh. oi oir. ui uilenn. p pin* oder *ifin. ae emanchoill, ainarchall* (Gr. tracts, ed. Bergin p. 4). *ebad .i. elenn* BB 309^a, *.i. crithach* 325^a. — *oir .i. feorus* 309^b, *feorus no edinn* 325^b. — *uillenn .i. edlenn* 309^a. 325^b (O'Curry übersetzt das wort mit 'woodbine'). — *pin .i. pin* 309^a, *iphin .i. spinan no ispin* 325^b. — *emanchoill* ist kein baum- oder pflanzennamen; *ainarchall* ist eine secundäre form. *emanchoill*, dessen bedeutung O'Donovan als unbekannt bezeichnet, ist ein compositum von *eman* 'doppelt' und *coll*, dem namen des buchstabens *c*, das zeichen ist ja zusammengesetzt aus zwei *c*. So fassen auch die alten grammatiker das wort auf, wie BB 309^a zeigt: *emanchoill .i. coll emnaide iar ret no iar fuath .i. coll dar coll ina fuath*. — Im *b*- und *h*-geschlecht sind die bedeutungen von *beithe*, *fern*, *sail*, *daur* und *coll* ganz sicher; sie sind alle gut belegt in den alten texten. Aber die bedeutungen der anderen namen sind uns im großen und ganzen nur durch glossen oder grammatische abhandlungen bekannt. Die übereinstimmung zwischen den verschiedenen texten zeigt deutlich, daß wir hier sehr alte baum- und pflanzennamen vor uns haben, die zweifellos schon im air. außer brauch gekommen waren.

Mehrere der namen kommen bereits in Sanas Cormaic vor, dem glossar, das von dem 903 gefallenen klostergelehrten, bischof und könig Cormac mac Cuilennain stammt: *edad, muin, ond, nin, uilinn*. Auch bei O'Davoren findet sich der buchstabennamen *nin*.

Graves nahm (bei Taylor, Greeks and Goths, s. 116) an, die namen *nion, huath, tinne, muin, gort, ngedal (straf), ruis (privet?), ailm (palm?), onn (ash?), ur, eadhadh* seien keine wirklichen air. baumnamen gewesen.

'It would seem that meanings have been arbitrarily or fancifully assigned to some of the names by later grammarians in order to complete the fanciful notion of the 'trees' in the 'ogham forest'.

Taylor (s. 115) hielt es für bewiesen, daß die namen ebenso alt seien wie das alphabet; [dagegen Bugge, Indl., trotz der gleichen reihenfolge]. Taylor sagt: 'The names of the beithluisnion letters are for the most part obviously mere Celtic adaptations of the names of the Scandinavian runes'. Das ist eine kühne erkenntnis, wenn auch Taylor im einzelnen den beweis schuldig geblieben ist.

Dagegen nahm Bugge unter grundsätzlicher zustimmung an, nicht die skand., sondern die ags. runennamen lägen zugrunde (Indl. s. 152). Und zwar denkt er sich als vermittler die Kymrer. Denn *onn* bezeichnet im irischen gar nicht die iesche', sondern diese heißt *huinnius*, mir. *uinsenn*. Dagegen ist im kymr. *prenn onn* 'esche' (Stokes, Urkelt. sprachschatz 51). Daher scheinen die ags. buchstabennamen von den Kymren zu den Iren gekommen zu sein. Es wäre also *queirt* nach ags. *cweorð*, *ur* nach *ur*, *muin* nach *mon*, *ngedal* nach *ing*, *sail* nach *sigel* gebildet. Im urspr. runenalphabet sind nur zwei buchstaben nach bäumen benannt: eibe und birke. Im entwickelten ags. alphabet ist diese zahl auf sechs gestiegen, nengl. *thorn*, *yew*, *sedge*, *birch*, *oak*, *ash*. Der schöpfer des ogoms führte nun dieses princip ganz durch und benannte noch mehr buchstaben nach bäumen. Gerade dieses princip zu wählen, wurde ihm auch durch die form seiner zeichen nahegelegt. — Auch beim birkenamen zeigt nur das ags. *beorc* wie das ogom *beithe* den stamm, die übrigen germ. namen sind weitergebildet (*bjarkan*, *bercna* 'birkenzweig' usw.). Ir. *idadh* bedeutet 'eibe' wie ags. *ih*, *eoh*; ir. *nin* soll 'esche' bedeuten; ebenso kymr. *onn* wie ags. *æsc*. *ailm* wird als 'the fir tree' erklärt; ags. *cēn* hat nach Bugge vielleicht dasselbe bedeutet. Endlich noch *huath* 'hawthorn': ags. *þorn*; *duir* 'eiche' wie ags. *ac*.

Trotz all dieser übereinstimmungen erscheint es mir nicht möglich, primär an das ags. runenalphabet zu denken. Die germ. einwanderung nach England fällt mit sicherheit in eine spätere zeit als die bildung des ogoms. Wol glaube

ich, daß auch später starke berührungen stattfanden, die sich in zwei 'runennamen' spiegeln (s. u.).

Zudem können viele der von Bugge angeführten gleichungen trägerisch sein; denn der anlautende consonant oder vocal ist ja festgelegt; und übereinstimmung in nur einem weiteren consonanten will nicht viel besagen. Es ist für die grundsätzliche verknüpfung auch nicht nötig und u. u. sogar unwahrscheinlich, daß die namen als solche entlehnt wurden. — Wesentlich erscheint mir nun zunächst, daß *b* in beiden alphabeten durch die 'birke' bezeichnet wird. Die richtung ist damit nicht gegeben, aber schon 1894 hat Thurneysen auf den anklang von ir. *beithe* an griech. *bēta* hingewiesen: 'Die vermutung liegt nahe, daß irische mōnche dadurch, daß *bēta* und ir. *beithe* gleichlauteten, auf den gedanken kamen, sämtliche buchstaben mit baumnamen zu bezeichnen' (s. 46). Th. denkt also an mōnche als schöpfer oder wenigstens benenner des alphabets; eine annahme, die mir nach dem oben geschilderten tief heidnischen charakter des ogoms unmöglich scheint. — An der verknüpfung mit *bēta* hat Thurneysen (Zs.f.cph. 17) wesentlich festgehalten: 'Daß der erfinder des ogoms das rōmische alphabet und seine geltung kannte, ist längst anerkannt' [ich möchte es allerdings sehr bezweifeln!]. 'Daß der erfinder der buchstaben-namen, mag es derselbe mann oder ein späterer sein, auch kenntnis des griechischen alphabets hatte, scheint ebenfalls kaum zweifelhaft. Der name *bēta* hat ihm wol den anstoß gegeben, sein 'b' *bethe* (in älterer gestalt etwa **bethyia* oder **bethia*) 'birke' zu nennen und dann auch die anderen buchstaben (durchgehend?) mit pflanzennamen zu bezeichnen; auch *ailm* 'a' klingt ja an *alpha* an.' Auch wenn *ailm* und *beithe* auf *alpha* und *bēta* beruhen, erweist das nicht griechischen ursprung; denn diese namen waren auch unter Rōmern gebräuchlich. 'Hoc discunt omnes ante alpha et beta puellae' heißt es bei Juvenal 14, 209 vom ersten unterricht. Pedersen, der lateinischen ursprung des ogoms vertritt, meint, die Iren hätten mit den leblosen lateinischen kurznamen der buchstaben nicht auskommen können und sich deshalb längere geschaffen. Bugge glaubt dagegen, die namen seien unter

dem einfluß der ags. runen entstanden. Aber ags. einfluß auf die Iren in so früher zeit ist undenkbar. Auch *beithe* weist in umgekehrter richtung: $b\acute{e}ta > \textit{beithe} \sim \textit{beorc}$ ist möglich; aber nicht $b\acute{e}ta > \textit{beorc} \sim \textit{beithe}$.

Weit größere folgerungen knüpft J. Loth an den namen der 'birke': Die eigenschaften, die der birke in mir. texten beigelegt werden, stimmen überraschend mit der etymologie von 'birke' im germ. überein: 'arbre brillant': *berhta* — 'glänzend'. In heidnischer zeit sollte bei den Iren zu einer gewissen zeit die birke den menschen nach seinem tod beschützen; man deckte häufig den leichnam mit grünen birkenzweigen zu. Es sind also tiefere gründe maßgebend, wenn die Kelten dem *b* den namen 'birke' gaben und es an die spitze des alphabets stellten. Die entstehung des ogoms und der runen aus irgend welchen alphabeten genügt längst nicht, die besonderheiten beider alphabete zu erklären. Die wurzeln liegen tiefer. Die rolle der birke im ogom ist nur ein wiederhall 'd'une tradition remontant au plus loin passé des Celtes'.

Wenn man wie Loth an die echtheit der Glozel-inschriften glaubt, mag man immerhin in solch weite fernen zurücksteigen. Ich möchte die verknüpfung mit dem griech. alphabet, für das sich im ogom sonst keine stütze findet, wesentlich kritischer ansehen. Die namen *aim* und *beithe* können allenfalls zu griech. *alpha* und *b\acute{e}ta* gehören; aber alle anderen sind völlig verschieden. Vor allem: das ogom benannte alle zeichen nach bäumen. Es wäre mehr als sonderbar gewesen, da man doch zu den entlegensten gewächsen griff, wenn solch ein häufiger baum wie die birke keine verwendung gefunden hätte! Diese hieß aber nun einmal *beithe* und konnte schlechterdings nur den buchstaben *b* bezeichnen . . . Hier bleibt also auch nicht die geringste grundlage für irgendwelche schlüsse. Wenn die birke weiterhin in der runenreihe erscheint, fällt das unter die von mir bejahten beziehungen. Diesen möchte ich ganz anhangsweise noch anreihen, daß in beiden alphabeten das zeichen für seinen namen stehen konnte; z. b. air. *ruis* = *r* wie runisch *o* = *o\acute{p}al*, *f* = *f\acute{e}hu*.

Daß die birke den weg von Massilia gefunden habe, halte ich für ebenso unwahrscheinlich wie alle anderen verknüpfungen in dieser richtung. (Auch Krause, Anz. fda. 50, s. 13 ist geneigt, die bezeichnung des *b* durch 'birke' im ogom für zufällig zu halten.)

Dagegen ist bei einer anderen beziehung, über die schon eine ganze literatur angewachsen ist, die beziehung

schwerlich zufällig. Es handelt sich um folgendes: Im ogom heißt *qeirt*, *qert* der buchstabe *q*. In der Salzburg-Wiener Alcuin-hs., die uns die gotischen buchstabennamen bewahrt hat (um 1000), heißt *q* *quertra*, *p* *pertra*. Im ags. runenalphabet ist *cweorð*¹⁾ der name der *q*-rune und *peorð* der der *p*-rune. *qeirt* wird im ogom als 'apfelbaum' erklärt.

An diese tatsachen sind folgende theorien geknüpft worden: Pedersen verglich mit *qert* etymologisch das kymr. appellativum *perth* 'busch'; und Marstrander stellte dazu ein inschr. belegtes gallisches wort *Perta*, nach ihm eine göttin. Alle drei gehen zurück auf idg. **quertā* f. (Marstrander NTS. 1, 139 ff.). Im altgallischen und britannischen wurde idg. *qu* zu *p* entwickelt und tenuis hinter *r* aspiriert. [Daß dies letzte aber, wie Krause unbedenklich annimmt, auch im gallischen eingetreten sei, ist mir mehr als fraglich.] Dieser meint weiter: aus solchem altkelt. **perthā* als buchstabennamen entlehnten die Germanen den runennamen **perþō*. Als dann die Gallier das lat. alphabet kennen lernten, gaben sie dem *q*-zeichen den auf **perthā* reimenden namen **querthā*, weil sie wußten, daß ihrem *p*-laut bei anderen kelt. stämmen ein *q*-laut entsprach. Auf diese weise konnten die Germanen auch zu dem runennamen *querþō* gelangen. Krause zieht noch eine andere möglichkeit in betracht: In Gallien scheint es neben *p*-dialekten auch *q*-dialekte gegeben zu haben, die anstatt **perthā* natürlich **querthā* sprachen. Von dieser doppelten aussprache des einen ogomzeichens (ogom hier im sinne von 'vorogom') können die Germanen, als sie auf der grundlage jenes alpinen keltischen (norditalischen) alphabets die runen bildeten, sehr wol gehört haben, sie gaben daher ihrem *p*- und *q*-zeichen jene reimenden namen. Auf diese weise kann man die entstehung dieser beiden runennamen gut in die zeit vor der einwirkung des lat. alphabets auf das altgall. verlegen. Auf die frage, weshalb **perthā* denn überhaupt entlehnt sei, antwortet Krause, außer onomatopoesischen bildungen habe es im altgerm. kein mit *p* anlautendes wort gegeben. Als man nun den einzelnen runen akrostichische

¹⁾ Im alphabet Stephens nr. 13 sogar *queroð*. — Unhaltbar Gündert, Oberd. zfvkde 8, 65f.

namen beilegte, war man bei der *p*-rune in verlegenheit. Man half sich durch übernahme des entspr. kelt. namens.

Darin steckt so viel unwahrscheinliches, daß ich kaum weiß, wo ich zweckmäßig mit der kritik beginnen soll. Krauses zweite hypothese scheidet wol schon daran, daß die angeblichen gallischen *q*-dialekte mehr als fragwürdig sind. Weiter ist das runenalphabet nicht, wie es nach obigen auslassungen scheinen könnte, in Gallien gebildet worden, sondern wol in Kärnten oder der Steiermark, allenfalls auch in Südböhmen. Daß auch dort Kelten beteiligt waren, ist mir sicher; aber diesen einen buchstabennamen **perthā* neben **querthā*, von welchem beiden die Germanen Kunde gehabt hätten, anzudichten, ist reine willkür. Nicht minder willkürlich ist die gemeingerm. rune *q*, die Krause alsbald konstruiert — nur seiner theorie zuliebe: Da der *q*-laut in der weiteren entwicklung des germ. wie *k* + *w* ausgesprochen wurde, kam die *q*-rune außerhalb des gotischen bald außer gebrauch. Im west- und nordgerm. ist sie nicht mehr im fupark; nur ags. ist noch ihr name überliefert. (Daß wir im gotischen *quertra* haben, erklärt Krause aus anlehnung an das wort, das in ahd. *querdar* 'köder' vorliegt.) Die form der *q*-rune ist nicht überliefert; vielleicht ist das *q*-zeichen des wulf. alphabets auf sie zurückzuführen. Dem namen nach wird man vermuten, daß sie unmittelbar vor oder hinter der *p*-rune stand, vielleicht an stelle von *é*.

Ich muß gestehn, daß ich selten luftigere thesen gesehen habe. Eine gemeingerm. rune *q* hängt vollkommen in der luft (s. o.) und ist völlig unwahrscheinlich. Die rune *é*, die an ihre stelle getreten sein sollte, ist eine der altertümlichsten im fupark und bestimmt keine spätere neubildung. Daß Wulfilas *q*-zeichen im runenalphabet keine vorlage hatte, dürfte kaum bestritten werden. Vor allem aber ist die ags. *q*-rune ein ganz junges zusatzzeichen, das nicht einmal der ersten erweiterung des ags. fuparks (aus 28 zeichen) angehört hatte. Es wird deshalb auch im runenlied nicht erklärt, sondern steht erst unter den jüngsten zeichen, die dem alphabet nicht vor 900 zugefügt wurden. Sie stellt sich in allem als ein später abklatsch aus dem lat. alphabet dar und rechtfertigt keinerlei weit-

tragende vermutungen. — Die gallische inschrift *Pertae ex voto* 'auf grund eines gelübdes der Perta [gewidmet]' (votivstein von Vistre bei Nîmes) kann sich recht wol auf eine fruchtgöttin beziehen; aber von bedeutung wäre das nur, wenn Marstrand's these über die runennamen (höhere und niedere gottheiten, zusammengestellt unter gall. einfluß) haltbar wäre. Diese ist aber aus anderen gründen unmöglich.

Andererseits glaube auch ich nicht, daß hier ein zufälliger gleichklang vorliegt. Möglicherweise sind die Kymrer doch beteiligt. Deren buchstabennamen findet man z. b. bei Zimmer, Nennius vindicatus s. 132. Man merke *quith*, *nihn*, *muin*, *rat*, *parth*. Nennius schrieb 796, sicher nicht als ganz junger mann. Er stammt aus Südwales oder hatte auf alle fälle nahe beziehungen zu dieser gegend, die zwischen 764 und 793 zu Mercien kam; auf der grenze von Brecknock-Radnor und Hereford. Die hs., in der sich Nennius' buchstaben finden, ist vom schluß des 8. oder beginn des 9. jhs (nach John Williams ab Ithel datiert 812), also ungefähr gleichzeitig mit Nennius' Historia Brittonum, abgefaßt 796, zu lebzeiten Ecgfreds, Offas sohn (s. Zimmer s. 131—133). Hier ergibt sich vielleicht eine möglichkeit der erklärung: in der fraglichen zeit saßen Iren in Wales. Von ihnen rühren die inschriften dort her. Sie sprachen ihr *q qert*, die umwohnenden Kymren *pert* oder *perth* (der übergang *rt* zu *rth* vollzog sich in eben dieser zeit). So konnten die Angelsachsen ohne weiteres den buchstabennamen *perth*- und, wenn die tradition lange genug lebendig blieb, auch *qerth*- entlehnen, das andernfalls als reimbildung aufzufassen wäre. Daß die Iren, wie Hammarström annimmt, den namen *qert* erst im mittelalter aus den runen entlehnt hätten, ist mir nicht glaubhaft. Immerhin drückt sich darin aus, daß Hammarström Marstrand's unwahrscheinliche these ebenfalls nicht zu glauben vermag.

Eine ganz andere auffassung vertritt Hammarström für die germ. *p*-namen: Er nimmt (s. 23 f.) an, got. *pertra* und ags. *peord* gingen auf altgerm. wörter zurück; und *quertra* bez. *cweord* seien als reimbildungen dazu geschaffen worden. Das ist für das ags. wort m. e. auch einleuchtend, vielleicht nicht minder für das gotische. Daß ags. *cweord* dem air. *qert*

und dieses vorher dem got. *quertra* entlehnt sei, ist allerdings culturhistorisch und sprachlich unwahrscheinlich. — Pedersen nimmt entlehnung von *cweorð* durch die Angelsachsen an. Dann sieht er für *quertra*, wenn man einen historischen zusammenhang annehmen will, nur folgende möglichkeit: *quertra* war gar nicht der alte name des wulfilanischen *q*-zeichens, sondern dieser wurde durch gelehrte Iren ersetzt. Und zwar denkt Pedersen vor allem an jene Iren, von denen auch die merkwürdigen ags. runennamen der Vaticana stammen.

Es handelt sich (s. schon Bugge, Indl. s. 153) um den cod. Vatic. 266 fol. (saec. IX—X), anscheinend aus dem von Ludwig dem frommen gestifteten Corvey; ein teil der darin enthaltenen priesternamen ist sicher sächsisch. Man vergleiche die namen.:

as. <i>alma</i> :	ogom	<i>ailm</i>
<i>calda</i> :		<i>coll</i>
<i>non</i> :		<i>nin</i>
<i>ponta</i> :		(<i>pethpoc</i>)
<i>tonta</i> :		<i>tinne</i> .

Auch ich möchte diese ähnlichkeiten nicht für zufällig halten. Da auch die Salzburg-Wiener hs. ags. alphabete enthält und zweifellos von dem Angelsachsen Alcuin herrührt, ist es sogar sehr leicht möglich, daß der schreiber das got. *q*-zeichen mit seinem lautwert kannte und richtig hinschrieb, daß er aber den namen absichtlich umbildete. So zwingend ist zudem die ähnlichkeit zwischen *cweorð* und *quertra* nicht einmal. Es ist bekannt, daß gelehrte Iren zwischen 600 und 900 sehr viel zur verbreitung der bildung auf dem continent beigetragen haben; aber es kommen auch Angelsachsen auf directem weg in betracht. Wenn ags. *entisc* nichts mit den 'riesen' zu tun hat, sondern auf das Kaukasusvolk der *Antae* zurückgeht, mit denen die Goten auf ihren wanderungen in berührung kamen, ist sehr wol auch eine entlehnung in umgekehrter richtung möglich. — Daß der gegensatz *p*: *q* in Wales lebendig empfunden wurde, wie ich es angenommen habe, zeigt die s. 327 anm. angeführte *Votep/corigis*-inschrift.

Es ist natürlich auch möglich, daß überhaupt keine entlehnung, sondern in *peorð* wirklich ein altes wort vorliegt, das

im germ. 'spiel, tanz' o. ä. bedeutet haben mag. Agrell dachte an die südgerm. erdgöttin *Berchta*. Die erdgöttin habe ihren namen der zeit gegeben, da sie gefeiert wurde. Daraus erkläre sich auch der *p*-vers des ags. Runenliedes:

peord byþ symble pleza and hlechter
 wlancum [on middum], dar wizan sittaþ
 on beorsele blipe ætsomme;

d. h. '*peord* ist immer spiel und gelächter für die großen, wenn die kämpfer froh im biersaal zusammensitzen'.

Damit ist allerdings noch nicht viel gesagt; denn im ags. Runenlied wird jede rune erklärt, und es könnte ja irgendeine umdeutung eines fremden wortes vorliegen. Aber schon Bugge (Indl. 144) hat auf arm. *par* 'tanz' und die georgischen buchstabennamen *par* und *qar* hingewiesen, 'die durch arm. vermittlung den Goten bekannt wurden'. In wirklichkeit ist es umgekehrt; die angeführten wörter werden aus dem gotischen stammen. Aber daraus ergibt sich auch für das got. *pertra* eine bedeutung, die das ags. *peord* bestätigt¹⁾.

Ich hoffe in diesen eingehenden ausführungen die unmöglichkeit dargelegt zu haben, schlüsse auf das gegenseitige verhältnis und die abstammung von ogom und runen aus den namen zu ziehen. Daß im ogom bedeutungsvolle buchstabennamen vorliegen, erkläre ich allerdings aus nachbildung des germ. systems. Daß es zumindest vorwiegend baumnamen waren, mag dem ogommeister, der wol auch die namen gab, durch die form seiner zeichen besonders nahegelegt sein. Das einheitliche namenprincip ermöglicht uns eine allgemeine charakteristik des ogoms im gegensatz zu den runen. Schon Berger (s. 344) sagte: 'Le caractère dominant de l'écriture ogamique est cette régularité absolue qui prête à l'alphabet quelque chose de schématique et de conventionnel et porte à y voir une œuvre créée d'une façon théorique, tout d'une pièce.' Ähnlich v. d. Leyen: Man glaubt in dem ogom ein sehr kunstreiches system zu entdecken; aber es erscheint einseitig und technisch überbildet, gar nicht ursprünglich. Die germ. runenreihe ist lockerer und eröffnet den blick in eine viel weitere und reichere welt; sie ist auch von stärkerer

¹⁾ Jungandreas vermutet germ. **pezda* 'sehne', 'vulva'.

dichterischer kraft, viel tiefer und belebter als die benennungen des ogoms. — Marstrander hält ja auch die runennamen für einheitlich; aber der weg des verdienstvollen forschers hat hier völlig in die irre geführt. Daß es außer dem pflanzenogom noch ein fluß-, heiligen-, berg-, berufsogom usw. gibt, sieht gegenüber den würdevollen runennamen aus wie eine zerdehnung, eine junge spielerei.

2. DAS ALTGALLISCHE ALPHABET,

Holger Pedersen hat zuerst auf die starken beziehungen zwischen ogom und runen aufmerksam gemacht: 'Ich will . . . ein alphabet anführen, das keinen directen zusammenhang mit der runenschrift haben kann, aber nichtsdestoweniger eine reihe merkwürdiger analogien zur runenschrift aufweist, so schlagende analogien, daß es leichtsinnig wäre, schlüsse mit hinsicht auf die runen zu ziehen, ohne vorher deren anwendbarkeit auch auf das ogom zu prüfen' (Run. opr. 43).

Darüber hinaus aber wirft Pedersen die frage auf, ob nicht etwa Iren und Germanen unabhängig voneinander bei den Galliern lesen und schreiben gelernt hätten. Wie Heinrich Zimmer (Sitz.-ber. 1909) gezeigt hat, standen die Iren mit den Galliern in directen handelsbeziehungen, und der starke einfluß der keltischen cultur des festlandes auf die Germanen durch mehr denn ein jahrtausend hindurch ist allgemein bekannt. Daß die Germanen das lat. alphabet durch vermittlung der Gallier gekannt haben, hat Wimmer auch schon erwogen, ohne dieser möglichkeit jedoch großes gewicht beizulegen, denn er denkt (Årbøger 1874, 149 ff., Runenschr. 175) an die Gallier in Norditalien. S. Bugge dachte — keineswegs überzeugend — an christliche, galatische und armenische kriegsgefangene. Wenn wir die Gallier als vermittler annehmen, können wir nur an eine gegend denken: die ufer des Rheins.

'En terminant,' sagt Pedersen, 'je poserai la question de savoir, si quelques-unes des nombreuses analogies entre les runes et l'ogam n'auraient pas leur raison profonde dans le fait que Germains et Irlandais ont appris à lire à l'école des Gaulois. Que plusieurs de ces analogies soient purement accidentelles, c'est ce qui est clair à priori. Par exemple la concordance en ce qui concerne le signe de *og*. Mais dans le bouleverse-

ment complet de l'ordre alphabétique latin, dans la répartition de l'alphabet en sections, ne pourrait-on pas voir un sport pratiqué dans les écoles gauloises? Et les noms longs des lettres, ne feraient-ils pas également partie de ce jeu (ou de cette méthode d'enseignement)? Je n'ose rien affirmer.' (134): 'Je ne saurais trop insister sur l'hypothèse d'après laquelle Irlandais et Germains auraient eu les mêmes maîtres d'a-b-c. Il se peut que l'atmosphère psychologique homogène qui enveloppe ogam et runes, soit simplement due à des conditions de civilisation analogues chez les deux seules nations qui aient librement adopté l'alphabet romain sans y être contraintes par la force de l'état romain ou de l'église romaine.'

Ich habe bereits im capitel über die verbreitung der schrift betont, daß die Gallier außer und vor dem griech. bez. nordetr. bez. lat. alphabet keine schrift hatten. Pedersen verfällt nur auf diesen ausweg, weil ihm directe verbindungen zwischen den keltischen inseln und Germanien unbekannt sind.

Von der gemeinsamen alphabetschule bei den Galliern wissen wir nichts. Daß das ogom in Gallien geschaffen wurde oder je auf dem festland existiert hat, ist mehr als unwahrscheinlich. — Gleichwol hat diese ansicht rasch schule gemacht und wurde vor allem von Marstrander aufgegriffen. Dieser sucht (NTS. 1, 135ff.) die historische verbindung zwischen runen und ogom herzustellen, die seiner ansicht nach über Gallien geht (zustimmend Krause, Anz.fda. 50, s. 13). Ich habe schon öfter zum ausdruck gebracht, daß wir m. e. den Galliern allzuviel in die schuhe schieben. (Das altwallis. alphabet, das Nennius zugeschrieben ward und das Zimmer, Nennius vindicatus p. 31, beschreibt, ist spät und beruht deutlich auf dem ags. runenalphabet. Die buchstabennamen sind nicht denen im ogom gleichartig, sondern weisen wie im fupark in die verschiedensten bedeutungsgebiete.) Dagegen denkt M. für die herkunft des ogoms an die alte verkehrslinie Südgallien—Südirland. 'Et eksakt bevis er det vanskelig at føre. Beviset ligger mere i de almindelige kulturhistoriske forhold i Vesteuropa ved vor tidsregnings begyndelse end i noget enkelt haandgripelig faktum'. Schon Zimmer hatte im ogomalphabet 'den ältesten import geistiger güter von Westgallien nach Irland' gesehen (Über alte handelsverbindungen Westgalliens mit Irland 3 B, s. 613,

Sitz.-ber. der Berl. acad. 1909). Zimmers deutung lehnt allerdings M. selbst ab: *gall* bei Cormac bedeutet 'corthe' und hat vermutlich nichts mit dem volksnamen zu tun (doch s. s. 328). Aber als wichtig führt M. den namen des alphabets an (s. u.). Daneben gibt er die möglichkeit zu, daß *ogma* im ir. heimisch und urkelt. erbgut ist. Auch andere ir. götternamen haben ihre entsprechungen in den übrigen kelt. sprachen. Wenn *ogma* wirklich zu got. *ahma* gehört, bedarf es gar nicht solcher weittragenden hypothesen, um die ansicht zu stützen, das alphabet sei nach einer geistigen fähigkeit oder fertigkeit benannt worden. Auch hier bleibt kein fester boden, denn das verhältnis des festländischen Ogmios zur schrift ist doch mehr als unsicher! M. vermutet, wie ich es auch getan habe (s. u.), daß das gallische seit alter zeit das abstractum **ogmo-s* mit der bedeutung 'heimliches wissen, inspiration, kunst' oder ähnlich kannte, und daß dies wort bereits im gallischen vorzugsweise für alle arten von schriftmagie gebraucht wurde. Aber ebensogut kann ein solches **ogmo-s* im irischen vorgelegen haben und auf das — m. e. nach dem vorbild der runen geschaffene — alphabet übertragen worden sein (s. u. X).

Bleiben nur noch die 'buchstaben' *quert* und *perth*. Sie setzen m. e. keinen festländischen ursprung voraus: Die ir. colonisation in Wales ist uralt, älter als der übergang *kw > k*, wenn Sommerfelts erklärungs des zahlworts *cwār* 'vier' in South Cardiganshire richtig ist. Nach der entstehung des ogoms übernahmen die Angelsachsen *quert(h)* und *perth*. Und wie kamen die namen in die Salzburg-Wiener hs.? Entweder hat Pedersen recht; dann sind sie spät und nicht mehr den eigentlichen Goten zugehörig (s. o.). Sie können aber auch zu den Goten gewandert sein: wenn das ags. *entisc*, *enta zeweorc*, wie wir heute annehmen, nicht 'riesen' bedeutet, sondern auf die *Antae* zurückgeht, ein volk im Kaukasus, mit dem die Goten nahe berührung hatten, so war natürlich auch austausch in umgekehrter richtung möglich (s. s. 359). Das gall. *perta*, das Marstrander (141) aus der inschrift *Pertae ex voto* (s. 358) erschließt (Holder 2, 970), hat es sicher gegeben — aber davon, daß es außer 'busch' oder '(eingehegtem)

apfelgarten' oder allenfalls einer göttin einen buchstaben bezeichnet habe, ist uns nicht das mindeste bekannt. — Ein phonetischer beweis gallischen ursprungs des ogoms ist ebenfalls nicht zu führen.

Gewiß blühten priestertum und magie in Gallien — aber ebenso bei den heidnischen Iren. M. faßt seine ansicht s. 145 zusammen: 'Ogamalfabetet bygger altsaa efter vor opfatning paa et av de talrike kryptiske systemer som har været i bruk i Gallia, og runealfabetet paa et sterkt latiniseret keltotruskisk alfabet. Ogam og futhark er saaledes vokset op av samme jord og der er følgelig ingen grund til at undre sig over selv noksaa sterke overenstemmelser mellem de to alfabeter.'

Ich möchte demgegenüber sagen: Das ogomalphabet beruht auf einer häufigen geheimschrift des runenfuparks, dieses auf einem der norditalischen alphabete. Von dort übernahmen die Germanen einen teil der antiken zahlen- und buchstabenmagie, vermischten sie mit ihrer religiösen mythologie und vermittelten diese magischen vorstellungen den Iren, wo sie erneut umgebildet wurden. Solche starken übereinstimmungen zwischen runen und ogom blieben; dagegen sind alle directen beziehungen des ogoms nach Gallien türgerisch (s. u.).

Magnus Hammarström glaubt ebenso wie Marstrander und Pedersen an zusammenhänge zwischen runen und ogom. Er erwägt (s. 25) folgende vier möglichkeiten für die entstehung der runen: 1. die runen entstammen einem norditalischen alphabet ohne einwirkung des altgallischen. 2. sie entstammen einem norditalischen alphabet; die runennamen und die anordnung der zeichen sind vom gallischen alphabet beeinflusst. 3. sie entstammen einem keltischen alphabet im Alpengebiet, das sich auch über Nordfrankreich, Britannien und Irland ausbreitet, und dessen letzter überrest das altirische ogom ist. 4. die runen entstammen einem norditalischen alphabet; das altirische ogom geht letztlich auf das runenalphabet zurück. Und diese letzte möglichkeit deckt sich aufs genaueste mit meiner ansicht. Hammarström hält seinerseits den gemeinsamen ursprung für wahrschein-

lich, aber dagegen spricht nicht nur der völlige mangel an denkmälern.

Ich werde im folgenden das loswerfen zu besprechen haben, das Kelten und Germanen in gleicher weise kennen. Nur ist es falsch, nach dieser feststellung fortzufahren: 'Dann gehörte also das losen, wie es Tacitus beschreibt, in eine keltisch-germanische gemeinsamkeit wie die am Rhein: dort oder auf dem weg stromabwärts hätte er es kennen gelernt' (Baesecke). Was irisch ist, braucht nicht gemeinkeltisch zu sein; und die Gallier werden aus der beurteilung des ogoms völlig ausscheiden müssen.

3. DAS LOSEN.

Die beziehungen zwischen Kelten und Germanen erstrecken sich auch auf die schicksalsbefragung. Ursprünglich losten die Germanen mit ungezeichneten stäbchen, die etwa nach ihrer lage bewertet wurden (s. Meißner, Zs.fvkd. 1917, s. 8ff.). Erst nach der erfindung der runen wurde der fortschritt zum losen mit gezeichneten stäbchen möglich. Das aufkommen des fuþarks verlegen wir heute in das 2. oder 1. jh. v. Chr.; es ist mir daher völlig sicher, daß die von Tacitus (Germ. c. 10) geschilderten *notae* runen waren (s. schon Loth, Rev. celt. 16), keine ideogramme oder irgendwelche nicht faßbare symbolische zeichen. Dieselbe art der schicksalsbefragung hat bei den Kelten bestanden: *crann-chur* 'action de lancer le bois' (das gewöhnliche wort für 'losen'). Im wallisischen bedeutet *coelbren* gleicherweise 'schicksal' und ist zusammengesetzt aus *coel* 'pronostic, présage' und *pren* — 'bois'¹⁾. Und diese holzstäbchen, die man warf, um das schicksal zu erforschen, waren wie bei den Germanen mit schriftzeichen beschrieben. Zum losen wurden eibenstäbchen verwant; s. MacCulloch 1911, s. 248 (vgl. s. 75). Gerade die eibe aber hat im runenalphabet stets eine besondere rolle gespielt.

¹⁾ Das losen mit baumstäbchen ist auch sonst weit verbreitet, vgl. Hirt, Idg. gr. 2, 741 (519, 1).

Daß der gang der entlehnung, wenn nicht der übergang vom losen ohne schriftzeichen unabhängig vollzogen wurde, von den Germanen zu den Kelten geführt hat, ist aus chronologischen gründen schwerlich zu bezweifeln.

4. OGMIOS.

Nicht minder frei als an den namen des *p* und *q* haben die theorien sich an den des imaginären schriftgottes geheftet. Wieder gebe ich zunächst die tatsachen: Dem irischen 'gott' *Ogme, Ogma*, einem der sog. *Tuatha Dee Danaan*, wurde die erfindung des ogoms zugeschrieben, und nicht nur dies: 'Ogma était le champion des dieux. Mais ce n'est pas seulement un ferrailleur; fils d'Élathan, dont le nom veut dire science, poésie, composition littéraire, il a inventé l'écriture ogamique' (Arbois de Jubainville).

Calder übersetzt die betr. stelle: 'Ogham from Ogma suo inventore primo in respect to its sound, quidem; according to matter, however, ogum is og-uam, perfect alliteration, which the poets applied to poetry by means of it, for by letters Gaelic is measured by the poets. The father of ogham is Ogma, the mother of ogham is the hand or knife of Ogma.' Daß die namen *ogom* aus **ogmos* und *Ogme* zusammengehören, ist sicher; aber über das urspr. verhältnis ist damit noch nichts gesagt. Zum dritten hat es einen gall. 'gott' *Ogmios* gegeben, den wir durch Lukian (Herakles c. 1, ca. 175 n. Chr.) kennen. Nach Lukian hätten die Gallier den Herakles *Ogmios* genannt. Er scheint aber nicht so sehr ein kraftheros als vielmehr der gott der beredsamkeit gewesen zu sein. Das läßt sich Lukians bericht mit ziemlicher sicherheit entnehmen.

Alles andere aber ist bestenfalls hypothese. Daß **ogmos* und *Ogmios* irgendwie zusammenhängen können, ist schwerlich zu leugnen; und *Ogmios* ist in diesem fall augenscheinlich von **ogmos* abgeleitet. Daß es sich bei Lukian nicht um eine erfindung handelt, ist aus der *Tāin Bō Cūalnge* z. 5523 ff. (ed. Windisch s. 796) zu entnehmen. Windisch und nach ihm Koepf meinten, wir hätten es bei Lukian mit einer allegorie zu tun. Wenn Schröder (s. 52ff.) die ursprünglichkeit von Lukians

allegorischer, speculativer deutung bezweifelt, spielt der gedanke an jenes altgallische alphabet hinein, das seit jener vorsichtigen äußerung von Wimmer über Pedersen, Marstrander, Schröder, Hammarström und Krause zwar nicht um ein einziges zeugnis gewachsen, aber gleichwol zum unangreifbaren kernpunkt aller theorien geworden ist, weil die kette der gewährsmänner so erfreulich wuchs. Ich glaube oben dargelegt zu haben, daß dieses alphabet ebenso in der luft schwebt wie alle schlüsse daraus.

So meint Schröder, *Ogmios* sei nicht nur der gott der beredsamkeit, sondern auch des geschriebenen worts gewesen. Einen beweis vermag er dafür nicht zu erbringen. Weiter mutmaßt er, *Ogmios* sei der keltische schicksalsgott, der herr über leben und tod gewesen; dies nur zu dem zwecke, an Wotan anknüpfen zu können.

In der nordischen überlieferung steht die runenschrift in engster beziehung zu Odin. Die runen sind göttlichen ursprungs, und offenbar hat Odin als ihr erfinder gegolten, wenn es auch nirgends ganz unzweideutig gesagt wird. Da man annahm, die runen seien auf dem Gotenweg nordwärts gewandert, so stellte man nunmehr die these auf, auch die wurzeln des Wotan-Odin-cults seien nicht im westen, in den Rheingegenden zu suchen, sondern gleichfalls im pontischen Gotenreich. Da nun aber v. Friesens runentheorie nicht haltbar ist, können wir getrost wieder zur älteren auffassung vom rheinischen ursprung des Wotanglaubens zurückkehren.

Das ist heute ein gemeinplatz; und auch ich bin vom westlichen ursprung des Wotancults überzeugt, ebenso von seiner beziehung zur runenschrift. Aber was hat das mit *Ogmios* zu tun? Schröder mutmaßt, *Ogmios* sei den Galliern herr über leben und tod gewesen. Das bietet ihm dann gleich eine erklärung dafür, warum die erfindung der runen gerade auf Wotan, den germ. totengott, übertragen worden sei. Die vergeistigung dieses gottes, combinirt er weiter, die uns nur aus späteren nordischen quellen bekannt ist, würde demnach bereits auf dem festland eingesetzt haben und wenigstens teilweise keltischem einfluß zugeschrieben werden können.

Das ist alles recht luftig; und ebenso muß ich die mutmaßungen ablehnen, die solch ein besonnener forscher wie Baesecke an die Weserrunen geknüpft hat, deren echtheit mir durchaus nicht zweifelsfrei scheint. 'Der mann mit der hohen feder im haar, der seine steinzeitlich und somit rituell anmutende doppelaxt, in einem anderen fall seinen speer gegen einen dreihörnigen stier erhebt, dies beieinander deutet auf einen gott und mythologisches geschehen. Der gott soll Mercurius (der ägypt. Toth) sein, der als erfinder und herr der schreibkunst in zahlreichen broncestatuetten, wie sie auch in Germanien gefunden sind, mit jenem merkwürdigen hauptschmuck dargestellt wird; der bei den Kelten als Ogmios das ogom erfunden haben soll und bei den Germanen zu dem speerführenden göttervater geworden ist. Der dreihörnige stier ist ein keltisches unwesen, von dem man bilder aus den Rheinlanden und Gallien kennt. Wir denken bei diesem römisch-keltisch-germ. gemisch an unseren ausgangspunkt südlich des Mains und verbinden den federtragenden schreibergott einerseits mit dem Mercurius Cimbrianus und andererseits mit dem Odin auf Fünen.'

Auch hier führt die brücke zwischen ogom und runen nicht über Gallien. Das vorauszusetzende *ogmos ist sicher ein gemeinkelt. wort gewesen; aber zu behaupten, daß es schrift bedeutet habe, ist reine willkür. Mir erscheint die verknüpfung mit got. *ahma*, die m. w. zuerst Marstrander gebracht hat, sehr ansprechend. Dann hätte *ogmos irgendeine geistige fähigkeit bedeutet und wäre auf irischem boden zu der bedeutung 'ogomalphabet' gelangt. Ich möchte nicht einmal so weit gehen, *ogmos als die bezeichnung für die jeweils bei den verschiedenen Kelten gebräuchliche schrift (griech., lat., etr. usw.) anzusehen; denn m. e. war die cultur im eigentlichen Gallien schriftlos, ohne daß ich ihr einen heros Ogmios absprechen möchte. — Die gründe, aus denen schon Berger (1891, s. 341) die zusammenstellung von *ogom* und *Ogmios* abgelehnt hat, sind freilich nicht wissenschaftlich verwertbar: 'En réalité, l'alphabet ogamique ou ogam tire son nom, ainsi que nous l'apprennent Varron et Priscien,

de la lettre agma (*ng*), qui lui est propre et qui joue un rôle considérable dans l'ancien irlandais.'

Es ist überdies gar nicht sicher, daß der name *Ogmios* keltisch ist. G. Dottin denkt (s. 276) vielmehr an griech. herkunft: *ὄγμιος* 'führer', abgeleitet von *ὄγμος* 'grader weg'. Denn die stärke des Ogmios ist nicht die des körpers wie bei Herakles, sondern des geistes; er ist der gott der rede, also einer geistigen tätigkeit (Windisch, Kelt. brit. s. 98). Lautliche schwierigkeiten bei der zusammenstellung von *ogom* und *Ogmios* erkennt auch Loth, Rev. celt. 44, 6, an.

Es bleibt also nichts übrig, was für die weittragenden hypothesen Schröders ins feld geführt werden könnte. Den richtigen zusammenhang hat m. e. Mac Culloch schon 1911 erkannt (s. 75): 'Another son of Brigit's was Ogma, master of poetry and inventor of ogham writing, the word being derived from his name. It is more probable that Ogma's name is a derivative from some word signifying 'speech' or 'writing', and that the connection with 'ogham' may be a mere folk-etymology'.

Der irische Ogma ist weiter 'the champion of the gods', und beides vereinigt Ogmios: Gott der beredsamkeit und Herakles. 'Ogma's high position is the result of the admiration of bardic eloquence among the Celts, whose loquacity was proverbial, and to him its origin was doubtless ascribed, as well as that of poetry.'

5. MAGIE.

Gegenüber dem lat. alphabet fällt auf, daß *ogom* und runen in solch weitem umfang zu magischen zwecken verwant wurden. Vom *ogom* wissen wir es auch durch altirische abhandlungen und die andeutungen in den heldensagen, von den runen durch die Edda und hunderte von denkmälern.

Nach irischer tradition wird das *ogom* Ogma mac Elathan zugeschrieben und soll in Irland zu Bres mac Elathans zeit entstanden sein, ein paar jahrtausende vor Chr. Wie alt es in wirklichkeit ist, ist schwer zu sagen.

Die sprache gibt kein anzeichen. Bislang ist nicht nachzuweisen, daß irgendeine inschrift älter ist als das 4. jh. n. Chr. (s. 330). Diese inschriften stehen ziemlich ausnahmslos auf stein. Nun meint Marstrander, schon jahrhunderte vordem sei das ogom auf holz oder knochen eingekerbt worden. Die alte literatur nennt häufig *flesca*, d. h. zweige mit geheimnisvollen ogominschriften für gute und böse zwecke.

Soweit Marstrander. Nun frage ich: müssen diese holzritzungen darum älter sein als die auf stein? Die form des alphabets spricht m. e. ganz überzeugend gegen alten gebrauch auf holz. Wir wissen von den runen her, daß wagerechte striche mit der längsfaser des holzes zusammenfallen und darum gemieden werden — das ogom aber baut sich wesentlich auf solchen horizontalstrichen auf. Runendenkmäler, die älter sind als die auf stein, besitzen wir; aber was uns an ogominschriften erhalten ist, geht nicht über solche auf stein hinaus. Ebensowenig gibt es einen beweis für die gallischen vorbilder, die nach Marstrander den irischen grabsteinen zugrunde liegen.

Es ist ganz falsch, anzunehmen, fährt M. fort, das ogom sei für practische zwecke geschaffen worden. Es ist eine geheimschrift, das sagt der ogomtext Book of Ballymote 309* ganz klar. Wie das runenalphabet geht es aus von heidnischen vorstellungen. Magische ogominschriften werden in der air. literatur außerordentlich oft erwähnt¹⁾. Und es ist bezeichnend, daß die erste ogominschrift, die nach ir. tradition in Irland geschrieben wurde, eine typisch magische inschrift ist. Sie bestand aus sieben *b*, was bedeuten sollte: 'Siebenmal soll deine frau von dir genommen werden zu einem feenhügel oder zu einem andern land, wenn nicht 'die birke' sie schützt.' Denn *b* trug im ogom den namen der birke, und deshalb fügt der text zur verstärkung hinzu, die inschrift sei auf einen birkenzweig eingeschnitten worden.

Die bisherigen deutungen lehnt M. ganz kurz ab. Wir können ganz sicher sein, daß niemals die buchstabenfolge

¹⁾ Abercromby, Acad. 1880, s. 346, führt drei überzeugende beispiele von geheimschrift an: erst durch umstellung nach einem bestimmten schlüssel erhält man einen der lat. bilingue entsprechenden ogomtext.

in einem alphabet von so sonderbaren gesichtspunkten bestimmt wurde, wie diese gelehrten meinten. Ein alphabet ist kein spielzeug, am wenigsten bei Kelten und Germanen, wo es vom ersten augenblick an in den dienst der magie und des religiösen cultus trat und aus dem menschlichen in den göttlichen bezirk erhoben wurde. Und dieser gebrauch des alphabets könnte wol auch erklären, warum die traditionelle reihenfolge überhaupt aufgegeben wurde: eine starke tradition ist einer noch stärkeren gewichen.

Unsere kunde von diesem alphabet beruht vor allem auf den mittelirischen zeugnissen. Das ogom war ziemlich lange bekannt und wurde noch in Sg. zu randbemerkungen verwant (Nigra s. 15—17), also im 9. jh. Eine abhandlung über das ogom findet sich im Book von Ballymote (1391; gehört der Royal irish academy in Dublin; z. b. O'Donovan XXVIII), eine andere in der hs. h. 3. 18 des Trinity college (z. b. Stokes s. 75); eine jüngere bei MacCurtain (s. 713/14). Sämtliche zeugnisse sind citiert bei Graves, ausführlich auch bei Brash s. 13ff. Die quelle des Buches von Ballymote kann nicht vor dem 8. jh. verfaßt worden sein; denn sie enthält den namen Adamnans (gest. 704), des biographen des hl. Columban. Da sie von Cormac (gest. 909) bereits erwähnt wird, ist die obere grenze auch gegeben; die entstehung liegt etwa zu beginn des 9. jh.s. — Das andere alte tractat, durch das wir etwas über das ogom erfahren, das Auraicept (hg. von Calder) ist etwa 1 jh. jünger als das Buch von Ballymote.

Das vierte Auraicept-buch ist Fenius Fearsaidh zugeschrieben, der könig von Scythia und zugleich ein sprachmeister gewesen sein soll. Dieser soll etwa eine generation vor dem auszug der Juden aus Ägypten gelebt haben. Vor dem ogom, so wird dort erzählt, hatte Fenius das hebr., griech. und lat. alphabet erfunden. Aber das ogom ist das vollkommenste, da es zuletzt erfunden wurde. — Das harte urteil, das Graves über diese 'clumsy fiction' fällt, scheint mir nicht gerechtfertigt: 'The writer of the Uraicept plainly knew nothing of the origin of the ogham alphabet, and invented this story believing that it might be received as credible by persons more ignorant than himself.' Das Book of Ballymote erzählt, das ogom sei in Irland durch Ogma in der zeit seines bruders Breas erfunden worden. Dieser sei könig von Irland gewesen in der zeit der Tuatha De Danaan dynasty, etwa 19 jahrhunderte vor Chr. 'Ogma, a

man very skilled in speech and in poetry, invented the ogham. The cause of its invention, as a proof of its ingenuity, and that this speech should belong to the learned apart, to the exclusion of rustics and herdsmen' (Calder 273). Also: a language peculiar to the learned — das ist sicher wahr. Dann werden die namen der ogomzeichen mit *b* beginnend aufgezählt. Auf die frage nach dem ursprung dieser namen lautet die antwort: 'Secundum alios quidem kam es durch die dichterschule, die Fenius Farsaidh durch die welt sante, um die sprachen zu lernen. Von diesen schülern zeichnen sich 25 mehr aus als die anderen, und ihre namen wurden den ogombuchstaben, vocalen und consonanten gegeben — — —'. Secundum alios quidem wurden durch eine metaphor die ogomzeichen nach bäumen des waldes benannt (auch das ist sicher richtig) — — Es folgen nun eine menge spielarten und geheimschriften, dazu viele zeichen, die ganze worte oder silben bezeichnen. Am ende steht ein hebräisches alphabet; zwei andere sollen ägyptisch oder afrikanisch sein. Endlich folgen zwei fuþorks von 16 zeichen, deren skandinavische runennamen leidlich gut wiedergegeben sind. Und in der zeile, die dem ersten dieser beiden unmittelbar vorangeht, steht ein ogom, das der form nach mit zweigrunen identisch ist.

Auch wenn wir zugeben, daß die mir. tradition großenteils dichtung ist, steht doch fest: das ogom war lange vorher in gebrauch, und es besaß magischen charakter.

Das zeigt sich noch fast spielerisch im Auraicept (Calder 32f.): *Cuin is ænda in beithi? Ni ansa. [A] huile. Cuin as deda. i. feda 7 tæbomna. Cuin as treda. i. fedha 7 forfedha 7 tæbomna. Cuin as ceathar .i. tri aicmi na tæbomna 7 na X feadha airegdha. Cuin as choicdi. fedha 7 forfedha 7 tri aicmi na tæbomna. Cuin a[s] sedha .i. na tri foilcheasta inn*

ogaim. i.  *Cuin a[s] seachta [.i.] teora fuilli ind auraicepta .i. huath 7 forsail 7 arnin.*

'When is the beithe luis one? Not hard. The whole of it. When is it two things? Vowels and consonants. When is it three things? Vowels, diphthongs and consonants. When is it four things? The three groups of the consonants, and the ten principal vowels. When is it five things? Vowels, diphthongs and the three groups of the consonants. When is it six things? The three additions to the primer, *h*, forsail and arnin'. Auch die pseudo-ogoms zeigen, 'that the inscription was not a mere memorial: that the sacred script was a mystic talisman, which in some way benefited the dead on his voyage into the unknown' (Macalister, *Archaeol.* 224).

Eine schrift, die nur wenigen eingeweihten verständlich war, die zugleich für gewöhnliche und für magische zwecke benutzt wurde — all das entspricht ganz der verwendung der runen. Aber die entsprechungen gehen noch weiter.

Über den magischen gebrauch des ogoms geben uns vor allem die irischen sagen aufschluß. So wante der druide des königs Eochaid Airen ogom an, um die stelle zu finden, wo die königin *Ētāin* von dem feenfürsten Mider verborgen war (s. auch MacCulloch s. 248). Aber der druide wendet hier das ogom als letzte hilfe an, und es wird deutlich, daß 'ogham, however used, was the most potent means of clairvoyance known to the magician, only to be used, when all other methods failed' (Macalister).

Wenn Krause meint, die uns überlieferten ogominschriften zeigten in keinem fall magischen charakter, so ist er entschieden im irrtum. Drei magische ogominschriften sind über jeden zweifel erhaben:

Ganz aus dem gewöhnlichen rahmen heraus fällt die inschrift von Glenfahan (Macalister 2, s. 38ff.). Sie lautet *LMCBDV*. Das ist jedenfalls irgendeine magische formel. Dieser schluß wird durch die bernsteinperle von Ennis bestätigt. Das amulett fand sich in Ennis, Clare, Limerick (King's county) und befindet sich jetzt im British museum. Noch vor einigen generationen wurde es als amulett gegen kranke augen gebraucht, 'and believed to insure safety to pregnant women in their hour of trial'. Auch diese tradition bestätigt den magischen charakter. Die inschrift lautet *MTBCML* und fällt, wenn man sie rückwärts liest, beinahe mit der von Glenfahan zusammen. Marstrander glaubte, beide seien im gleichen 'rūnogam' (geheimogom) geschrieben und zwischen den consonanten einfach die vocale in der reihenfolge des alphabets zu ergänzen. Der complex *LaMoCu.BeDVi*, den er so erhält, ist zwar deutbar, aber nicht überzeugend.

Ebenfalls in King's county fand sich der stein von Clonmacnoise, auf dem in irischen buchstaben + *COLMAN* und in ogom steht: . Das ergäbe, rück-

läufig gelesen, *bocht* 'arm'; aber das ist sicher bloßer zufall. Das zeichen > erscheint nie am ende einer linie, sondern stets am anfang. Vielmehr also *thcgb*, oder vielleicht *hthcgb*, wenn man den aufsatz auf dem pfeil als *h* liest; also wieder eine magische formel. Der stein ist leider verloren.

Von großer bedeutung ist im germanischen das färben (meist röten) der zauberrunen. Auch das scheint im irischen wiederzukehren. Dryden, Notes 1870, s. 395 sagt: 'Some of the strokes are as much as an half inch wide, apparently, at first, of concave form, and several on *k* and *l* show in them a white or yellow paint. There are some sculptures of similar character in a chambered tomb at Airlie Barns, near Dundee. In the strokes there has been noticed a black point.'

6. GEHEIMSCHRIFTEN.

In der zeit, als Graves seine forschungen begann, verstand man noch nichts von keltischer philologie. Graves konnte daher den gegensatz zwischen den formen der inschriften und der ältesten handschriften nicht als stufen einer entwicklung verstehen, sondern glaubte, die inschriften seien 'cryptical', in geheimsprache abgefaßt: sie sollten keine aufklärung geben, sondern ihre lösung möglichst verschleiern; die merkwürdigen formen seien willkürliche abweichungen von den wahren und eingeführt, um die lesung zu verdunkeln.

Das ist nicht richtig; wol aber macht das ganze alphabet den charakter einer geheimschrift und ist m. e. auch aus einer solchen entstanden. Beachtlich ist, daß sich die Iren damit nicht zufrieden gaben, sondern noch eine große zahl weiterer geheimschriften schufen, die aber alle auf das *ogom*, das ich aufgezeichnet habe, zurückgehen. Man findet die variationen zumeist im Book of Ballymote. Zu nennen ist etwa das *nathair im ceann*: ein wort wird gleichzeitig nach beiden seiten geschrieben: *o eo* = *eo*; wie *sueus* = *eus* auf dem stein von Kylver — wo möglicherweise die Kelten das princip von den Germanen entlehnt haben. Oder das *nathair fria frōech*, bei dem jeder buchstabe von einer wurmartigen linie umgeben ist. Die gerade ist hier verlassen:

die zeichen können je nach dem material beliebig eingeritzt werden. Auf germanischem boden finden diese äußerlich spielerischen, aber gewiß zutiefst magischen ogomreihen ihre vollkommene entsprechung in den vielen arten von geheimschriften, die außer den gewöhnlichen runenalphabeten vorkommen; s. darüber: J. G. Liljegren, Runlära, Stockholm 1832, 49 ff. — L. F. Löffler, Ant. tidskr. f. Sv. 6, nr. 2. — Bugge, Vitt. hist. o. ant. handl. 31, 3, 52 ff. 55 ff. — Bugge, Norg. indskr. 5, 80 ff. — Wimmer, Runenschr. 238 f. — Arntz, Handb. d. runenkde. cap. XI. Solche geheimrunen finden sich in mannigfachen arten namentlich auf dem Röker stein und in den Mæshover inschriften. Eine art von geheimrunen entsteht, wenn man das zeichen setzt, das in der runenreihe unmittelbar vor oder nach der rune steht, die man schreiben will. Gewöhnlicher ist eine andere art von geheimschrift: mittels einer gruppe von strichen oder runen gab man das geschlecht an, dem die beabsichtigte rune angehörte, und mittels einer anderen die ordnungsnummer innerhalb des bezeichneten geschlechts. Fr. Löffler (vortrag vom 15. IX. 1906) hat gezeigt, daß die gruppe, die das geschlecht bezeichnet, immer vor der steht, die die ordnungsnummer im geschlecht angibt. Weiter wird in der regel das dritte geschlecht als erstes, das mittlere als zweites und das erste als drittes genommen; z. b. auf der linken schmalseite des steins von Rök. M. Olsen, Christ. vid.-selsk. forh. 1903, nr. 10, s. 29. Über den stein von Rök handeln zusammenfassend S. Bugge (und M. Olsen), Der runenstein von Rök. Stockh. 1910. Auf der spitze des Röker steins kreuzen sich die langstäbe der geheimrunen.

Die geheimrunen der Mæshover inschrift nr. 18 sind nach demselben princip gebaut wie die ersten runen auf der linken schmalseite des Röker steins. Die Mæshover inschriften gehören der zeit um 1150 an, also einer späteren schicht als der Röker stein. Trotzdem zeigen sie mit diesem eine menge ähnlichkeiten; und das princip mag gut noch einige jahrhunderte älter sein. Die beinahe 30 runeninschriften auf den inneren wänden der gewaltigen grabkammer Mæshove auf Mainland (Orkneys) sind kurz

und tragen gelegenheitscharakter: namen, mitteilungen über diejenigen, die in den hügel eingedrungen sind usw. (v. Friesen, Hoops reallex. 4, 45; Wimmer, Runenschr. 238ff. 250 anm.; Farrer, Notice on runic inscriptions, Edinb. 1862). Zu den bemerkenswertesten zählen Farrer's nr. 18 und 16, die zusammen zu lesen sind: *þisar runar / rist sa maþr / er runstr er / fyrir uæstan haf / mæþ þæire øhse / er ati kþukr / trænils sonr / fyrir sunan lant*: Diese runen / ritzte der mann, / der der runenweiseste ist, / westlich vom meer (Nordsee) / mit der axt, / die Gaukr besaß, / Trandils sohn, / im südland (auf Island).

Gaukr Trandilsson war ein häuptling auf dem südlichen Island um 990. Er hatte verwante auf den Orkneys, und wahrscheinlich ist der runenritzer einer seiner abkömmlinge. Auf einer inschrift mit besonderen runentypen (bei Farrer nr. 22) hat er seinen namen Tryggr genannt.

Die erste zeile nun ist mit geheimrunen, sog. zweigrunen, geritzt:



þ i s a r r u n a r 'diese runen'.

Ebenso der name des runenritzers von nr. 8 (auch Stephens



1, 237): *erlikr* = an. Erlingr.

Die gewöhnliche art solcher geheimschrift ist die, daß man, statt das runenzeichen selbst zu schreiben, reihe und platz zahlenmäßig andeutet. Also $f = 1, 1$; $u = 1, 2$; $h = 2, 1$; $n = 2, 2$; $t = 3, 1$; $b = 3, 2$ usw. Je nach der art, wie man diese zahlen darstellt, entsteht eine menge von unterarten, deren bereits fünf in der St. Galler (Alkuin-) handschrift 270 aus dem 9. jh. sich finden: bei der iisruna und lagoruna werden geschlecht und nummer durch kleinere und größere **I** bzw. **┌**, bei der stofruna (d. h. punktrune) durch punktreihen, bei der hahalruna durch wagerechte querstriche rechts und links von einem senkrechten balken, bei der clofruna endlich durch die betreffende anzahl schläge bezeichnet: 'iisruna dicuntur quae **I** littera per

Hübner 183c, das ich nicht zu entziffern vermag; ich halte es aber nicht für unmöglich, daß wir es hier mit einer spielart des ogoms zu tun haben. Auch Stephens s. 219 und 231 enthalten anscheinend die hahalruna.

In normaler schreibung schaut das längere alphabet von 24 zeichen so aus:

Ƴ Ɔ Ƨ Ƨ Ƨ < X Ƴ : H † I S † B Ƴ † : † B M M † † † † † :
f u þ a r k g w : h n i j é p z s : t b e m l n g o d :

(brakteat von Vadstena mit sicher ergänztem d).

Nach ihren ersten runen wurden die gruppen — wenigstens später — *frøys ætt*, *hagals ætt* und *tys ætt* genannt.

Regelmäßig wird in der geheimschrift das letzte 'geschlecht' als erstes und das erste als drittes gerechnet. Ich habe früher gegen M. Olsen ('Om troldruner') die ansicht vertreten, daß *ætt* nichts mit 'acht' zu tun habe, sondern von anfang an 'geschlecht' bedeute wie air. *aicme*. Seit einer anregung von Karl Helm, dem ich nicht nur diese verdanke, bin ich anderer meinung: die bezeichnung 'geschlecht' für eine gruppe von zeichen ist vom germ. standpunkt aus schwer verständlich, da die zeichen hier ja keine verwantschaft zeigen. Besser verständlich ist der ausdruck vom ogom aus, weil hier wirkliche formverwantschaft vorliegt. So glaube ich, daß germ. *ætt* 'reihe von acht' bedeutete. Damit konnte der Ire nichts anfangen und verstand *ætt* als 'geschlecht', was er richtig durch sein '*aicme*' wiedergab. Auch diese benennung ist also eine stütze meiner entlehnungstheorie.

Auch Pedersen gibt zu, daß nicht die striche beim ogom die hauptsache seien, sondern die einteilung in vier geschlechter, die eine merkwürdige analogie zur einteilung des runenalphabets in drei 'geschlechter' bedeutet (Orig. des runes 95). Auf die runen hat auch schon Macalister (Archaeol. 217) hingewiesen: 'Außer den gewöhnlichen runen gab es eine 'kind of linear cipher', die dem ogom ähnelt und aller wahrscheinlichkeit nach vom ogom beeinflußt ist. Die ähnlichkeit des baus dieser beiden geheimschriften liegt auf der hand. Wenn eins dieser systeme ursprünglich und das andere davon abgeleitet ist, müssen wir das ogom als vor-

bild betrachten. Denn dieses hat eine natürliche grundlage in den fingern der hand; die geheimrunen haben eine künstliche basis: Einteilung des alphabets in gruppen, 'and nature must precede art'. Ich halte diese ansicht von der ursprünglichkeit des ogoms gegenüber den runen für falsch (s. o.).

Dagegen denkt Graves sich die beeinflussung in umgekehrter richtung. Er hat zuerst auf die entsprechung im material hingewiesen; die 20 ogombuchstaben eignen sich außerordentlich gut zum einschneiden und waren dazu mindestens ebenso geeignet wie die runen. Das ogom ist einfacher als die zweigrunen und sieht aus, als sei es von diesen entlehnt, nachdem es eine zwischenstufe durchschritten hatte: Erst kamen die zweigrunen, mit ihrem aufrechten stab und ihren seitenzweigen im spitzen winkel zum stab; oder vielleicht die 'hahalruna' (s. o.). Diese riefen das ursprüngliche ogom mit seinem aufrechten stab hervor, dessen seitenzweige den stab rechtwinklig oder schräg kreuzten, und von dort aus war der übergang zum vollendeten ogom leicht. Man brauchte nur die stäbe der einzelnen runenähnlichen ogoms so aneinander zu reihen, daß ein einziger stab (mittellinie oder steinkante) entstand. Ich hatte von Graves' arbeiten keine ahnung, als ich über das ogom zu arbeiten begann; aber ich bin überzeugt, daß er den richtigen weg gesehen hat. Daß das ogom auf dem grundprincip der zweigrunen aufgebaut ist, ist offensichtlich. Dazu kommen aber im einzelnen so viel enge übereinstimmungen, daß sie sich nur aus entlehnung und nachahmung erklären lassen. — Auf dem stein von Kilbonane kommen mitten in der inschrift die zeichen < ζ < < vor, von Macalister (3, s. 14ff.) als bloße spielerische varianten von *m*, *a*, *g* gefaßt. Dann aber glaubt er, sie seien doch nicht 'phantastic', sondern als ornamentale abänderungen der buchstaben ein hinweis auf den ursprung des ogoms. Ihm und anderen ist es wahrscheinlich erschienen (zuerst wol D. H. Haigh, *Journal of the Kilkenny archeological society*, ser. II, vol. 11, s. 175), 'that the ogham arose in a gesture alphabet, like the deaf-mute finger-signs, invented by a class of initiates whom for convenience we may call 'druids', for secret communi-

cation among themselves. The left hand extended with one to five fingers outstretched would represent the *B*-group; the right hand similarly would indicate the *H*-group. The two hands with finger-tips opposed would portray the long lines of the *M*-group, and the two hands with knuckles opposed the short notches of the *A*-group'.

Es ist durchaus möglich, daß sich einige besonderheiten des ogoms aus derartigen Gesichtspunkten erklären lassen, nachdem es einmal im Rohbau fertiggestellt war. Hält Macalister aber derartige Gedanken für primär — und darauf fußt ja seine ganze Theorie — dann möge er doch um alles in der Welt erklären, warum die einzelnen laute gerade durch diese Zeichen wiedergegeben wurden, möge er also die Reihenfolge des ogoms erklären. Das wird er nicht können. Gerade die Reihenfolge aber findet ihre Erklärung in den Runen, und nur in diesen.

7. FUTHORKS IN IRLAND.

Die Runen, die hier behandelt werden, haben mit dem ogom nichts zu tun. Sie gehören einer späten Zeit an, als das ogom nur noch ein rein literarisches Dasein fristete. So bilden sie mehr eine interessante Ergänzung zu meinem Runenhandbuch als ein Capitel dieser Arbeit. Und doch gehören sie hierher; denn sie spiegeln wieder, was ich für viele Jahrhunderte zuvor auch annehme: Wanderung der skandinavischen Runenschrift nach Schottland und Irland.

An erster Stelle möchte ich kurz eines besonders wirren skandin. Alphabets gedenken (Stephens 3, S. 10), das 1836 vom Brit. Museum erworben wurde. Die Hs. trägt den Titel '*Liber loci Benedicti de Whalley*'. Die Abzeichnung bei Stephens zeigt, daß es sich wirklich um ein skand. (kein ags.) Futhork handelt; es sind einige punktierte und interessanterweise sogar einige Zweigrunen darunter.

Wir sahen oben, daß das Buch von Ballymote eine ganze Reihe von Alphabeten verzeichnet. Es stammt von 1391; aber eine Reihe der dort genannten Alphabete war nach Marstrand's Meinung (mündlich) in altir. Zeit bekannt

und gehörte zum festen pensum in den alten dichterschulen. Das norweg. ogom (d. h. die jüngere nord. runenreihe), das — bezeichnend genug — als letztes in der reihe steht, ist wol im 10. jh. zugefügt worden. Eine weitere skand. runenreihe (aus cod. Clarendon, vol. 15, jetzt Brit. museum add. 4783) ist ebenso wie die beiden reihen aus dem Buch von Ballymote leidlich bei Stephens 3, s. 10f. abgebildet.

Diese beiden futhorks aus dem 14. jh. (das Book of Ballymote ist 1391 geschrieben) sind außerordentlich interessant (vgl. die veröffentlichungen von Atkinson, On ogham alphabets; Stephens, The runic monuments 3, 10; v. Griemberger, Arkiv 14, 101—136). Das eine wird mit den worten *oĵ ločlañac añ fo* eingeleitet = *ogam lochlannach ann so* 'hier das skandinavische ogom'. Die bewohner der norwegischen küste und an der Ostsee hießen *Lochlandach*, d. i. 'seeländer'. Es besteht aus zwei zeilen, von denen die erste das nordische futhork von *ƿ* bis *λ*, vier weitere ergänzende runen und die lautwerte in lateinischen buchstaben enthält. Dabei ist unter den runen das *i* übergangen, so daß nur 15 zeichen im futhork stehen, nicht aber unter den lautwerten, wo es sich an seinem richtigen platz findet. In der zweiten zeile stehen in besonderer linearer einfassung links die runennamen, rechts unter einem strich 14 zeichen eines zweiten futhorks, in dem die *fē*- und die *kaun*-runen fehlen, jene aber wenigstens durch den namen *fea* vertreten ist. Darüber steht *zalloz* (= *gall-ogam* 'fremdes ogom') und rechts am ende der zeile die worte *añañna Ffo|a*, die vermutlich auf die in der zweiten zeile links stehenden runennamen hinweisen. Diese namen ergeben mit den lautwerten der ersten zeile kombiniert folgende reihe:

fea, *f*. *a* (rune *Π*). *durf*, *t* (rune *Þ*). *of*, *o*. *raid*, *r*. *caun*, *c*. *hazal*, *h*. *naun*, *n*. *ifar*, *i*, *a* (rune nur *†*). *sol*, *f*. *diur*, *d* (rune *↑*). *ðzañ*, *b*. *mān*, *m*. *lāzoz*, *l*. *eir*, *e* (rune *λ*).

Daran ist einiges richtig zu stellen. *fea*, *ar*, *a* sind lesefehler für *feu*, *ur*, *u*. Der schreiber der copie hat aber in allen drei fällen deutliche *a* geschrieben, die sich von seinen übrigen *a* nicht im mindesten unterscheiden und mit seinen *u* in *durf* usw. durchaus nicht verwechselt werden können.

Da er keineswegs zwischen *a* und *u* geschwankt, sondern deutlich *a* zu lesen geglaubt hat, muß die undeutlichkeit also schon seiner vorlage zur last gelegt werden. *naun* muß auf *naud* zurückgehen und dann auf jenem geschwungenen *d* mit horizontal niedergelegtem schaft beruhen, das der schreiber in *raid* reproducirt hat. Möglicherweise kann für *naun* statt *naud* außer dem lesefehler auch noch der anreim zu *caun* von einfluß gewesen sein. *ifar* ist selbstverständlich zu trennen *if*, *ar*. *þzañ* aufgelöst *bergann* repräsentiert wol eine tatsächliche sprechform, keinen graphischen fehler *g* für *k*. Das wort scheint auf *berkann* reducirt eine masculine nebenform zum neutrum an. *biarkan* zu sein. Bei *durf* ist der lautwert, bei *diur* name und lautwert verlesen und correct in *durf*, *d* und *tiur*, *t* zu ändern. [Die lesungen *turs* und *rato* bei Stephens sind nach dem facsimile nicht gerechtfertigt.] *mān* ist wol *mann*. Dagegen scheint der querstrich über *lāgoz* bedeutungslos; er fehlt in der zweiten aufzeichnung.

Diese zweite aufzeichnung, wieder eingeleitet mit den worten *ozam lochlandach ann so*, besteht abermals aus dem nordischen futhork, in dem aber außer der *is*-rune auch noch die sog. *yr*-rune \blacktriangle fehlt, dazu dieselben ergänzenden vier runen wie früher und die lautwerte *f* bis *a* noch in erster, *s* bis *e* in zweiter zeile. Zwischen futhork und lautwerten wieder die bezeichnung *zallozum*. In der zweiten zeile schließt sich an der runenname *fea* und am ende rechts die worte *anmand na feadja* (= *anmand na fead so* 'die namen der buchstaben'); darunter durch einen strich getrennt ein zweites nordisches futhork ohne Y . In der dritten zeile stehen die runennamen und darunter die worte *finit arna* (oder *asna*) *ozū*. Die namen — abermals mit den entsprechenden lautwerten combinirt — sind: *fea*, *f*. *ar*, *a* (rune Ω). *durf*, *t* (rune P). *of*, *o*. *raid*, *r*. *caun*, *c*. *hazal*, *h*. *naun*, *n*. *ifar*, *i*, *a* (rune nur \blacktriangle). *sol*, *f*. *diuR*, *d* (rune \Uparrow). *þzañ*, *b*. *mañ*, *m*. *lagoz*, *l*. *eiR*, *e* (keine rune). Es besteht also kein wesentlicher unterschied; alles zur ersten reihe gesagte gilt auch hier. Gemeinsamer ursprung ist unbedingt zu bejahen wegen der gemeinsamen fehler.

'Der kürzlich verstorbene Eug. O'Curry entdeckte auf einem alten pergamentblatt im Trinity-college ein skand. futhark in der buchstabenfolge des ogoms. Leider ist es am anfang unvollständig: fünf buchstaben fehlen. Seine einführungsworte sind nach Atkinson, Journ. . . . of Ireld. 1874, s. 235: *'Tucad anall a truaill claideim ri lochland. In togum dar lear asi a laim fein ro dasben'*: 'Hierher wurde gebracht auf der schwertscheide von Skandinaviens könig das ogom über die see. Seine eigene hand ritzte es'. Das alphabet selbst gibt Stephens nach D. H. Haigh, Journ. of the Kilkenney arch. soc. II, t. I, n. s. 1859, Dublin 1858, taf. zu s. 170, fig. 6 wieder.

Ich möchte nicht in den verruf geraten, aus diesem fragmentarischen denkmal allzuviel erschließen zu wollen. Immerhin bleiben zwei tatsachen von bedeutung: einmal hat hier ein skandin. runenalphabet die reihenfolge des ogoms angenommen; und zum anderen setzt hier die tradition, die vielleicht aus sehr viel älteren quellen schöpft, ogom und runen in ganz enge beziehung.

Das futhork auf der schwertscheide findet seine interessante parallele in dem bekannten 'runenschwert', angeblich Thomas Münzers, einem runenkalender im Dresdener museum, ebenfalls aus Skandinavien.

8. MARSTRANDER.

Carl Marstrander hat in seinem großen aufsatz in der Norsk tidskrift for sprogvidenskap 1 (1928) unzweifelhaft sehr viel richtiges gesehen. Er leitet die runen aus einem latinisierten Alpenalphabet her und benutzt das ogom als gegenprobe. Es sei undenkbar, daß zwei benachbarte alphabete, die die antike buchstabenfolge so völlig änderten, dies unabhängig voneinander getan hätten. Aber auch ogom und runen stimmen in ihrer reihenfolge ganz und gar nicht überein. Das begründet M. so, daß nicht die kelt. buchstabenfolge selbst, sondern ihr princip von den Germanen übernommen worden sei, und dieses princip sei verschieden weiterentwickelt worden.

M. glaubt, den schlüssel zur buchstabenfolge des ogoms nach manchen irrwegen in einer air. quelle gefunden zu haben, wo man ihn nicht erwartet hätte, nämlich in den air. gesetzen. Diese uralten gesetzestexte gehören zum interessantesten und ältesten sprachstoff in der ir. literatur und geben ein glaubhaftes bild der rechtsverhältnisse im heidnischen Irland. Einen sehr breiten raum nehmen die bußen ein, die man für jeden schaden bezahlen muß, den man dem eigentum eines anderen zugefügt hat. So sagt der alte text *Bech-bretha* (Ancient laws 4, 168) von einem baum, der zwei eigentümern gemeinsam gehört, daß derjenige der beiden, der den baum beschädigt, eine halbe strafe an den anderen zahlen soll nach den gesetzlichen Bestimmungen und nach dem rang des baumes, 'dergestalt, wie es von den alten festgesetzt ist'. Von sich aus fügt der alte commentator hinzu, daß die strafe verschieden ist nach des baumes 'adel', ob es ein wildwachsener oder ein nutzbaum ist. Darauf würde ich kein großes gewicht legen; denn solche abschätzung ist ja wirtschaftlich durchaus verständlich. Aber merkwürdig ist, wie das in einem andern text, *Bretha comaithchesa* 'gesetze über gemeinsamen besitz' (Ancient laws 4, 146), des nähern ausgeführt wird. Zur abstufung der strafe werden alle gewächse in vier gruppen eingeteilt:

I. *Airig feda* 'herren des waldes' (*aire* 'edler, fürst').

II. *Aithig feda* 'pächter des waldes (kätner)' (*aithchech* 'zinsbauer': *aithe* 'abgabe, steuer').

III. *Fogla feda* 'fogla des waldes'. Dieses *fogla* muß entweder plur. von *fogal* sein, abstractum und infinitiv zu *fofich* 'übertreter', oder es steht für *fodla* (wie der commentar 4, 150 schreibt), plural von *fodail* 'divisio, subdivisio' (so auch Bertoldi). Jedenfalls bedeutet diese gruppe etwas geringeres als I und II, und das stimmt ja ganz zu ihrem inhalt. Man vgl. den herabsetzenden gebrauch von *findcholl* in der kurzen fassung von *Cath Maige Raith*, *Eriu* 5, 238 (vorausgesetzt, daß dies = *fincoll* in *fogla feda* ist, wie tatsächlich YB L 235a und BB 325a).

IV. *Losa feda* 'des waldes pflanzen' (= *fid-lossa* BB 309^a).

Der haupttext teilt im folgenden diese gruppen dergestalt ein:
Airig feda: *dair* 'eiche', *coll* 'hasel', *cuilenn* 'stechpalme', *ibor* 'eibe',
iunnius 'esche', *ochtach* 'tanne', *aball* 'apfelbaum'.
Aithig feda: *fernn*, *sail*, *sceith* 'weißdorn', *caerthann* 'eberesche', *beithe*,
lem 'ulme', *idad*. [Hier stehen nur sieben namen!]

	Gesetze	Commen- tar	Auraicept BB 325 ^a	YBL 235 ^a	Ogom- text BB 309 ^a
Airig feda	dair coll cuileand ibur iundius ochtach aball	dair coll cuilenn iundius ibar ochtach aball	dur ¹⁾ coll cuileand abull uindsiu ibur gius	dair coull cuilenn aball uindis ibor gius	fernn dur coll muin gort sraif onn
Aithig feda	fernn sail sceith cærthand beithe leam idha	fern sail bethe lem crithech idadh cairthand	fern sail bethi lem scrithach caerthand	fernn sail ²⁾ beithe lem sceu caorthann crithouch	or bethi luis sail nin huath tinne
Fogla feda	draigen trom feorus fincoll crithach cathne crand fir	sceith draigean trom feorus crann fir eidleann fincoll	draigen trom feorus crand fir fedlenn fidhat fiñcholl	droigen trom feorus crann fir feithlenn fidhout fionncoull	quert
Losa feda	raith rait aiteand dris fraech eideand gilcach spin	dris aiteand fraech spin gilcach raith leacla ³⁾	aitean fraech gilcach raid lecla .i. luachair	aittenn fraech gilcach rait eidhenn driss spin lecla .i. luachair	

¹⁾ *dair*, *daur*, *dur* sind bekannte varianten ein und desselben baumnamens.

²⁾ Der abschnitt von *aball* bis einschließlich *sail* ist in der hs. über die linie geführt, anscheinend von derselben hand. *fernn sail* ist aus platzrücksicht verkürzt zu *fs*.

³⁾ Die hs. bietet: . . . *raith*. *Leacla i dilse an aen gais* usw.

Fogla feda: draigen, trom, feorus, fincoll, crithach, caithne, crann fir. *Losa feda*¹⁾: raih, rait, aittenn, dris, fraech, edenn, gilcach, spin.

Innerhalb der gruppen ist keine abstufung; die buße ist die gleiche für jedes einzelne *aire feda*; aber sie wechselt nach der art des schadens, je nachdem ob der stamm oder die äste beschädigt sind. Diese alten gesetze, die in einer archaischen sprachform abgefaßt und mit altererbten ausdrücken gespickt sind, waren bereits in air. zeit für die Iren selbst kaum verständlich. Deshalb wurden sie zeitig mit commentaren versehen. Der commentar zu Bretha comaitchesa stimmt in der verteilung der gewächse auf die gruppen nicht ganz mit dem grundtext überein. Andere abweichungen begegnen uns in alten grammatischen abhandlungen, wie Auraicept, Book of Ballymote 325a und ogomtext 309a (s. schema auf der vorhergehenden seite).

Wie man sieht, sind die übereinstimmungen zwischen diesen fassungen so weitgehend, daß sie deutlich ein fest entwickeltes system verraten. Die kelt. pflanzenwelt war eingeteilt in bestimmte reiche nach dem 'adel' des gewächses, nach der bedeutung, die ihm für die menschheit in heilkunst und cultus zugelegt wurde.

In die augen fallende abweichungen zeigen nur die gruppen *fogla feda* und *losa feda*. Dagegen sind die übereinstimmungen — auch in der inneren reihenfolge — practisch vollkommen im *airig feda*, wo gesetze und commentar bloß in der reihenfolge der buchstaben *ibur* und *iundius* voneinander abweichen und wo BB 325 und YBL 235 für *ochtach gius* einsetzen, das oft *ochtach* glossiert und folglich als ein synonym davon aufgefaßt wird. — In der gruppe *aithig feda* ist die abweichung begrenzt auf zwei namen: Der commentar setzt *crithach* für das *sceith* des gesetzes ein; in BB 325 und YBL 235 steht *crithach* für das *idha* des gesetzes. Hierzu stimmt, daß *crithach*, *sceith* und *ida* bez. im gesetz, commentar und BB 325 (YBL 235) in der gruppe *fogla feda* angebracht sind. — Im *fogla feda* kommen *draigen*, *trom*, *feorus*, *fincoll*, *crand fir* in allen fassungen vor. — Im *losa feda* stehen *aitenn*, *fraech*, *gilcach* in allen fas-

¹⁾ Eigentlich 'kräuterholz', 'holzgewächse': farnkraut, ginster, heide, epheu u. a. Die reihe der 'unterabteilungen von bäumen' zeigt, wie Bertoldi nachgewiesen hat, deutlich, daß *findcholl* (hier *fin coll* verschrieben) nicht eine art hasel ist, sondern ein strauch aus einer ganz andern botanischen unterabteilung, wol 'elsbeerbaum'. — Bertoldi übersetzt die beiden ersten gruppen als 'edelbäume' bez. 'bauernbäume'.

sungen; *lecla*, das im commentar mißverstanden scheint, fehlt im gesetz. Die drei letzten namen fehlen in BB 325^a; sie haben sicher *eidenn*, *driss*, *spin* wie in YBL 235 gelautes. *lecla* wird BB 325 und YBL 235 'schilf' glossiert; *hogans* Luibhleabhran gibt *leaglaidh* mit der bedeutung 'rushes'.

Ob diese abweichungen alte verschiedenheiten der anordnung widerspiegeln oder überlieferungsfehler darstellen, hat für unsern gegenstand keine große bedeutung.

Marstrander ist sich auch bewußt, daß er richtiger von der altirischen als von der keltischen pflanzenwelt spräche; 'aber wer vertraut ist mit der beherrschenden rolle, die alles wachsende in gallischer heilkunde und gallischem gottesglauben spielte, wird klar darüber sein, daß diese ausweitung der grenzen voll berechtigt ist' (131f.). Aber obgleich bei den klassischen verfassern mehr als hundert namen gallischer heilpflanzen überliefert sind, muß ich M. entgegenhalten, daß im einzelnen keine beziehungen nachweisbar sind. Wir wissen von einer hohen wertschätzung der pflanzen für medicinische zwecke; wir können mit einiger sicherheit sagen, daß im gottesglauben die pflanzen- und baumwelt eine große rolle spielte; aber beides ist nicht so auffällig, daß auch gallisch und gemeinkelt sein müßte, was wir im irischen finden.

Sammelt man nun, fährt M. fort, die übereinstimmungen der verschiedenen fassungen, so müssen die vier gruppen nach ältester ir. tradition folgende gewächse umfaßt haben:

Airig feda: *dair*, *coll*, *cuilenn*, *ibur*, *iunnius*, *ochtach*, *aball*.

Aithig feda: *ferrn*, *sail*, *caerthann*, *beilhe*, *lem*.

Fogla feda: *draigen*, *trom*, *feorus*, *fin(n)choll*, *crann fir*.

Losa feda: *aittenn*, *fraech*, *gilcach*.

Da nun das *luis* des ogoms mit *lem* glossiert wird, sieht man, daß vom ersten geschlecht des ogoms nicht weniger als vier von fünf buchstaben *aithig feda* sind. Und da *tinne* sowol BB 309 wie 325 *cuilenn* und *quert* BB 325 *aball* glossiert wird, sind auch vom zweiten ogomgeschlecht nicht weniger als vier buchstaben *airig feda*.

Das ist eine so überraschende übereinstimmung, daß sie unmöglich zufällig sein kann. 'Det er følgelig fuldt paa

det rene at bokstavnavnene i det irske ogamalfabet, som alle er hentet fra plantevedene, er ordnet i grupper alt efter den rang det tilsvarende træ eller den tilsvarende plante havde i de gamle retsreligiøse vedtæfter.' Im kelt. cultus hatte die verehrung der gewächse einen platz wie bei keinem anderen volk. M. meint, die klassische einteilung der Alpenalphabete in gruppen habe die Kelten an ihre einteilung der waldgewächse erinnert; auch die große übereinstimmung zwischen dem buchstabennamen *beta* [aber war der auch in den Alpenalphabeten gebräuchlich??] und kelt. *betua* 'birke' (s. o.) könne eine rolle bei der überführung der alten gewächsamen zu buchstaben gespielt haben. Endlich zieht M. noch die alten *sortes* heran, baumstäbe mit zeichen, aus denen man den willen der gottheit erforschte und die, wie wir wissen, bei Kelten und Germanen gebraucht wurden. 'Ich denke mir, daß jedes zeichen sein eigenes holz verlangte; jeder baum war ja einer bestimmten gottheit geweiht. Und noch heutzutage findet man im europäischen volksglauben genaue vorschriften, welche holzarten man für die verschiedenen zwecke suchen und wie man sie combinieren soll.' Es liegt nahe zu glauben, daß die schriftzeichen, die auf kelt. und germ. boden alsbald in den dienst der magie traten, allmählich den platz der alten symbole eingenommen haben; und so wurde der baum identisch mit dem heiligen zeichen, das in ihn geschnitten wurde. Der technische ausdruck für 'buchstabe' ist im kelt. eben **widus* (ir. *fid*) = baum.

In diesen annahmen kann ich M. nicht folgen. Die einteilung in gruppen zu je 8 zeichen läßt sich in den Alpen nur sehr vereinzelt nachweisen. Was wir von den *sortes* bei den Iren wissen, spricht nicht für M. Ist es nicht viel wahrscheinlicher, daß man einem alphabet, das buchstaben mit benennungen aus allen möglichen gebieten — wie die runen — besaß, mit vorliebe gewächsamen beilegte, weil diese bei den Kelten besondere verehrung genossen? Neben dem pflanzenogom kommen ja viele 'spielarten' vor (s. u.). Ich glaube also, daß die buchstabenfolge des ogoms auf rein äußerlichen gründen beruht (s. u.);

die benennung der buchstaben aber wurde an religiöse vorstellungen angeglichen, indem man die namen von — besonders verehrten — pflanzen wählte.

Die frage, wie diese keltische substitution vor sich gegangen ist, hält M. für nicht principiell bedeutsam für uns. Sie liegt als eine tatsache vor; ihre innere ursache ist eine frage für sich. M. glaubt, man habe zunächst die antike buchstabenfolge gehabt: *a, b, c, d, . . .*, sie dann mit baumnamen benannt: *ailm, beithe, cuilenn, daur . . .* und sie dann gemäß dem wert der einzelnen bäume geordnet. Aber da sind schwierigkeiten vorhanden:

1. *Airig feda* kommt im alphabet hinter *aithig feda*. Daß es geschehen sei, weil *b* die consonanten des lat. alphabets eröffnete, vermag ich nicht zu glauben; und auch die 'eigentümlichkeiten durch die überlieferung' sind mir — bei der stark rechtsreligiösen bindung der gruppen!! — unwahrscheinlich.

2. M.s princip ist auf die übrigen geschlechter gar nicht ohne weiteres anwendbar. Gewiß sind gerade bei den niederen gewächsen die möglichkeiten der benennung groß, und die aussichten, daß der alte name sich bis in die historische zeit — es handelt sich bekanntlich um lange zeiträume — erhalten habe, sind entsprechend geringer. Aber nach primitiver vorstellung verleiht die kenntnis des namens macht über den gegenstand; wenn deshalb die namen wirklich so stark an rechtsreligiöse vorstellungen geknüpft waren, wie M. annimmt, hätten sie nun und nimmer so willkürlich ausgetauscht werden können. Überdies weist die art der ogomnamen, die uns ja (s. o.) großenteils unverständlich sind, auf sehr hohes alter. Ich stehe nicht an zu behaupten, daß uns wirklich die alten namen der ogomzeichen vorliegen. Dann wären die alten namen in den rechtstexten durch verständlichere ersetzt worden? Das ist durchaus denkbar; diese juristischen vorschriften dienten doch zum mindesten auch dem tatsächlichen rechtsverkehr. Ob allerdings die ogomnamen den buchstaben bereits von dem erfinder der schrift gegeben wurden, weiß ich nicht und möchte es eher bezweifeln. Es scheinen sich (s. o.) noch

spuren zu finden, daß die benennung mit nur pflanzennamen ein act der willkür ist.

Manche der dunklen buchstabennamen würden durch eine umfassende bearbeitung von texten wie dem Briatharogam Moraind meic Main¹⁾ (BB 309a) und dem Briatharogam Meic in Óc (BB 310^a), wo jeder buchstabe seine 'kjenning' hat, zweifellos aufgeheilt werden. Und wenn man für die buchstabennamen die synonyme einsetzt, mit denen sie glossiert werden, so erhält man von den gewächsamen *trom, crand fir, crithach, draigen, feorus, aitten, gilcach, raith, fraech, edenn*, genau die gewächse des *fogla* und *losa feda*. Gewiß — aber das spricht gegen die magische bindung, die doch eine von M.s grundlegenden voraussetzungen ist. Eine weitere untersuchung verlangt auch die frage nach der anzahl der gruppen. Die fünfte ist sicher secundär. Ist auch die vierte eine neuschöpfung, indem man die vocale nach bekannten vorbildern als ein besonderes *aicme* aus den drei grundgruppen ausschied? M. beantwortet diese frage nicht. Aber er weist mit recht darauf hin, daß sich im irischen spuren einer einteilung des alphabets in drei gruppen zu acht buchstaben finden; und zwar in dem ogomtext Book of Ballymote 309a, wo es heißt (M. 175): *cis lir aicme ogaim? ni hansa .a tri. i. ocht nairig feda 7 ocht nathaig 7 ocht fidlosa. ocht nairig cetus: fernn dur coll muin gort &raif onn or. ocht naithaig. i. bethi luis sail nin huath tinne quert ar chuit a feda is athaig feda fidlosa olcena.* 'Wie viele geschlechter gibt es im ogom? Nicht schwer. Drei, nämlich 8 *airig feda* und 8 *athaig* und 8 *fidlosa*. Die 8 *airig* sind: . . . die 8 *athaig*: . . .; der rest ist *fidlosa*.'

Diese stelle weist aber, wenn man sie überhaupt anwenden darf, eindeutig auf die runen hin und zwar auf das längere alphabet. Will M. behaupten, daß ein alpines alphabet von 24 zeichen zugrunde liege? Wo sich eine einteilung in gruppen im venet. alphabet nachweisen läßt, weist sie auf eine oder zwei gruppen von 16 oder allenfalls 32 zeichen, nie auf 8 oder 24. Der schritt zur dreiteilung ist m. e. allein

¹⁾ *briathar* ist 'wort'; zu *Moraind* s. Zs.fcp. 11, s. 56.

bei den Germanen vollzogen; man darf auf das *ter singulos tollit* des Tacitus und — da es sich um magische vorstellungen handelt — auch auf die drei schicksalsfrauen (nornen) hinweisen (doch vgl. Helm, Rel. gesch. 1, 292; zweifelhaft bleibt auch, ob die dreiheit der schicksalsfrauen alt ist). Auch der buchstabe *ng* läßt sich aus alpinen alphabeten bislang nicht nachweisen, wol aber ist er im fupark vorhanden.

‘Om alderen av ogamens bokstavfølge kan der foreløbig ikke sies andet end at alt tyder paa at den er saa gammel som ogamalfabetet selv’ (134). Das glaube ich auch — nur aus anderen gründen. Leider haben wir auf den britischen inseln nicht wie auf germ. boden alphabetreihen mit angegebener gruppeneinteilung. M. führt seine deutungen des Glenfahansteins L M C B D V und des Ennisamulets an: M T B C M L = *la mocu bedvi* (s. o.). Denn diese inschriften sind in einem geheimogam, einem *rūnogam*, abgefaßt, dessen princip darin besteht, daß man nur die consonanten schreibt, aber die vocale in der reihenfolge ihres geschlechts hinzugedacht werden müssen. Aber sicher ist diese deutung nicht, und zudem sind die inschriften spät, obgleich natürlich älter als die ältesten bekannten ir. hss.

Auch M. ist von einem zusammenhang zwischen der reihenfolge des ogoms und der runen überzeugt. Das semit. alphabet wandert zu Griechen, Römern, Etruskern, Oskern, Umbrenn, Venetern und verbreitet sich mit dem christentum über die ganze erde — und behält im großen und ganzen seine reihenfolge unverändert bei. M. glaubt, das kelt. princip erkläre auch die reihenfolge des fuparks. Das charakteristische der kelt. namen ist ihre homogenität, d. h. sie liegen alle in ein und derselben bedeutungssphäre. Die gewöhnlichen buchstabennamen sind baum- und pflanzennamen, wie wir gesehen haben. Aber außerdem ist im alten ogomtext des Book of Ballymote eine ganze reihe von buchstabennamen überliefert, die aus völlig anderen bereichen stammen. Da werden genannt:

Ein *ogam tīrda* oder ‘bauernogom’, dessen sämtliche namen vom gehöft und seinen arbeiten stammen: *b biail* ‘beil’, *l lomān* ‘seil’, *f fidba* ‘axt’, *a arathar* ‘pflug’, *i indeoin* ‘amboß’ usw.

Ein *ēn-ogam* oder 'vogelogom': *l lachu* 'ente', *n naescu* 'schnepfe', *t truit* 'star', *q querc* 'huhn'.

Ein *biad-ogam* oder 'speiseogom': *b bairgen* 'kuchen', *l lemnacht* 'milch' usw.

Ein *luss-ogam* oder 'pflanzenogom': *b braisech* (*braisec* hs. vgl. *praiseach*) 'kohl'.

Ein *dath-ogam* oder 'farbenogom': *b bān* 'weiß', *d dub* 'schwarz', *r ruad* 'rot', *g gorm* 'blau'.

Ein *cell-ogam* oder 'kirchenogom': *b Bennchor*, *c Chuain meic Nois*, *q Cell Dara*, *a Ard Macha*.

Ein *linn-ogam* oder 'see- oder flußogom': *b Berba*, *l Luimnech*, *s Sinand*, *g Gabal*.

Ein *dind-ogam* oder 'hügelogom': *b Bruiden*, *n Nemthend*, *t Temair*, *e Emain*.

Ein *dān-ogam* oder 'berufsogom': *b bethumnacht* 'bienenzucht' (?), *l luamnacht* 'schiffahrt', *d druidecht* 'magie', *c cruitirecht* 'harfenspiel', *i iascairecht* 'fischen'.

Ein *rīg-ogam* oder 'königsogom': *b Bran*, *l Labraid*.

Ein *naem-ogam* oder 'heiligenogom': *b Brenaind*, *s Sinchell*, *h Hadamnān*, *t Tigernach*, *u Ullan*.

Die gewöhnlichen buchstabennamen ergeben ein *luss-ogam*¹⁾ von ähnlicher art wie die obigen. Die tiefere meinung dieser alphabete ist M. nicht klar; gemeinsam ist auch ihnen allen die homogenität der buchstabennamen. Ich glaube, daß der ausgangspunkt in den verschiedenen bedeutungen der runen steckt, die dem ogommeister bekannt waren. Er führte jeweils ein princip folgerichtig durch, wie im ags. runenalphabet die zahl der nach bäumen benannten runen von ursprünglich zwei bereits auf sechs gestiegen ist (s. o.). M. will nun, um seine ansicht durchführen zu können, annehmen, 'daß das runenalphabet auf seinem ältesten stand homogene namen in übereinstimmung mit den altkelt. alphabeten gehabt hat, aber daß diese namen, die für die runenfolge bestimmend waren, frühzeitig durch heterogene namen verdrängt wurden.' Man müßte dann annehmen, daß die Germanen eine gleichartige rangverteilung der pflanzen gekannt hätten wie die Kelten.

Das erscheint mir so unwahrscheinlich, daß ich keine widerlegung im einzelnen gebe. Daraus, daß 'arzt'

1) 'Pflanzenogom'.

(got. *lēkeis*) im germ. ein lehnwort aus dem kelt. ist, kann man doch nicht so grundlegende schlüsse auf mythologischem, rechtlichem, religiösem usw. gebiet ziehen; wohin kämen wir da auf politischem gebiet mit *reiks* u. dgl.! Die schwäche seiner theorie, die zuerst einheitliche und dann verschiedene namen ansetzen muß, hat M. selbst gefühlt. Er glaubt demgegenüber, die germ. runennamen seien in ihrer art doch einheitlich und stellten eine art *naem-ogam* dar, ein fupark überirdischer mächte von der ersten bis zur letzten rune. Das ist sicher richtig; und F. v. d. Leyen hat es in der Zs.fvkd. 1930 tieferschürfend ausgeführt. Das runenalphabet gewährt uns einen unendlich tiefen einblick in die germ. mythologie. Aber wo bleibt dann die alphabetschule bei den Galliern? Was sollen die Germanen von den Kelten entlehnt haben, wenn die namen sogar ein völlig verschiedenes gepräge zeigen? Daß der ogommeister diese namen nicht übernahm, sondern dafür solche einsetzte, die auch seinen landsleuten verständlich waren, ohne deshalb vielleicht ihre magische kraft zu mindern — das wird wol jeder begreiflich finden. Im übrigen ist M.s ansicht, das runenalphabet bestünde nur aus namen höherer und niederer gottheiten, völlig unhaltbar.

Das wort 'rune' ist wol keltogerm. gemeingut: 'gottes heimliche gewalt'. Die besondere bedeutung, die das wort im altir. hat (*rūn-ogam* 'geheimogam') mag auf entlehnung gleichzeitig mit der übernahme des alphabets beruhen. 'Schrift' hat es bei den Kelten nie bedeutet.

9. DIE HERLEITUNG.

Wenn ich für runische herkunft des ogoms eintrete, möchte ich nicht verschweigen, daß schon Rhÿs das alphabet teilweise aus dem german. herleiten wollte. Aber das von ihm angenommene strichalphabet (*ogmic digits of the Teutons*) ist eine reine construction.

Dagegen hat I. Taylor (*Greeks and Goths*, London 1878, und *The alphabet* 2, s. 225—27) allen ernstes das ogom aus den runen herzuleiten gesucht. Nur hat seine meinung angesichts der unmöglichen vorstellungen, die er sonst über die runen besaß, eher abschreckend als befruchtend gewirkt. Der ogommeister, meint er, habe bei der betrachtung des fuparks festgestellt, es könne in fünf gruppen zu je vier buchstaben eingeteilt

werden, nämlich 1. zweigrunen: diese wurden im ogom durch einen zweig wiedergegeben; etwa runisch **ᚢ**, **ᚦ**. 2. Gabelrunen wie **Λ**, dafür zwei zweige im ogom. 3. Schleifenrunen wie **ᚥ** und **ᚨ**, dafür drei zweige im ogom. 4. Hakenrunen wie **᚛**, dafür ogom mit vier zweigen. 5. Wurzelrunen wie **ᚦ**, **ᚨ**, die im ogom fünf zweige erhielten. 'The prevailing idea is the resemblance to trees — trees with branches, trees with forks, trees with looped or interlaced branches, trees with crooked branches, and trees with their roots visible'. 'That this notion (seine theorie) is fanciful, is no objection to it, but rather an argument in its favour, when we remember the fancifulness of the whole system of oghams and their names'. — Ich glaube, daß niemand an dieser theorie etwas verwertbares finden wird.

G. Burford schließt sich Taylor wesentlich an und schließt: 'It is possible, that oghams are a later and greatly modified form of runes'. Das stimmt; aber auf diesem weg konnte es nicht bewiesen werden.

Ich habe auf unserm weg stets auf die beziehungen zu den runen hingewiesen und hier eigentlich nur noch die ableitung selbst vorzulegen.

Daß — wie im ags. fupark — die diphthonge ans ende treten, halte ich nicht für auffällig; das ist bei jüngeren zeichen allgemein. Aber wesentlich ist die anordnung der buchstaben, die gänzlich willkürlich erscheinen muß, wenn man das ogom aus einem klassischen alphabet herleitet; weiter das zeichen für *ng*.

Auch die lautwerte weisen auf die runen hin. *h*, das die irischen grammatiker im anschluß an die lateiner eigentlich aus den buchstaben ausschließen, war doch unabweisbar als notwendig erachtet; seine ausmerzung würde die ganze symmetrie zerstören. Das zeigt, daß der ogomschöpfer durch ein fremdes alphabet beeinflusst wurde, das *h* als lebendigen laut hatte. *p* fehlt im ogom und nach kurzer zeit auch bei den runen. Dort wurde *b cum aspiratione pro p* gesetzt, hier später ein *dotted b* (*stunginn bjarkan*): **ᚥ**.

Ogom wie runen wurden rechts- und linksläufig geschrieben; und die richtung von rechts nach links beim ogom spricht gegen latein. ursprung — ebenso wie bei den runen.

Ich möchte im folgenden versuchen, die zeichen des ogoms aus den runen herzuleiten. Ursprünglich hatte ich ein kürzeres fupark als quelle angenommen; aber die zeit-

fand er für die meisten irischen consonanten im fuþark genaue entsprechungen, während anscheinend bei den vocalen die phonetischen unterschiede viel größer waren. Deshalb beschränkte sich der Ire zunächst auf die übernahme der entsprechenden mitlaute. Deren complicierte gestalt (in der form der *hahalruna* mit ungleich vielen beistäben auf beiden seiten) hatte für das germanische berechtigung, denn hier waren an den zahlenwert jedes zeichens ganz bestimmte magische vorstellungen geknüpft. Der ogommeister mußte diese buchstaben mit schrägstrichen zu beiden seiten ungeeignet finden. Sein erstes ziel mußte eine möglichst einfache form seiner neuen zeichen sein; er vereinfachte daher die runen so viel wie möglich. Deshalb finden wir im ogom nur beistäbe auf der linken oder der rechten seite, oder, was dem im grunde entspricht, striche, die der hauptstab zu gleichen teilen durchschneidet. Wie aber erreichte der ogomschöpfer diese vereinfachung am leichtesten und zweckmäßigsten? Indem er bei seinen vorbildern die beistäbe der einen seite von denen der anderen abzog. Natürlich waren einer solchen subtraction grenzen gesetzt: 1. Sie war undurchführbar, wo das vorbild bereits gleiche strichzahl auf beiden seiten aufwies. 2. Bei derartigen subtractionen mußten mehrfach gleiche resultate aus verschiedenen componenten entstehen. In diesen beiden fällen mußte ein anderer weg eingeschlagen werden. Der Ire übernahm also grundsätzlich das princip und die zeichen, die er vereinfachte: 1. durch subtraction der striche der einen seite von denen der anderen, falls das durch verschiedene strichzahl auf beiden seiten möglich war. 2. Durch addition, falls die zahl gleich war, sofern die summe nicht über fünf kam. 3. Durch beibehaltung einer seite, falls die addition mehr als fünf striche ergeben hätte. Da auf diesen wegen zusammenfall einiger zeichen hätte eintreten müssen, mußte der ogommeister in wenigen fällen anders vorgehen. Mehr als fünf seitenstriche wollte er nicht ziehen; sei es aus lediglich practischen gründen oder aus rücksicht auf die fünf normalvocale oder auf seine zähleinheit oder auf magische vorstellungen.

Bei der durchführung dieser ableitung muß ich eine hilfshypothese aufstellen: daß die zeichen des ogoms *n* bez. *q* bez. *r* und *s* bez. *c* bez. *z* ihre plätze vertauscht haben, d. h. die beiden oberen reihen auf der abbildung. Der grund liegt m. e. in phōnetischen rücksichten. Die folge *b-l-f-s-n* nennt die beiden einzigen spiranten des ogoms (von dem unsicheren lautwert des *z* können wir hier absehen) nebeneinander, und ebenso birgt die reihe *h-d-t-k-q* eine folge von drei verschlußlauten, in die das fremdartige *q* = *kw* nicht passen würde. Im ersten fall empfahl sich die umstellung noch ganz besonders, da in der namenreihe *fearn-ion-sail* der anlaut des *n* nicht zur geltung gekommen wäre.

Damit komme ich zur ableitung: † *b*, † *h* und † *m* entstanden aus den entsprechenden runenzeichen , , . Die seitenstäbe beim ogom erklären sich hier wie im folgenden aus dem bestreben, zusammenfall verschiedener zeichen zu vermeiden. Hinzukommt, daß bei der subtraction nur drei runenzeichen überschüssige seitenstäbe auf der linken seite aufzuweisen hatten, während bei 18 runenzeichen die beistäbe der rechten seite überwogen. Es kann also lediglich die zahl der seitenstäbe im ogom entscheiden, während ihre lage aus der betrachtung völlig ausscheiden muß. Die entstehung des ogomzeichens  *l* aus  *l* ist klar. Dagegen leite ich das ogomzeichen  *d* aus runischem  *t* und das ogomzeichen  *g* aus runischem *j*  her. Runisch *t* und *d* waren in der aussprache sehr stark verschieden, denn *d* war stimmhafte spirans *d̄*, während *t* verschlußlaut war. Daher stand *t* dem irischen *d*, das anscheinend verschlußlaut war, näher. Zwischen runisch *g* und *j* kann der unterschied nicht sehr groß gewesen sein; beide müssen eine palatale spirans bezeichnet haben, woneben *g* auch noch zur bezeichnung der gutturalen spirans und — soweit dieser vorkam — des verschlußlautes *g* diene. Welche phonetischen überlegungen den Iren zur bildung seines *g* aus dem runischen *j* geführt haben, werden wir im einzelnen niemals enträtseln können. Klar ist die entstehung von

irisch \mathfrak{N} *ng* aus runischem \mathfrak{N} *ng*. Dagegen erheischt \mathfrak{T} *t* eine kurze begründung: das runische zeichen für *t* hatte der Ire bereits für sein \mathfrak{D} *d* benutzt. Das runische *d* lag wegen seiner stimmhaftigkeit lautlich ab. Daher griff der Ire zum runischen \mathfrak{B} *þ*. Dieser ausweg kann nicht wundernehmen, wenn man bedenkt, daß der übergang im irischen bereits weitgehend (z. b. zwischen vocalen) stattgefunden hatte. Sowol durch subtraction wie durch beibehaltung der linken seite des runischen *þ* hätte der ogommeister aber zeichen erhalten, die er bereits vorweggeschaffen hatte. (Die angenommene reihenfolge, daß der ogomschöpfer von ganz einfachen allmählich zur bildung von complicierteren zeichen fortschritt, wird man wol glaubhaft finden.) Ich übergehe nun zunächst das \mathfrak{F} *f*. In der nächsten reihe, die ich umgestellt habe, leitet sich *r* ohne weiteres aus dem entsprechenden runenzeichen her: \mathfrak{R} aus \mathfrak{F} . \mathfrak{Q} *q*, das im runenalphabet keine entprechung hatte, kann ich zunächst übergehen. Beim runischen \mathfrak{N} *n* war subtraction ebenso unmöglich wie beibehaltung einer zweigseite. Daher griff der Ire zu dem einfachsten ausweg: er addierte die beistäbe des *n*: \mathfrak{N} . Die letzte reihe der ogomzeichen bereitet nicht die geringste schwierigkeit: \mathfrak{S} *s* aus \mathfrak{S} *s*; \mathfrak{C} *c* aus \mathfrak{K} *k*, dem es im lautwert genau entsprach, und endlich \mathfrak{Z} *z* aus \mathfrak{R} . Der lautwert des runischen zeichens ist mit größter wahrscheinlichkeit in jener zeit der eines stimmhaften *s*, das ogomzeichen mag einen ähnlichen, wenn nicht denselben wert gehabt haben.

Bei dieser einfachen ableitung sind nur zwei zeichen unberücksichtigt geblieben: \mathfrak{F} *f* und \mathfrak{Q} *q*. Woraus *q* gebildet wurde, ist ohne jede bedeutung; denn das runenalphabet besaß kein entsprechendes zeichen. Der stark ausgeprägte laut mag den Iren bewogen haben, neben *c* noch ein besonderes zeichen zu schaffen, das im alphabet auch neben *c* seinen platz fand. — Wie \mathfrak{F} *f* entstand, weiß ich nicht. Es be-

zeichnet ja nicht *f*, sondern *w*, *z*. Klar ist mir, daß aus dem runischen **†** *f* weder durch subtraction noch durch addition noch durch beibehaltung des stabs der einen seite ein ogomzeichen gebildet werden konnte; denn alle diese formen waren schon vergeben. Nur als vermutung gebe ich hier die ansicht, **≡** *f* sei aus dem runischen **≡** *p* gebildet. Das scheint mir phonetisch einleuchtend¹⁾; andernfalls wäre **≡** *f* einfach dem letzten freien platz im alphabet eingepaßt worden. Das runische *w* **≡** ergab auf keine weise ein brauchbares zeichen.

Die runischen consonanten (*f*), (*w*), *g*, *ð*, die keine lautlichen entsprechungen hatten oder doubletten ergeben hätten, fanden keine verwendung im ogom. Das alles erscheint mir einleuchtend und durch die große zahl der entsprechungen ausreichend gestützt.

Ich glaube, daß diese ganze ableitung nichts gesuchtes hat, wenn man sich vor augen hält, daß die möglichste vereinfachung des alphabets, das ihm vorlag, das hauptstreben des ogommeisters war. Auf einzelheiten, z. b. bei der ableitung der vocale, mag ich mich nicht versteifen. Wie leicht man vocale differenzieren kann, zeigt Maeshove: **†** *a* gegenüber **†** *æ*. Ich weiß, daß auch diese herleitung der willkür nicht ganz entbehrt. Aber nur auf diese weise wird es verständlich, daß die buchstaben im ogom solch 'wirre' reihenfolge haben, und weiter, daß die häufigsten laute mit den schwierigsten zeichen wiedergegeben werden.

Wenig will demgegenüber besagen, daß wir die vocale des ogoms mit den runischen nicht so leicht verknüpfen können. Der grund liegt m. e. einfach darin, daß bei ihnen die subtraction zu einem zusammenfall bis auf zwei zeichen geführt hätte: bei *u* und *i* ergab sie je einen, bei *æ*, *é* und *o* je vier striche; bei *e* war sie undurchführbar. Dagegen

¹⁾ Vor allem vgl. Bertoldi (Zs.f.cph. 17, s. 181) über die möglichkeit, daß der wandel von *v*- zu *f*- auch im gall. stattgefunden habe, was ihm u. u. ein hohes alter sichern würde. — In der fupark-folge von Kylver ist *p* 2 : 5, so daß die ableitung auch graphisch stimmen würde.

ergibt die summe der seitenstäbe beim *u* drei und beim *i* fünf striche, also die im ogom vorliegenden zeichen. Vielleicht wurde dieser weg zunächst eingeschlagen und die übrigen vocale dann phonetisch eingefügt.

Einzelheiten sind von geringer bedeutung. Ich hoffe, gezeigt zu haben, daß das ogom nur aus den runen entlehnt sein kann, und daß sich sogar die ableitung im einzelnen noch einleuchtend nachweisen läßt. Den ehrgeiz, jeden gedanken des ogomschöpfers, den dieser vor mehr als andert-halb jahrtausenden hegte, nachempfinden zu wollen, besitze ich nicht.

10. DER WEG.

A. Die pictischen inschriften.

Ich habe eingangs gesagt, daß sich die ogominschriften nicht auf Irland und die irischen colonien in Südengland beschränken. Einige besitzen wir auch aus Schottland und den zugehörigen inselgruppen; sie reichen von Fife bis Shetland. Es sind nur etwa 15 denkmäler; und irgendwelche bedeutung ist ihnen m. w. nie zugelegt worden. Da sich die meisten inschriften in Südirland fanden, verlegte man ohne weiteres auch die entstehung des alphabets dorthin¹⁾. Ein unmöglicher grundsatz: Schweden mit seinen mehr als 2000 denkmälern in runenschrift, und speciell wieder Uppland mit seinen 1000, müßten dann fraglos die heimat der runen sein. Die suchen wir aber mit gewißheit irgendwo am südrand germanischer siedlung, in Kärnten/Steiermark oder allenfalls Südböhmen, in einem gebiet, das günstigstenfalls ein einziges denkmal aufzuweisen hat! Selbstverständlich weiß ich, daß die meisten runendenkmäler Schwedens jung sind und sicher ein jahrtausend nach bildung der runenschrift fallen. Wenn also die pictischen inschriften jung sind, jünger als die eigentlichen ogoms in Irland, würden sie nichts beweisen.

Aber wer wollte das beweisen? Dazu müßten wir uns doch erst einmal über den charakter dieser eigentümlichen

¹⁾ Taylors annahme (Acad. 1880, s. 311), das ogom sei in Südwaless entstanden, ist unstatthaft.

inschriften klar sein. Aber schon indem ich sie 'pictisch' nenne, vermag ich damit nur auszudrücken, daß sie anscheinend nicht irisch und ebensowenig irgendeinem andern der uns bekannten keltischen dialekte zugehörig sind. Was 'pictisch' ist, weiß ich ebensowenig wie irgendeiner der von mir darüber befragten forser. Der naheliegendste gedanke ist, daß die fraglichen inschriften irisch seien. Das trifft aber nur für eine von ihnen zu, die von Gigha, also nicht auf dem festland. Gigha fällt damit aber aus dem rahmen der übrigen schottischen völlig heraus und liefert für diese höchstens einen negativen beweis.

Wären diese inschriften irisch, so müßten sie wenigstens grundsätzlich deutbar sein. Das sind sie aber ganz und gar nicht. Die schrift ist gewöhnliches ogom, und die lesung ergibt aussprechbare worte — das ist alles. — Es ist mir bislang noch nicht gelungen, photographien oder genaue abzeichnungen zu erhalten; daher führe ich das zeugnis des unbestritten besten kenners der ogomdenkmäler, Macalister, an. Er sagt (2, s. 131):

XI. The ogham inscriptions of the Irish type in Scotland and the isle of Man. — 'By the words 'of the Irish type' are excluded 1. all Scotch inscriptions cut under Pictish influence, i. e., all except the Gigha stone — and 2. those excessively difficult legends the graffiti at Kirkmichael in the isle of Man, which also seem to be of a non-Irish character'; and 3, s. 30f.: 'The earl of Southesk also has gone from us. In a life full of many varied interests he found time for archaeological study, and did some valuable work on the obscure subject of Pictish symbolism, to which subject he seems to have been specially attracted. This led him to a consideration of the oghams which are sometimes found on the symbol-bearing stones, and to make some solid contributions to what will assuredly prove to be the ultimate problem of British epigraphy — the interpretation of the inscriptions of Pictland'.

Diack glaubte demgegenüber feststellen zu können, das pictische sei einfach ein keltischer dialekt, der zudem nicht dem kymrischen, sondern dem altirischen nächstverwant sei. Ausgehend von der inschrift auf dem Newton house stone las und deutete er eine reihe pictischer inschriften — aber ich bin in keinem fall überzeugt worden. Vor allem hat Thurneysen mir seinen völligen unglauben

ausgesprochen, und damit dürften Diacks deutungen den anspruch auf wissenschaftliche geltung verloren haben. Es wird wol sein bewenden bei dem haben müssen, was Macbain¹⁾ schon 1902 (s. 392) sagte: 'Not a line of either poetry or prose has been recorded in Pictish; the so-called Pictish inscriptions are yet unravelled'. Ebenso unbestimmt wie die sprache ist das alter der pictischen inschriften.

B. Irland-Schottland oder umgekehrt?

Damit stehe ich aber nicht an, die pictischen inschriften meiner these dienstbar zu machen und als die zwischenstufe zwischen Skandinavien und Irland zu betrachten.

Diese kühne behauptung wird einige begründung erheischen. Man nahm früher an, das alphabet der pictischen denkmäler sei aus Irland importiert worden. Denn in Schottland stehen die inschriften nicht auf der steinkante, sondern mitten auf den steinen; diese form aber ist uns in Irland vor allem aus handschriften bekannt. Rhys behauptete also, die pictischen ogoms zeigten einfluß der irischen handschriften. Das ist m. e. völlig unmöglich. Handschriften mit ogoms werden wir in Irland nicht zu erwarten haben, solange das ogom als ausgeprägtes zeugnis des heidentums in gebrauch war. Erst nachdem es practisch ausgestorben und zu einer antiquarischen merkwürdigkeit herabgesunken war, fand es eingang in die hss.; denn diese waren von anbeginn ausgeprägt christlich. Wir kommen also in die zeit um 900 und hätten um 1000 inschriften in Schottland zu erwarten, die in ihrer schreibweise den einfluß irischer hss. zeigten. Diese müßten zum mindesten ausgeprägt christlich sein; oder möchte jemand annehmen, daß es in jener zeit auf Irland noch heiden gegeben habe, die einerseits so gelehrt waren, daß sie beziehungen zu den handschriften hatten, und zum andern so einflußreich, daß sie das alphabet über die see exportieren konnten?? Hätten wir es aber, wie wir fraglos erwarten müßten, mit christlichen denkmälern zu

¹⁾ Skene, *Highlanders of Scotland*. 1837.

tun, so wäre es einmal unglaublich, daß sich christen dieses mehr als unpractischen alphabets in jener zeit noch bedient hätten; und mindestens ebenso unwahrscheinlich, daß sich die autochthone sprache (und nicht einmal in bilinguen) bis in solch späte zeit gehalten hätte; und nicht nur in entlegenen gegenden, sondern bis in die einflußsphäre irischer handschriften.

Eine unmöglichkeit zeugt hier m. e. die andere. In wirklichkeit sind die pictischen inschriften nach meiner festen überzeugung von sehr hohem alter. Sie gehen auf die zeit vor der ersten irischen invasion zurück. Denn die inschriften von Iren sind eben irisch; das sehen wir in Wales, wo sich schon zu Römerzeiten die eingedrungenen Iren in ihrer sprache verewigten, obgleich diese gegenüber dem heimischen kymrischen gewiß in vielfacher minderheit war.

Wie steht es nun um das anbringen der inschriften? Sehr einfach. Das ogom wurde aus zweigrunen gebildet. Jedes zeichen hatte einen senkrechten stab, der geschlecht und zahl darin trennte. Auch im ogom waren diese stäbe nicht überflüssig geworden; denn obgleich die strichzahl auf beiden seiten nicht mehr verschieden war, blieb es doch von größter bedeutung, auf welcher seite der oder die striche angebracht waren oder ob sie die mitte durchschnitten. Es ist nun außerordentlich mühselig, beim einkerben in stein für jedes zeichen einen eigenen hauptstab anzubringen; vor allem litt die übersichtlichkeit dadurch sehr. Man half sich also, indem man alle stäbe an einem hauptstab anbrachte, den man zweckmäßig entlang der länge des steins ritzte. Auf diesem standpunkt stehen die pictischen inschriften.

Von dort gelangte das alphabet nach Irland, und hier wurde eine weitere vereinfachung durchgeführt: man sparte sich den hauptstab ganz und wählte statt dessen eine senkrechte kante des steins. Diese vereinfachung ist ein so geringer schritt über die erste hinaus, daß sie sich fast von selbst ergeben mußte. — Daß die handschriften wieder einzelne hauptstäbe kennen, also gewissermaßen auf das princip der zweigrunen zurückkommen, möchte ich nicht für alte

tradition halten. Man hätte einen senkrechten strich über das blatt ziehen können und an diesem wie auf den pictischen inschriften die beistäbe anbringen können; aber das hätte immer eine gewisse blattvergeudung bedeutet. Zum andern darf man nie vergessen, daß die inschriften von heiden, die alphabete in handschriften dagegen von leuten angebracht wurden, die mit dem lat. alphabet vertraut und gewohnt waren, von links nach rechts zu schreiben. Daß sie das ogom dieser gewohnheit möglichst anpaßten, ist mir ganz selbstverständlich.

Eine ganz andere frage ist, ob nicht die irischen inschriften noch spuren des übergangs vom pictischen zum irischen schreibgebrauch zeigen. Und das glaube ich noch nachweisen zu können: Die inschrift von Glenfahan ist auf einer in den stein gehauenen linie angebracht, nicht auf einer der steinkanten. Das gleiche finden wir in Irland auf den steinen von Kilbonane (Kerry), Lomanagh (Kerry), Painestown (Meath), Tulligmore (Cork). Man sieht daraus, daß das anbringen auf der kante auch in Irland nicht ausschließlich durchgeführt wurde. Und zwei der abweichenden denkmäler befinden sich in Kerry, also in der gegend Südirlands, die die meisten ogomsteine zählt: nach meiner meinung wanderte das ogom von Skandinavien nach Schottland (bez. wurde in Schottland nach einem skandinavischen alphabet gebildet) und von dort nach Südirland, wo es seine höchste blüte erlebte, wie etwa die 'dänischen' runen nicht in Dänemark, sondern in Schweden. Diese parallele mag bis in alle einzelheiten stimmen: in Schottland und Dänemark war zur zeit, als das alphabet dort angewant wurde, die sitte der beschriebenen gedenksteine noch nicht recht aufgekommen; sie entwickelte sich erst nach der verpflanzung des alphabets nach Südirland bez. Schweden.

Daß sich die pictischen inschriften gerade im nordosten des landes finden, weist natürlich auch nicht nach Irland, sondern nach Germanien. Immerhin möchte ich auf diesen punkt kein allzu großes gewicht legen; denn der osten Schottlands ist von Südirland colonisiert worden; so daß sich die

geographischen verhältnisse auch bei annahme des wegcs von Irland nach Schottland erklären ließen.

Es erhebt sich die interessante frage, ob wir außer der sitte des anbringens der inschriften noch weitere merkmale finden können, daß das ogom nicht in Irland geschaffen sei. Einiges habe ich im capitel über die verbreitung bereits zusammengestellt. Wesentlich scheint mir vor allem das zeichen für *h*. Ich kann natürlich angesichts unserer unkenntnis des pictischen nicht beweisen, daß dort *h* ein lebendiger laut war; ich möchte aber immerhin negativ sagen, daß man sich schwerlich vorstellen kann, *h* sei von den Iren als notwendig erfunden worden. Und doch steht es an so markanter stelle im alphabet, daß seine ausmerzung die ganze symmetrie zerstören würde. — Merkwürdig ist weiter jenes zeichen *Ɔ* (vermutlich *z*, s. BB 324^b), genannt *Ɔraif*. In den inschriften ist es nicht belegt. Deshalb ist auch Pedersens vermutung völlig unbeweisbar, das zeichen habe denselben lautwert wie gall. *Þ* (vgl. Gr. 1, 78). Ob die Iren selbst einen klaren begriff von der bedeutung des zeichens gehabt haben, ist sehr zweifelhaft. Die alten grammatiker weisen ja ganz willkürlich zu; so geben die beispiele *Ɔaif*, *Ɔur*, *Ɔeulae*, *Ɔmolach*, *Ɔorca*, *Ɔuthair*, *Ɔannan*, *Ɔeguindecht* (s. den ogomtext im buch von Ballymote) keinen anhaltspunkt für die entstehung usw. des zeichens. Den laut fasse ich in übereinstimmung mit Thurneysen (Zs.fcp. 17, 296) als *z*:

‘Über dem buchstaben, der *sraiph* (auch *straiph* mit im irischen unmöglichem anlaut) genannt wird, steht in den ogomtafeln ein zeichen, das man als ligatur *sr* fassen kann; aber anderwärts ein ähnliches, das eher wie ein etwas verzerrtes *z* aussieht; auf der ogomtafel nr. 86 steht auch jenes deutlich für lat. *z*. Für diese geltung spricht auch, daß man es später als *st* faßte und z. b. *st-ial(l)* damit schrieb; daher dann auch *straiph*. Für ganz unmöglich halte ich sogar nicht, daß das leider veraltete wort, das *draigen* ‘schlehdorn’ bedeuten soll, eigentlich *zaiφ* lautete, und daß das *r* von *sraiph* nur durch falsche lesung des zeichens bedingt ist; das irische zur zeit des ogomerfinders hätte also noch den anlaut *ts* oder einen ihm nahestehenden gekannt.’

Möglich — aber es bleibt mir doch völlig unklar, weshalb die Iren sich für *ts* ein eigenes zeichen schufen. Hätte *Ɔ*

stimmhaftes *s* bedeutet, wäre ein besonderes zeichen nicht verwunderlich — aber dann müßten die inschriften es doch wenigstens einmal an der richtigen stelle haben. Während man bei *h* immer noch denken kann, es hätte damit der übergangslaut bezeichnet werden sollen, der zwischen articulation und völligem schwund des *p* wol einmal vorhanden war, erklärt sich S eigentlich nur, wenn man annimmt, das ogom sei ursprünglich für ein lautsystem geschaffen worden, das mit dem irischen nicht restlos übereinstimmte.

Auch die wahllose anwendung der verdopplung, die für Corkaguiney besonders charakteristisch ist, erklärt sich am ungezwungensten aus der gleichen erscheinung. Als man das ogom dem irischen angepaßt hatte, blieb eine gewisse unsicherheit.

Es ist möglich, daß picten (zauberer oder handelsleute) als erste das ogom in Irland schrieben. Ob wir allerdings noch spuren davon besitzen, ist mir mangels jeder voruntersuchung zweifelhaft. So weiß ich nicht, ob jene inschr. genitive auf *-nn*, die aus dem irischen schema herausfallen (z. b. *Deglann, Erpenn, Doligenn, Vuruddrann*) auf dem 'schottischen' einfluß beruhen. Aber schon Rhys, (Northern Picts, s. 307—18) betrachtete sie als 'due to foreign influence'.

Macalister (3, s. 11 ff.) behandelt erneut den stein von Kilbonane, der mir bereits aufgefallen war, weil seine inschrift nicht auf der kante steht. Er befindet sich in Kerry, wo die meisten inschriften stehen. Eine randinschrift darauf ist altirisch. Aber mitten über die oberfläche läuft eine zweizeilige inschrift: *nir <S<< m n i d a g n i e s s i c o n i d d a l a a m i t b a i d a g n i*. Diese inschrift als irisch irgendeiner zeit anzusehen, ist völlig unmöglich. Welche sprache könnte es denn sein? Wenn wir die inschrift auf der steinkante vergleichen: . . . *agni maqi Addilona inagene muco-Bidani*, fallen gewisse übereinstimmungen auf: *Idagni* und . . . *agni, oniddala* und *addilona, baidagni: muco-Bidani*. Diese entsprechen einander alle in der stellung und in gewisser ausdehnung auch in den lauten. Der rest, *amit* und *essic*, ist völlig dunkel. — Es erhebt sich nun die frage, ob wir es hier

nicht mit einer künstlichen sprache zu tun haben, wie sie vielleicht unter den irischen gelehrten in alter zeit gesprochen wurde. In den annalen von Clonmacnoise heißt es zum jahr 1328: '*Morish O'Gibellan master of art, one exceedingly well learned in the ould and new law . . ., and exact speaker of the speech which in Irish is called ogham.*' Ich möchte mich auf dieses zeugnis (ausg. Murphy s. 286. Vgl. darüber Henry Berry, Journal RSA. 1, 1902, s. 158) nicht zu sehr berufen. Es mag hier wirklich eine künstliche sprache vorliegen. Aber wäre diese so ganz aus freien stücken geschaffen, oder vielmehr traditionsmäßig an eine zeit angeknüpft, wo es wirklich eine besondere nicht irische ogom-sprache gab? Das müßte dann die sprache der leute sein, die das ogom nach Irland brachten, also pictisch, wenn man so will.

Es mag erscheinen, daß ich hier ein opfer meiner eigenen theorien würde. Natürlich ist vieles völliges neuland, zu dessen erschließung ich wenigstens einen bescheidenen anfang machen möchte. Und die gemutmaßten verhältnisse kann ich aus den runendenkmälern ohne weiteres belegen: dort rühren die ältesten denkmäler im norden zweifellos nicht von nordleuten her, sondern es ritzen etwa die Markomannen, die gleichzeitig handelsware nach dem norden trugen. Dort nennt sich ein solcher ritzer selbst *baijiz* ('Bojus') oder *erilaz* ('Herulus'); und wären die germ. dialekte jener zeit nur ein wenig mehr differenziert und die texte nicht gar so dürftig, dann müßten wir auch nichtnordische sprache dort finden, wie es uns für die gotischen denkmäler außerhalb des festlandes bereits gelungen ist.

Etwas ähnliches für Kilbonane zu behaupten, fehlt mir der mut. Aber die möglichkeit ist schwerlich zu bestreiten, daß hier eine irisch-pictische bilingue vorliegt: ein Ire wäre der auftraggeber, der den stein ritzen ließ; vorher aber notierte sich der pictische handwerker den text in seiner sprache (unter mechanischer übernahme der irischen namen, für deren flexion er kein verständnis hatte) und in seiner ritzweise (auf die mitte des steins) auf. In dieser art werden wir uns den übergang der schrift auf die Iren

vorzustellen haben. — Endlich soll ein grund nicht verschwiegen werden, der doch für eine künstliche geheimschrift angeführt werden könnte: *Addilona* ist ein anagramm von *Oniddala*.

Die letzte meiner theorien würde zugleich erklären, warum wir in Irland mindestens anfangs zwei wesentlich verschiedene schrifttraditionen haben, auf die ich oben in meiner erwähnung Colmāns eingegangen bin. Die eine könnte von nordosten, die andere von südwesten und süden gekommen sein, die eine war heidnisch-ogmisch-pictisch, die andere christlich-lateinisch-irisch. Diese hat gesiegt wie das christentum und die lateinische schrift; aber bis in die handschriften hinein hat der kampf gedauert.

Die unverständlichen pictischen inschriften halte ich also mit guten gründen für die relativ ältesten ogomdenkmäler. Selbst Diack, der zuversichtlich an entstehung des ogoms in Irland glaubt, sagt (Newton s. 26): 'It is from Ireland that the Picts must have learnt the ogham, though why they should have preferred this cumbrous alphabet to the Roman is not so clear'. Sicherlich nicht — das wäre sogar höchst merkwürdig. Aber diese schwierigkeit erledigt sich in dem augenblick, wo man das ogom in Schottland entstanden sein läßt, in einem bezirk, der das lat. alphabet noch nicht kannte, oder zu einer zeit, als noch kein lat. alphabet dorthin gekommen war. Das gleiche gilt für die weiteren worte Diacks (s. 30): 'As has been said before, the Picts must have borrowed this form of writing from the Irish; but the inscriptions themselves show that the alphabet was all they did borrow. This is so significant a point . . .' — und wäre sogar ganz unverständlich, verglichen mit der wirkung der irischen schrift z. b. in Wales.

Diacks deutungen sind phantastisch. Wenn man wenigstens seinen lesungen zustimmen will, führt er selbst waffen für meine theorie ins feld. So erwähnt er, daß das wort für 'sohn', das im irischen stereotyp auftritt, in den pictischen wie in den gallischen inschriften zu fehlen scheint. 'In this respect then Pictish is not only different from Irish but more primitive'. Weiter kommt weder die *avi-* noch die

mucoi-formel vor, im gegensatz zum irischen. 'Here again Pictish is the more archaic'.

Den weg, den das alphabet bis Irland zurückzulegen hatte, habe ich bereits um die hälfte vermindert, indem ich die pictischen inschriften in Schottland als erste station und nicht als späteren import von Irland auffaßte. Der beweis, daß im 3. jh. n. Chr. ein gelehrter Kelte den weg nach Skandinavien fand und dort mit der runenschrift vertraut wurde, wird ohne schwierigkeiten zu führen sein, wenn wir diesen weg auch nicht in allen einzelheiten übers meer verfolgen können.

Holger Pedersen, Sprogvidenskaben i det nittende aarhundrede, meint (s. 210) allerdings: 'Nogen umiddelbar sammenhæng mellem runeskrift og ogamskrift kan naturligvis ikke tænkes'. Directe verbindungen sind ihm unbekannt — daher verfällt er auf den ausweg der gallischen alphabetschule.

Dagegen weist G. Neckel, Germanen und Kelten, 1929, 27—30 (Prähistorische schiffahrt in Nordeuropa) auf Cäsars nachricht (BG. 5, 13) hin, daß die nordosteecke Britanniens Germanien gegenüberliege (= Caithness gegenüber dem südwestlichen Norwegen). Diese nachricht muß auf die eingeborenen Britanniens zurückgehen, letztlich auf Picten und Scoten in Schottland. 'Wenn diese wußten, daß jenseits des meeres Germanien liege, so hat es damals seeverkehr quer über die nördliche Nordsee gegeben. Schon vor einem menschenalter hat Oskar Montelius gezeigt (Montelius, Der Orient und Europa, 1899; Arch. f. anthropologie 19, 1891. Auch für die jüngeren archäologischen perioden sind derartige verhältnisse nachgewiesen worden; vgl. z. b. S. Müller in den Aarb. f. n. oldkyndighed 1911, 318), daß durchlöcherete grabplatten und andere bodenfunde des neolithikums, unbefangen gedeutet, auf geradlinige seeverbindungen zwischen dem Skagerrak und England weisen. Nichts hindert uns, der zeit um oder vor 2000 v. Chr. die dazu nötige technik und den erforderlichen wagemut und unternehmensgeist zuzutrauen. Größe und bauart der germanischen seeschiffe haben sich nachweislich in den

neun jahrhunderten von den römischen flottenunternehmungen in den nordmeeren bis ins 2. jh. der wikingerzeit so gut wie gar nicht verändert. Es hat schon damals nicht etwa nur einbäume und flöße im norden gegeben, sondern auch seetüchtige fahrzeuge, die 30 bis 40 mann faßten und, zu flotten vereinigt, tausende in tage- und wochenlanger fahrt über das offene meer führen konnten, wie uns das im 9. jh. viele berichte, namentlich altisländische, schildern. Und wie diese die linie Westnorwegen-Schottland (Katanes) als einen der meist befahrenen curse hervortreten lassen und von auswanderungen aus den fjordtälern nach Shetland, den Orkaden und den diesen südlich gegenüberliegenden küsten wissen, so hat schon vor und zu Cäsars zeit jenes gefährliche fahrwasser ganz ähnliches treiben gesehen.

Den archäologischen folgerungen, die durch geschichtsquellen und gesunde überlegung bestätigt werden, gesellen sich sprachwissenschaftliche. Es gibt zwei altgermanische wörter für 'schiff', die in den verwanten alten sprachen mit der gleichen bedeutung wiederkehren, nämlich altnordisch *nōr* (wozu *naust* 'schiffschuppen' und angelsächsisch *nōwend* 'schiffsherr' gehören) und altnordisch *fley*. Ersteres ist identisch mit lat. *navis*, griech. *ναῦς* usw., letzteres mit griech. *πλοῖον*. Hieraus geht hervor, daß die indogermanischen völker bereits vor ihrer trennung mindestens zwei bezeichnungen für schiffe, d. h. für große technisch vervollkommnete, seetüchtige boote besaßen. Es gab also seeschiffahrt in Nordeuropa mehrere jahrtausende vor beginn unserer zeitrechnung.

Aus Tacitus' Agricola (cap. 11) wissen wir von den blonden hochgewachsenen Kaledoniern, die durch ihren rassetypus auf germanische herkunft wiesen (*Germanicum originem adseverant*) wie die Siluren durch dunkle hautfarbe und kraushaar auf hispanisch-iberische, und wir dürfen das ohne bedenken auf auswanderung aus Norwegen beziehen, wie umgekehrt der auffallende brünette einschlag der westnorwegischen küstenbevölkerung und in dem von dieser abstammenden Isländertum auf zustrom von westen her beruhen wird; die analogie der wikingerzeit legt es nahe, an kriegsgefangene und slaven zu denken.

Wir sehen also, daß den vorstößen der südlichen Germanen zu lande solche der nördlichen zur see parallel gegangen sind.'

So sehr ich Neckels germanisch-keltischen forschungen sonst mit mißtrauen gegenüberstehe, möchte ich mich ihm in diesem falle doch ganz anschließen¹⁾.

Vor wenigen tagen erhielt ich Baeseckes geistvollen aufsatz in GRM. 22. Dort heißt es (s. 413f.): 'Fraglich bleibt mir die art, wie die Kelten [an der bildung der runen] anteil genommen haben. Denn die altkeltische, im air. ogom erhaltene und fortgebildete schrift hat mit dem runen-futhark die vielleicht schon orientalisches-hellenistische abweichung von der griechisch-lat. reihenfolge, die teilung in 'geschlechter', die sinnhaftigkeit und zauberische bedeutung der buchstabennamen gemeinsam, und obendrein haben allein Kelten und Germanen innerhalb der Indogermanen das wort *rūna*, und zwar im sinn von 'heimlichkeit, heimliche schrift' (das stimmt fürs keltische nicht!), 'so daß man die verwantschaft der alphabete und gemeinsame herkunft nicht bezweifeln kann.'

Die darin liegende frage habe ich zu beantworten gesucht. Mein ergebnis ist, daß das ogom aus der frage nach herkunft und ältester geschichte der runen völlig auszuscheiden hat. Hammarström (s. 24f.) sagt: 'Den blandning av keltisk och germanskt, som möjligtvis föreligger vid de här behandlade namnen, tyckes härröra fra så sen tid, att den är utan betydelse för runskriftens äldsta historia. Jag tror, att man gör säkrast i att tills vidare icke på grund av dessa likheter binda sig vid en bestämd hypotes om förhållandet mellan germansk och keltisk skrift.'

¹⁾ Vgl. auch Hirt, GDS.², s. 276, über skand. wanderungen nach England: 'Eine wanderung, wie sie für die geschichtliche zeit bezeugt ist und wie sie in der natur des landes aufs tiefste begründet liegt, kann auch schon in vorgeschichtlicher zeit stattgefunden haben. Tacitus . . . hielt die Kaledonier in Schottland . . . für Germanen. Dazu läßt sich nur das eine sagen: wir haben leider keine sprachreste, um das zu erhärten. Sonst ist nichts dagegen einzuwenden; und es gibt unzählige nachrichten der alten, die sich schon bewahrheitet haben.'

Ich habe nun diese bescheidene zurückhaltung doch überschritten und ein neues bild von Kelten und Germanen entworfen — möge es der forschung ein antrieb werden!

CORRECTUR-NACHTRAG.

Ein brief von dr. Anton Mahr, National museum Dublin (25. IV. 35) konnte leider nicht mehr berücksichtigt werden. M. hält wie ich die südir. steine (s. 325) für ein spätes rückzugsphänomen; kein ogomstein (s. 332) sei überhaupt mit sicherheit älter als 410 n. Chr. Abwegig meint er, das ogom könne wol aus einer fünf-finger-geheimzeichen-sprache (s. 379f.) entstanden sein. Auch er hält die schott. ogoms (s. 405) für die eigentliche crux und meint, es gäbe wol niemand, der entscheiden könne, ob sie am anfang der ir. reihe stünden oder erst der ir. expansion angehörten. Sehr interessant ist Mahrs hinweis auf die sog. 'Picten-symbole', die deutliche beziehungen zu den südruss. zeichen (Götze, Mannus 1, s. 121) aufweisen und sich schwerlich auf einem anderen weg erklären lassen als auf dem der runen; denn bekanntlich finden sich die bosporanischen zeichen schon auf den ersten runendenkmälern.

Im einzelnen hoffe ich Mahrs bemerkungen in einem späteren band bringen zu können.

INHALTSÜBERSICHT.

	Seite
I. Bibliographie	321
II. Verbreitung	325
III. Charakter	328
IV. Alter	330
V. Alphabet	335
VI. Die quelle des ogoms nach ältern theorien	340
VII. Ogom und runen	349
1. Die ogomnamen	349
2. Das altgallische alphabet	361
3. Das losen	365
4. Ogmios	366
5. Magie	369
6. Geheimschriften	374
7. Futhorks in Irland	380
8. Marstrander	384
9. Die Herleitung	394
10. Der weg	401
A. Die pictischen inschriften	401
B. Irland-Schottland oder umgekehrt?	403
Correctur-nachtrag	413